

KANGOO Z.E.

manual de utilizare



Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă vor permite:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasă respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Următoarele simboluri vă vor ajuta la citirea acestui manual:

 și  Acestea apar în vehicul și indică faptul că trebuie să consultați manualul pentru informații detaliate și/sau limitele de funcționare a echipamentelor vehiculului.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.
Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate doar ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără autorizația scrisă a constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

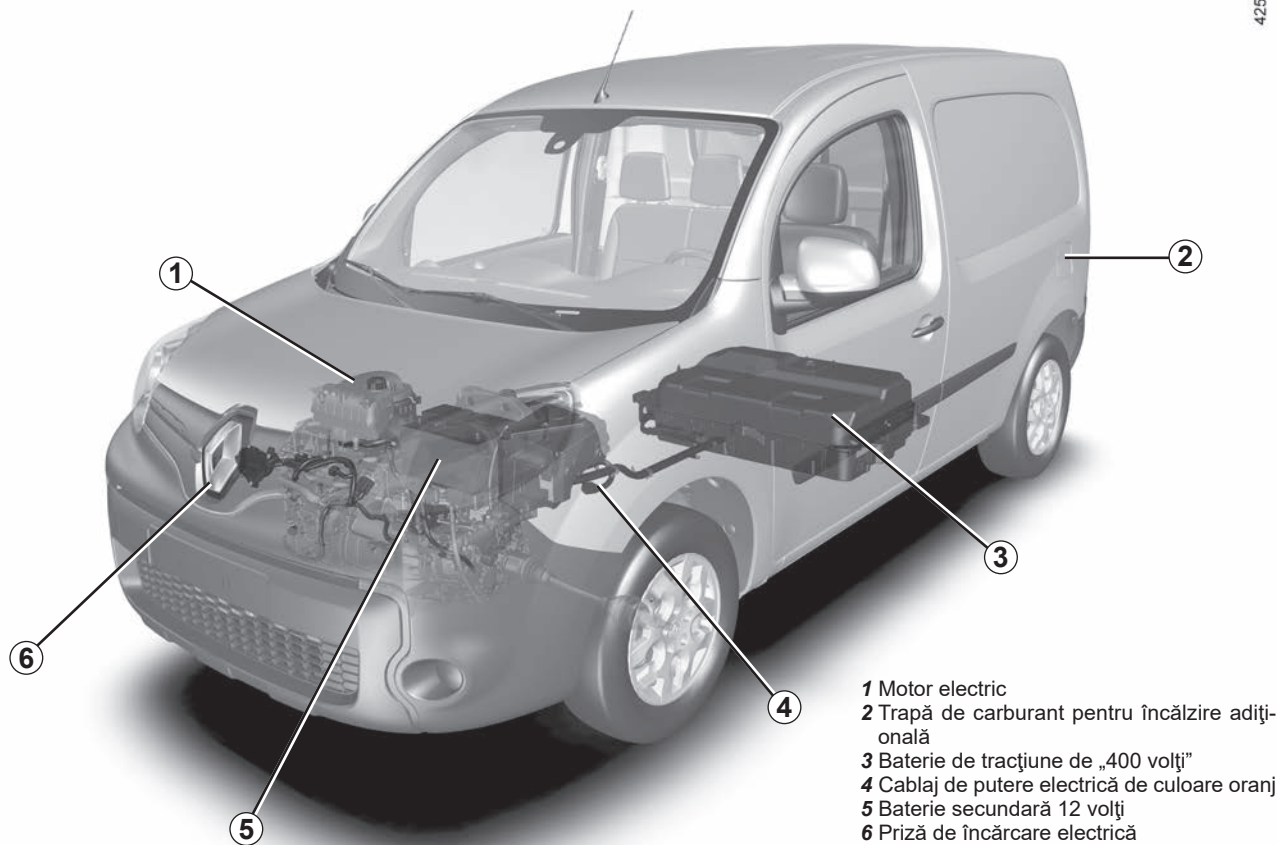
6

Index alfabetic

7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Vehicul electric: introducere	1.2
Recomandări importante	1.8
Vehicul electric: încărcare	1.9
Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: generalități, utilizare, superînchidere centralizată.	1.19
Deschidere și închidere uși	1.24
Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj.	1.30
Tetiere/Scaune față	1.31
Scaune față	1.34
Perete de separare pivotant	1.36
Centuri de securitate	1.37
Dispozitive complementare centurii față	1.41
Dispozitive de protecție laterală.	1.46
Dispozitiv de reținere complementar	1.47
Securitate copii: generalități	1.48
Alegere fixare scaun pentru copil	1.51
Montare scaun pentru copil	1.54
Dezactivare/activare airbag pasager față	1.63
Post de conducere.	1.66
Volan direcție/Direcție asistată	1.70
Martor luminos de alertă	1.71
Afișaje și indicatoare	1.74
Computer de bord	1.77
Oră și temperatură exterioară	1.86
Retrovizoare	1.87
Avertizoare sonore și luminoase	1.88
Iluminare și semnalizare exterioară.	1.89
Reglare faruri.	1.92
Ștergătoare, spălătoare geamuri	1.94
Rezervor de încălzire adițională	1.97

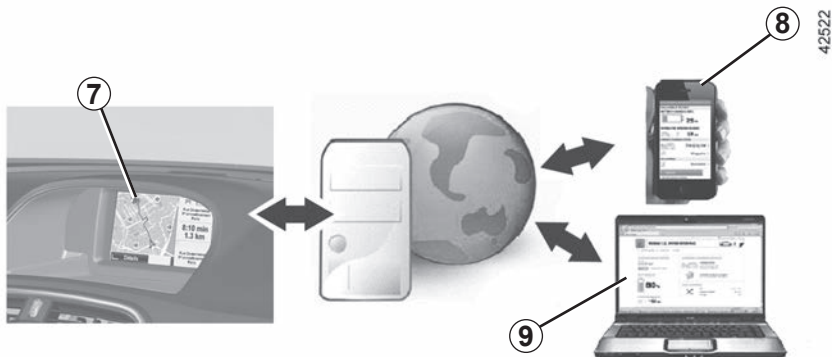


VEHICUL ELECTRIC: introducere (2/6)

Vehiculul electric are caracteristici specifice dar funcționează într-un mod similar unui vehicul cu motor termic.

Diferența fundamentală a vehiculului electric este utilizarea exclusivă a energiei electrice în locul carburantului pentru vehiculele cu motor termic.

Din acest motiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare care descrie vehiculul dumneavoastră electric.



Servicii conectate

(în funcție de vehicul)

Vehiculul dumneavoastră electric dispune de servicii conectate care vă permit să cunoașteți și/sau să controlați:

- starea de încărcare a vehiculului dumneavoastră;
- programarea încărcării bateriei de tracțiune în funcție de anumite opțiuni propuse;
- programarea aerului condiționat de la distanță (consultați paragraful „Aer condiționat: activare de la distanță” din capitolul 3);
- ...

Puteți accesa aceste servicii din:

- dispozitivele digitale externe (telefoane mobile **8**, tablete **9** etc.);
- ecran multimedia **7**.

Pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile echipamentului multimedia sau contactați un reprezentant al mărcii.

Este întotdeauna posibil să vă abonați la un serviciu conectat sau să prelungiți abonamentul, consultați un Reprezentant al mărcii.

VEHICUL ELECTRIC: introducere (3/6)

Baterii

Vehiculul electric este prevăzut cu două tipuri de baterii:

- o baterie de tracțiune de „400 volți”;
- o baterie de 12 volți, identică cu cea a unui vehicul cu motor termic.

Baterie de tracțiune

Această baterie stochează energia necesară bunei funcționări a motorului vehiculului dumneavoastră electric. Ca oricare altă baterie, aceasta se descarcă dacă este utilizată și, prin urmare, trebuie încărcată regulat.

Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încărca bateria de tracțiune.

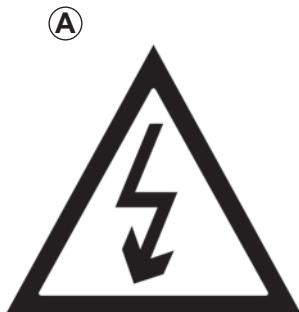
Timpii de încărcare a bateriei variază în funcție de tipul specific de priză de perete sau de borna publică la care vă veți racorda.

Autonomia vehiculului depinde de nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune și, de asemenea, de stilul dumneavoastră de conducere, de temperatura exterioară și de tipul drumului.

Consultați paragraful „Autonomia vehiculului: recomandări” în capitolul 2.

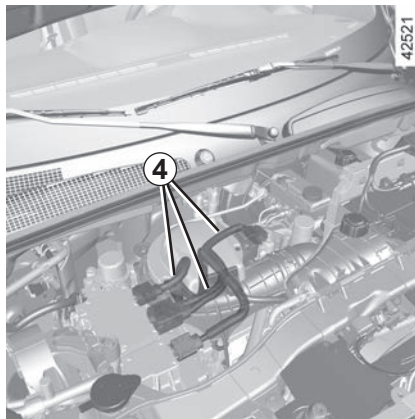
Baterie 12 volți

Bateria secundară, care, la vehiculul dvs. este o baterie de 12 V comparabilă cu cea utilizată la vehiculele cu motoare cu ardere, furnizează energia necesară pentru a pune în funcțiune echipamentele vehiculului (lămpi, ștergătoare de geam, asistență la frânare etc.).



33436

Simbolul **A** reperează elementele electrice ale vehiculului dumneavoastră care pot prezenta riscuri pentru siguranța dumneavoastră.



42521

Circuit electric „400 volți”

Circuitul electric de „400 volți” poate fi recunoscut la cablajele **4** de culoare oranj și la elementele reperate de simbolul .



Sistemul electric al vehiculului utilizează o tensiune de aproximativ 400 de volți. Acest sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului. Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Orice intervenție sau modificare la sistemul electric de 400 de volți al vehiculului (componente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) este strict interzisă din cauza riscurilor pe care le poate prezenta pentru siguranța dumneavoastră. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.

VEHICUL ELECTRIC: introducere (5/6)

Conducere

La fel ca în cazul unui vehicul echipat cu cutie de viteze automată, trebuie să vă obișnuiți să nu utilizați piciorul stâng și să nu frânați cu el.

În timpul mersului, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau când apăsați pe pedala de frână, în timpul decelerării, motorul generează curent electric care este utilizat pentru încărcarea bateriei. Consultați paragraful „Econometru” din capitolul 2.

Caz particular

După o încărcare la maximum a bateriei și pe parcursul primilor kilometri de utilizare a vehiculului, frâna de motor este redusă temporar. Adaptați-vă în mod corespunzător stilul de conducere.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea inundată dacă înălțimea apei depășește marginea inferioară a jantelor.



Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor

VEHICUL ELECTRIC: introducere (6/6)

Zgomot

Vehiculele electrice sunt deosebit de silențioase. Este posibil ca dumneavoastră să nu fiți încă obișnuit cu acest lucru și ceilalți participanți la trafic nici atât. Acestora le este dificil să audă dacă vehiculul se află în mișcare.

Deoarece motorul este silențios, veți auzi zgomote pe care nu sunteți obișnuit să le auziți (zgomotul aerodinamic, pneuri...).

La fiecare decuplare a contactului, ventilarea se întrerupe după aproximativ zece secunde.

Avertizor sonor pietoni

Avertizorul sonor pentru pietoni vă permite să îi preveniți pe ceilalți participanți la trafic, în special pietonii și cicliștii, de prezența vehiculului dumneavoastră.

La pornirea motorului, avertizorul sonor pentru pietoni se activează automat. Sunetul este declanșat atunci când viteza vehiculului este între aproximativ 1 și 30 km/h.



Dacă este detectată o defecțiune la avertizorul sonor pentru pietoni, marorul luminos **10** se aprinde intermitent. Consultați un reprezentant al mărcii.



Deoarece vehiculul dumneavoastră electric este silențios, atunci când ieșiți din acesta, duceți sistematic selectorul de viteze în poziția **P**, strângeți frâna de mână și întrerupeți contactul.

RISCURI DE RĂNIRE GRAVĂ

RECOMANDĂRI IMPORTANTE



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul.**

În caz de accident sau de șoc

În caz de accident sau de șoc pe partea inferioară a vehiculului (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Nu atingeți niciodată componentele de „400 volți” sau cablurile oranj expuse și vizibile din interiorul sau exteriorul vehiculului.

În caz de deteriorare importantă a bateriei de tracțiune, ar putea să apară eventuale scurgeri:

- nu atingeți niciodată lichidele (fluidele...) care provin din bateria de tracțiune;
- în caz de contact cu corpul, clătiți cu apă din abundență și consultați de urgență un medic.

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare și/sau clapetă, controlați cât mai repede la un Reprezentant al mărcii.

În caz de incendiu

În caz de incendiu, părăsiți și evacuați imediat vehiculul, contactați serviciile de urgență, specificând că este vorba de un vehicul electric.

Dacă este necesar să interveniți, nu utilizați decât agenți de stingere de tipul ABC sau BC compatibili cu focul produs la sistemele electrice.

Nu folosiți apă sau alți agenți de stingere.

În caz de degradări ale circuitului electric, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Pentru orice remorcare

Consultați paragraful „Remorcare, depanare” din capitolul 5.

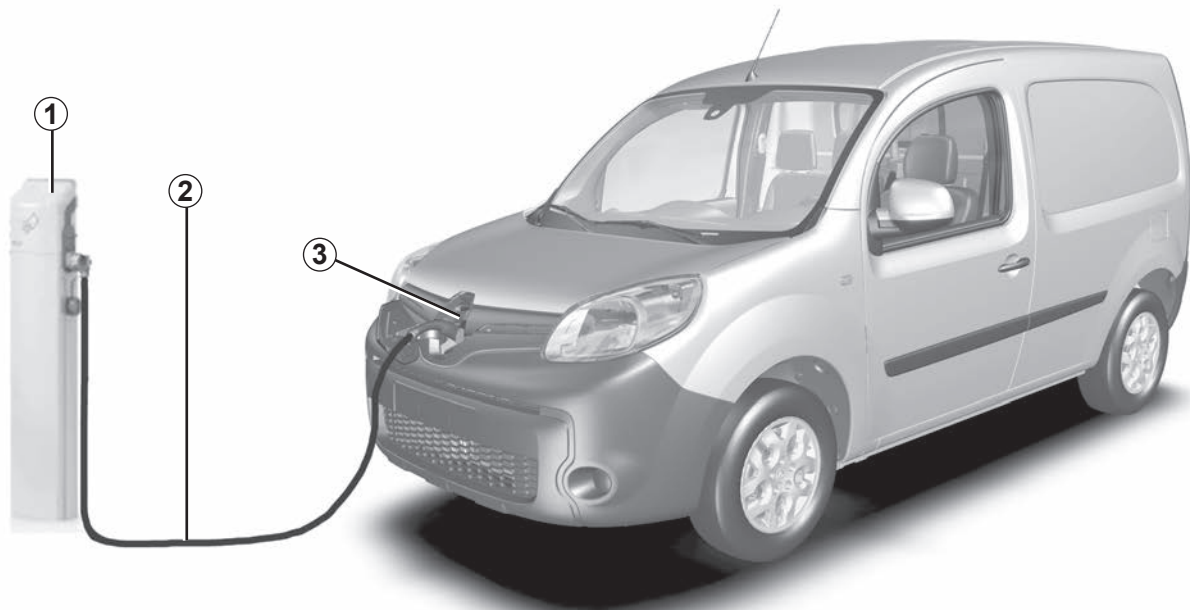
Spălarea vehiculului

Nu spălați niciodată compartimentul motor, priza de încărcare și bateria de tracțiune cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

Nu spălați niciodată vehiculul atunci când acesta se încarcă.

Risc de electrocutare care poate provoca decesul.



Schemă de principiu a încărcării

- 1 Priză de perete specifică sau terminal de încărcare
- 2 Cablu de încărcare
- 3 Priză de încărcare electrică

Pentru toate întrebările referitoare la echipamentele necesare pentru încărcare, consultați un Reprezentant al mărcii.



Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

Încărcare

Nu interveniți asupra vehiculului în timpul încărcării (spălare, intervenție în compartimentul motorului...).

În caz de prezență a apei, a semnelor de coroziune sau a elementelor străine în conectorul cordonului de încărcare sau în priza de încărcare a vehiculului, nu încărcați vehiculul. Risc de incendiu.

Nu încercați să atingeți contactele cordonului, ale prizei pentru uz casnic sau ale prizei de încărcare a vehiculului, și nu introduceți obiecte în acestea.

Nu conectați niciodată cordonul de încărcare la un adaptor, o priză multiplă sau la un prelungitor.

Utilizarea unui grup electrogen este interzisă.

Nu demontați și nu modificați priza de încărcare a vehiculului sau cordonul de încărcare. Risc de incendiu.

Nu modificați instalația electrică sau nu interveniți asupra acesteia în timpul încărcării.

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare sau clapetă, controlați cât mai repede la un Reprezentant al mărcii.

Aveți grijă de cordon: nu călcați pe el, nu îl introduceți în apă, nu trageți de el, nu îl supuneți unor șocuri...

Controlați regulat starea corespunzătoare a cablului de încărcare.

În caz de deteriorare a cablului de încărcare (coroziune, colorare maro, întrerupere etc.), a unității sau a prizei de încărcare a vehiculului, nu utilizați aceste elemente. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru înlocuire.

În caz de neactivare a mecanismului de blocare al trapei de încărcare și/sau de deblocare a prizei de încărcare electrică a vehiculului, contactați un reprezentant al mărcii.

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (3/10)



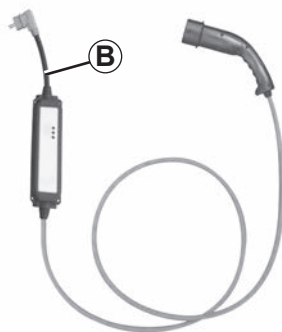
35907

Cablu de încărcare A

Acest cablu este specific vehiculului dumneavoastră și este conceput pentru brânșarea la prizele de perete sau la terminalele publice, în scopul încărcării standard a bateriei de tracțiune.

Este recomandat să utilizați cu prioritate un cordon de încărcare care permite o încărcare standard a bateriei de tracțiune.

Fiecare cablu de încărcare este depozitat în portbagajul vehiculului.



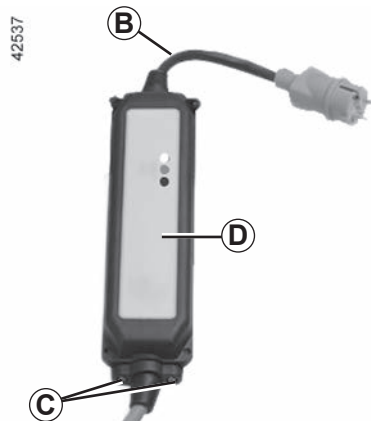
42539

Cablu de încărcare B

Acest cordon permite:

- încărcare standard, la o priză utilizată exclusiv pentru vehicul (încărcare de 14 A);
- încărcarea ocazională de la o priză de uz casnic (încărcare de 10 A), de exemplu, atunci când nu sunteți acasă.

În toate situațiile, prizele folosite trebuie să fie instalate conform instrucțiunilor specificate în manualul de utilizare furnizat împreună cu cordonul de încărcare **B**.



42537

Citiți întotdeauna, **cu atenție**, instrucțiunile cablului de încărcare înainte de a-l utiliza **B**.

Nu lăsați niciodată cutia să atârne suspendată de cordon. Utilizați amplasamentele **C** pentru agățare.

În caz de defecțiune la cablul de încărcare în timpul procesului de încărcare (aprinderea matorului luminos roșu de pe unitatea **D**), opriți imediat încărcarea. Consultați manualul de utilizare a cordonului.



Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

Alegerea cordonului de încărcare

Cablurile de încărcare standard, furnizate împreună cu vehiculul, au fost concepute special pentru a fi utilizate cu acest vehicul. Cordonale au fost concepute pentru a vă proteja împotriva riscurilor de electrocutare care pot provoca deces sau incendiu.

Nu utilizați cablurile de încărcare ale unor vehicule anterioare, deoarece nu sunt adaptate. Pentru siguranța dumneavoastră, utilizarea unui cordon de încărcare nerecomandat de constructor este strict interzisă. Nerespectarea acestei recomandări poate implica riscuri de incendiu sau electrocutare care pot provoca deces. Pentru alegerea unui cordon de încărcare adaptat vehiculului dumneavoastră, vă rugăm să consultați un Reprezentant al mărcii

Utilizarea cablului de încărcare B

Citiți cu atenție manualul de utilizare furnizat împreună cu cordonul de încărcare pentru a cunoaște precauțiile de utilizare a produsului și caracteristicile tehnice necesare pentru instalația electrică a prizei.

Instalații

Sisteme de alimentare electrică

Utilizați numai terminale de încărcare care sunt conforme cu standardul IEC 61851-1 și puncte de conectare protejate de:

- un sistem cu curent diferențial rezidual de 30 mA, de tip A, specific prizei utilizate;
- un dispozitiv de protecție la supracurent;
- o protecție la supratensiunea produsă de fulger în zonele expuse (IEC 62305-4).

Priză de perete

Solicitați unei persoane autorizate să instaleze o cutie murală specifică.

În cazul încărcării la domiciliu

Solicitați unei persoane autorizate să verifice dacă fiecare priză la care veți conecta cablul de încărcare respectă standardele și reglementările în vigoare din țara dvs. și că respectă specificațiile descrise anterior în paragraful „Sisteme de alimentare electrică”.

VEHICUL ELECTRIC: ÎNCĂRCARE (5/10)

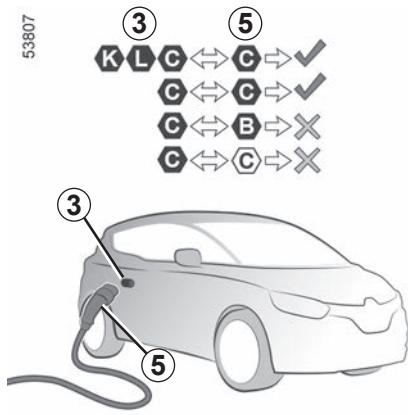
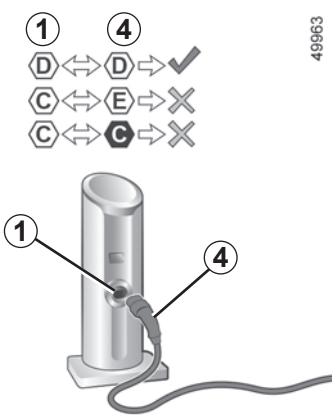
Tipuri de încărcare care respectă standardele europene

Curent alternativ (AC)

Dacă informațiile sunt afișate pe trapa de încărcare a vehiculului, urmați instrucțiunile de mai jos.

Înainte de conectarea cablului de încărcare, verificați dacă:

- culoarea și una dintre literele racordului de intrare **1** al terminalului de încărcare corespund culorii și uneia dintre litere de la capătul **4** al cablului;
- culoarea și una dintre literele racordului de intrare **3** corespund culorii și uneia dintre litere de la capătul **5** al cablului.



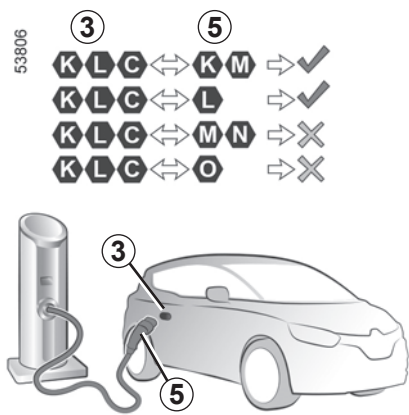
Tip de încărcare	Curent alternativ (AC)				
Conectare	Terminal de încărcare 1/Cablul de încărcare 4			Vehicul 3/Cablul de încărcare 5	
Tipuri de încărcare care respectă standardele europene (pentru toate celelalte cazuri, consultați un reprezentant al mărcii).	C	D	E	B	C

VEHICUL ELECTRIC: ÎNCĂRCARE (6/10)

Tipuri de încărcare care respectă standardele europene (continuare)

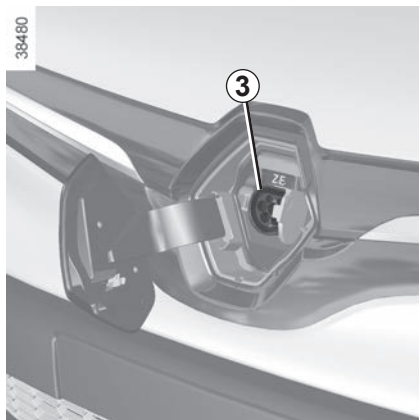
Curent continuu (DC)

Dacă informațiile sunt afișate pe trapa de încărcare a vehiculului, urmați instrucțiunile de mai jos.
Înainte de conectarea cablului de încărcare, asigurați-vă că culoarea și una dintre literele racordului de intrare **3** corespund culorii și uneia dintre litere de la capătul **5** al cablului de încărcare.



Tip de încărcare	Curent continuu (DC)				
Conectare	Vehicul 3/Cablu de încărcare 5				
Tipuri de încărcare care respectă standardele europene (pentru toate celelalte cazuri, consultați un reprezentant al mărcii).	K	L	M	N	O

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (7/10)



Priză de încărcare 3

Vehiculul este prevăzut cu o priză de încărcare situată în partea din față a vehiculului.

În cazul în care instalația nu este prevăzută cu protecție la supratensiune, nu se recomandă încărcarea vehiculului pe timp de furtună (fulger...).

Precauții

Evitați să încărcați și să staționați vehiculul în condiții de temperaturi extreme (căldură sau frig).

Atunci când vehiculul staționează la temperaturi de sub -25°C aproximativ, încărcarea bateriei poate să devină imposibilă.

Pentru a păstra durata de viață a bateriei de tracțiune, evitați să parcați vehiculul mai mult de trei luni cu un nivel de încărcare ridicată, mai ales în timpul perioadelor foarte călduroase.

Trebuie să încărcați bateria de tracțiune după ce rulați în condiții de vreme foarte rece. În caz contrar, încărcarea poate să dureze mai mult sau să fie imposibilă.

Recomandări

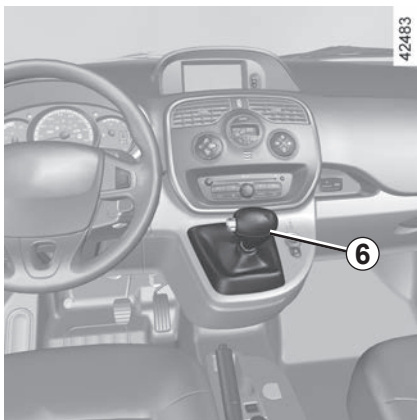
- În cazul unor temperaturi foarte ridicate, realizați staționarea și încărcarea vehiculului cu precădere într-un loc umbrit/acoperit.
- Încărcarea este posibilă pe timp de ploaie sau ninsoare.

Notă: În caz de ninsoare, îndepărtați zăpada din zona de încărcare a vehiculului înainte de conectare sau deconectare. Pătrunderea zăpezii în interiorul prizei poate bloca introducerea prizei cordonului de încărcare.

Timpul de încărcare a bateriei de tracțiune depinde de cantitatea de energie rămasă, de puterea furnizată de borna de încărcare și de condițiile de temperatură (ridicată sau scăzută). Acesta se afișează pe tabloul de bord în timpul încărcării. Consultați paragraful „Afișaje și indicatoare” din capitolul 1.

În cazul unei probleme, vă recomandăm să îl înlocuiți cu un cordon identic cu cel original. Consultați un Reprezentant al mărcii.

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (8/10)

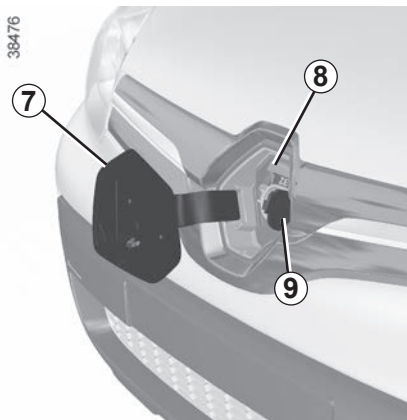


Încărcarea bateriei de tracțiune

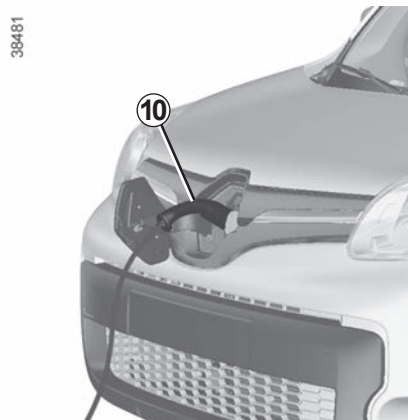
Cu contactul întrerupt, levierul de selec-tare **6** în poziția **P** și deschiderile mobile de-blocate:

- luați cordonul de încărcare situat în port-bagajul vehiculului dumneavoastră;
- scoateți-l din sacul de depozitare;
- branșați extremitatea cordonului la sursa de alimentare (bornă, priză pentru uz casnic...);

Cordonul de încărcare nu poate fi branșat sau debranșat dacă deschiderile mobile sunt blocate.



- deschideți trapa de încărcare **7**;
- deschideți clapeta **9**;
- apucați mânerul **10**;
- branșați cordonul la vehicul;
- verificați înclichetarea corespunzătoare a cablului de încărcare. Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord și martorul luminos Z.E. **8** se aprinde în albastru, apoi clipește rapid.



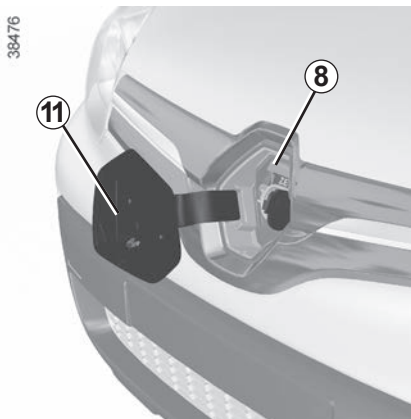
Este obligatoriu să derulați complet cor-donul de încărcare, pentru a limita încăl-zirea acestuia.



Nu utilizați prelungitoare, prize multiple sau adaptoare.

Risc de incendiu.

VEHICUL ELECTRIC: încărcare (9/10)



Cordonul de încărcare este blocat automat la vehicul. Această acțiune face imposibilă debranșarea cordonului de la vehicul.

Pornirea încărcării este vizualizată prin cinci clipiri ale luminilor de avarie. Un mesaj pe tabloul de bord indică timpul de încărcare rămas, iar mărtoarul luminos Z.E. 8 clipește lent.

La sfârșitul unei încărcări complete, mărtoarul luminos Z.E. 8 rămâne aprins în albastru, apoi se stinge după câteva minute.

Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încărca vehiculul.

Dacă mărtoarul luminos Z.E. 8 se aprinde în roșu, vehiculul nu poate începe încărcarea; reporniți procedura de încărcare.

Dacă problema persistă, schimbați sursa de alimentare (bornă etc.) sau consultați un Reprezentant al mărcii.



Pentru a nu perturba sistemul de supraveghere a încărcării, nu montați bandă antistatică pe vehicul.



~230V/240V

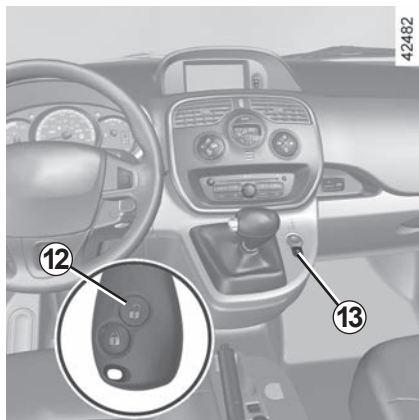


Etichetă 11

Eticheta 11 de pe trapa de încărcare vă reamintește instrucțiunile pentru deschiderea și închiderea trapei:

- cu vehiculul staționar, supapa și trapa de încărcare pot fi deschise;
- atunci când vehiculul este rulat, supapa și trapa de încărcare trebuie să fie închise.

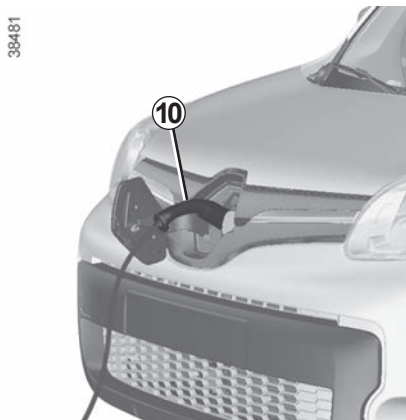
VEHICUL ELECTRIC: încărcare (10/10)



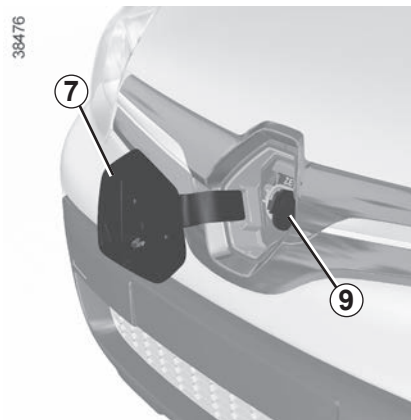
Precauții de luat în momentul debransării de la priză

- Apăsați pe butonul 12 de pe telecomanda cu radiofrecvență sau pe contactorul 13 pentru a elibera cablul de încărcare;
- apucați mânerul 10;

După ce apăsați pe butonul de deblocare a cordonului de încărcare, dispu-neți de aproximativ 30 secunde pentru a-l debransa, înainte ca acesta să se blocheze din nou.



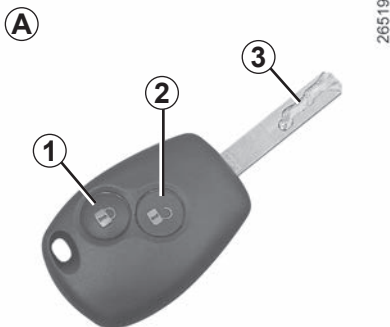
- debransați cablul de încărcare de la vehi-cul. Martorul luminos  se stinge pe tabloul de bord;
- închideți clapeta 9;
- închideți trapa de încărcare 7;
- debransați cordonul de la sursa de ali-mentare;
- introduceți cordonul în sacul său de de-pozitare și apoi în portbagaj.



Notă: imediat după o încărcare îndelungată a bateriei de tracțiune, cablul poate să fie cald. Utilizați mânerul.

Respectați obligatoriu ordinea operați-urilor de debransare.

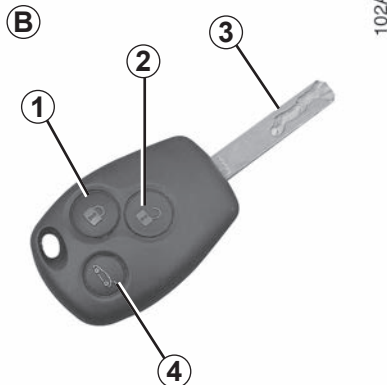
CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/2)



Telecomandă cu radiofrecvență A

- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile și a cordonului de încărcare.
- 3 Cheie codată contactor-demaror, ușă șofer și bușon de umplere cu carburant.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei sticle...).



Telecomandă cu radiofrecvență B

- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie codată contactor-demaror, ușă șofer și bușon de umplere cu carburant.
- 4 Blocare/deblocare a portbagajului și, în funcție de vehicul, a ușilor laterale culisante.

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/2)

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Acesta variază în funcție de mediu: atenție la manipulările telecomenzii care pot provoca o blocare sau o deblocare accidentală a ușilor prin apăsări involuntare pe butoane.

Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.

Notă: dacă nicio ușă nu este deschisă în următoarele 2 minute (aproximativ) după deblocarea cu telecomanda, ușile se blochează din nou automat.

Înlocuire, nevoie de o telecomandă suplimentară

Adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

- În caz de înlocuire a unei telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul la un Reprezentant al mărcii deoarece vehiculul este necesar împreună cu telecomanda pentru configurarea sistemului.
- În funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani. Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: Utilizare (1/2)

A



26519

Blocarea sau deblocarea ușilor este asigurată prin telecomandă.

Ea este alimentată de o baterie care trebuie înlocuită (consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5).

B



102A

Blocare uși

Telecomandă A sau B

Apăsați butonul de blocare 1.

Blocarea este vizualizată **prin două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, are loc blocarea apoi deblocarea rapidă a deschiderilor mobile fără să clipească luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare (2/2)

(A)

26519



Deblocare uși

Telecomandă A sau B

Apăsați butonul de deblocare 2.

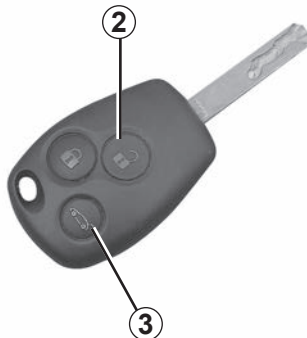
O apăsare scurtă permite să deblocați toate ușile.

O apăsare scurtă pe butonul 3 vă permite să blocați/deblocați ușa portbagajul și, în funcție de vehicul, ușile laterale culisante.

Deblocarea este vizualizată **printr-o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

(B)

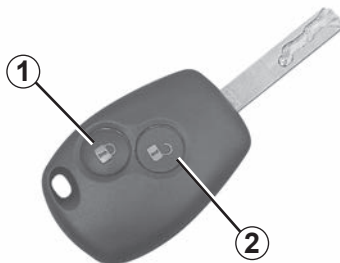
102A



Notă: deblocarea deschiderilor mobile determină deblocarea cordonului de încărcare a vehiculului.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei sticle...).

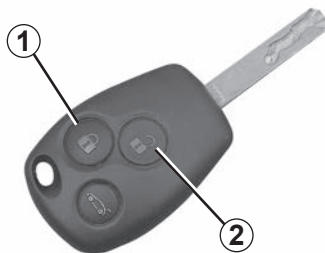
SUPERBLOCARE



Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargerii de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



Nu utilizați niciodată superînchiderea centralizată a ușilor dacă rămâne cineva în interiorul vehiculului.



Pentru a activa superblocarea

Exercitați două apăsări succesive pe butonul **1**.

Blocarea este vizualizată prin **cinci clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Pentru a dezactiva superblocarea

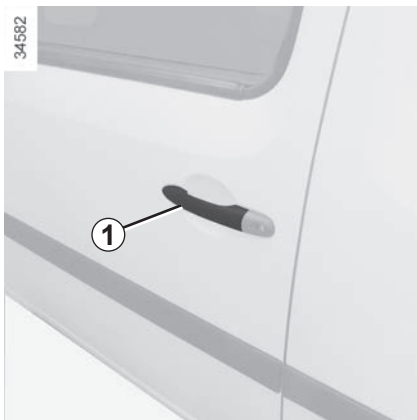
Deblocați vehiculul cu ajutorul butonului **2**. Deblocarea este vizualizată prin **o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Particularitate

Pentru vehiculele echipate cu superînchidere centralizată; atunci când vehiculul se încarcă, de fiecare dată când una dintre uși este deblocată, deschisă sau închisă, asigurați-vă că încărcarea este în continuare în curs.

În caz contrar, procesul de încărcare trebuie repornit (conectarea cablului, programare etc.). Consultați paragraful „Vehicul electric: încărcare” din capitolul 1.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/4)



Deschidere din exterior

Deblocați ușa apoi trageți mânerul **1**. Pentru deblocarea ușilor, consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: utilizare” din capitolul 1.

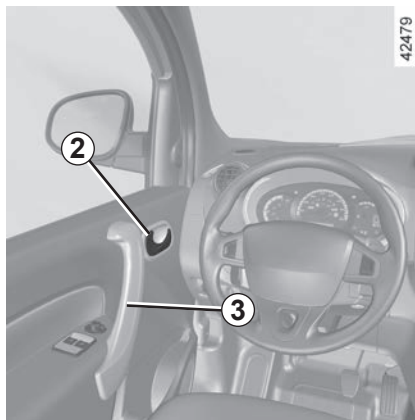
Deschidere din interior

Trageți mânerul **2**.

Închidere din interior

Trageți mânerul **3**.

Notă: nu utilizați mânerul **2** pentru a închide ușa.

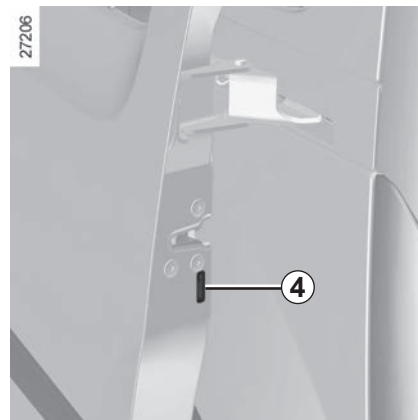


Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

O alarmă sonoră se declanșează la deschiderea ușii șoferului pentru a vă avertiza că luminile au rămas aprinse (pentru a preveni descărcarea bateriei de 12 volți).



Acest martor luminos vă indică faptul că o ușă este deschisă sau închisă necorespunzător.



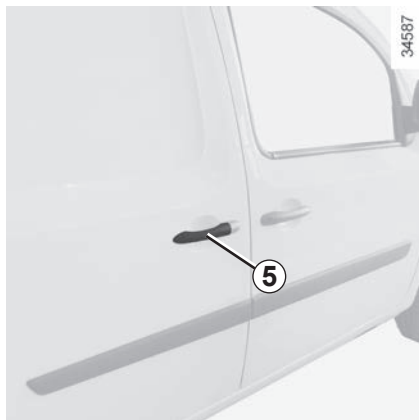
Securitate copii

(în funcție de vehicul)

În spate, pentru a face imposibilă deschiderea ușii laterale din interior, deplasați levierul **4** cu ajutorul capului cheii vehiculului.

Verificați, din interior, dacă ușa este blocată corespunzător.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (2/4)



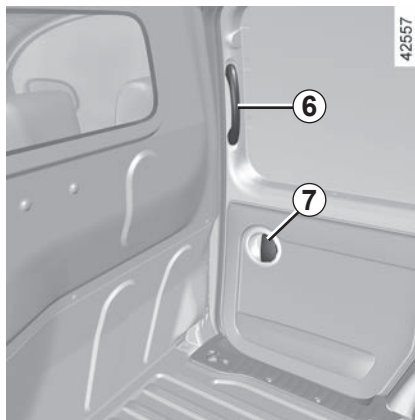
Ușă laterală culisantă

Deschidere din exterior

Deblocați ușa apoi trageți mânerul **5** și culisați ușa spre spatele vehiculului până la blocarea acesteia. Pentru informații despre deblocarea ușilor, consultați paragraful 1 „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: utilizare”.

Deschidere din interior

Trageți mânerul **7** apoi, cu ajutorul mânerului **6**, culisați ușa spre spatele vehiculului până la blocarea acesteia.



Închidere din interior

Trageți mânerul **5** spre fața vehiculului până la închiderea totală a ușii.

Ca măsură de securitate, ușa laterală culisantă situată de partea trapei de carburant se blochează în momentul deschiderii acesteia din urmă. Pentru mai multe informații, consultați paragraful „Blocare, deblocare centralizată a ușilor” din capitolul 1.

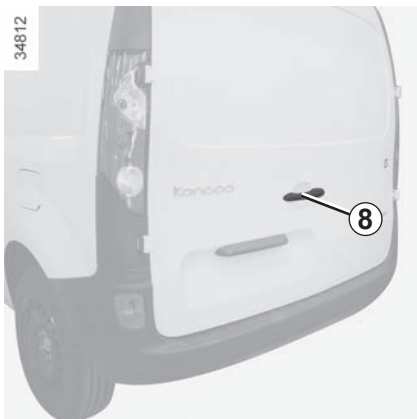


Recomandări referitoare la ușa laterală culisantă

Deschiderea și închiderea ușii trebuie să fie însoțite, ca și pentru orice deschidere mobilă a vehiculului, de următoarele precauții:

- verificați dacă nici o persoană, animal sau obiect nu riscă să fie agresat în timpul manevrei.
- Utilizați în mod unic și exclusiv mânerle interne și externe pentru a manevra ușa.
- Manevrați ușa cu precauție, atât la deschidere cât și la închidere.
- Atenție, atunci când vehiculul este parcat în pantă, deschideți complet ușa cu precauție până în poziția de blocare.
- Asigurați-vă întotdeauna că ușa culisantă este complet închisă de fiecare dată când vehiculul este în mișcare.
- Nu utilizați suportul inferior ca treaptă.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (3/4)



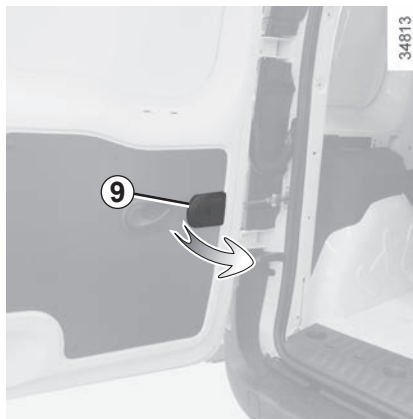
Uși spate batante

Deschidere din exterior

Cu ușa deblocată, trageți mânerul **8**. Pentru informații despre deblocarea ușilor, consultați paragraful 1 „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: utilizare”.



În caz de bătaie a vântului violentă, nu lăsați ușile spate batante deschise. Riscuri de rănire.



Deschidere maximă uși

Pentru fiecare ușă, trageți de paleta **9** pentru a elibera tirantul ușii. Deschideți ușa până la capătul cursei.

Închidere manuală din exterior

Închideți mai întâi ușa mică, apoi ușa mare.

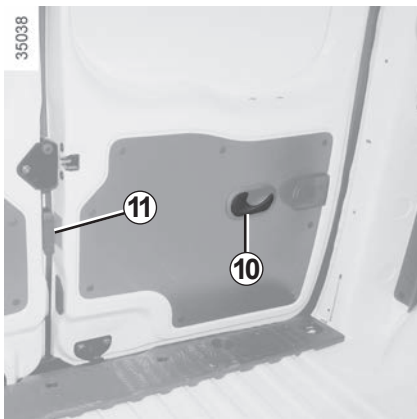
Readuceți fiecare dintre uși în poziție aproape închisă și terminați împingându-le cu putere.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate.

Trebuie să avertizați ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemnalizare sau a altor dispozitive prescrise de reglementarea națională.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (4/4)



Uși spate batante (continuare)

Deschidere din interior

(în funcție de vehicul)

Trageți mânerul **11** și deschideți ușa. Manevrați levierul **10** pentru a deschide ușița.

Închidere din interior

Închideți mai întâi ușa mică, apoi ușa mare.

Readuceți fiecare dintre uși în poziție aproape închisă și terminați împingându-le cu putere.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

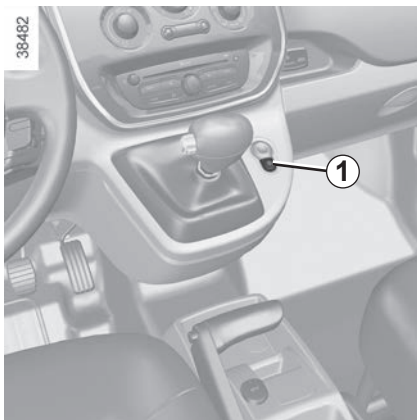
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

BLOCARE, DEBLOCARE CENTRALIZATĂ A UȘILOR (1/2)



Comandă de blocare și de deblocare din interior

Ea permite comanda simultană a broaștelor tuturor ușilor.

Blocați sau deblocați ușile apăsând pe contactorul **1**.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia în interiorul vehiculului.

Blocare deschideri mobile fără telecomandă

Cu motorul oprit, contactul întrerupt, ușile laterale culisante închise, o ușă față deschisă, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **1**.

Asigurați-vă că aveți cheia la dumneavoastră înainte de a ieși din vehicul.

La închiderea ușii, toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cheia, pentru ușa șofer.

Martor luminos pentru starea deschiderilor mobile

Cu contactul pus, martorul luminos integrat în contactor **1** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate ;
- martor luminos stins, cel puțin o ușă este deblocată.

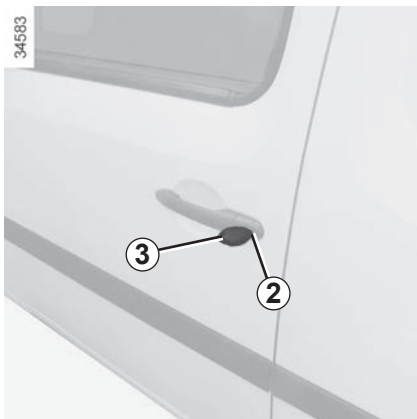
Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

Deblocarea deschiderilor mobile apăsând pe contactorul **1** determină deblocarea cordonului de încărcare de pe vehicul.



Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

BLOCARE, DEBLOCARE CENTRALIZATĂ A UȘILOR (2/2)



Comandă manuală

Utilizare cheie

Blocați sau deblocați ușa șofer introducând cheia **3** până la capăt în broasca **2**, apoi rotind cheia.

Pentru mai multe precizări despre telecomenzi, consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: utilizare” din capitolul 1.

Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul **4** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa. Din acest moment aceasta este blocată din exterior.



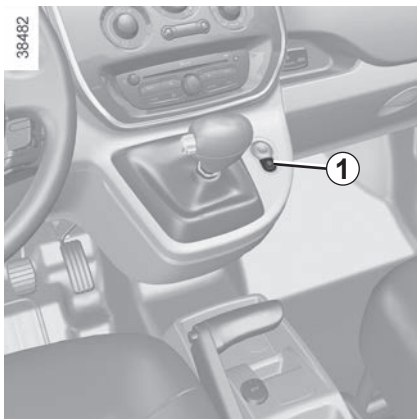
Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușile față.

Ușă laterală culisantă (parte bușon de umplere cu carburant)

Pentru a evita ca ușa să nu vină să percu-teze pistolul de umplere cu carburant, un sistem mecanic o blochează din momentul în care trapa de umplere cu carburant este deschisă.

După umplere, replasați bușonul în locașul său și închideți trapa. Ușa este din nou utilizabilă.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Mai întâi, trebuie să decideți dacă doriți să activați funcția.

Pentru a o activa

Cu motorul pornit, apăsați pe butonul **1** aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor. Martorul luminos integrat în comandă se aprinde atunci când deschiderile mobile sunt blocate.

Pentru a o dezactiva

Cu motorul pornit, apăsați pe butonul **1** aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor.

Principiu de funcționare

La pornire, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți aproximativ 7 km/h.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată dintr-o eroare.

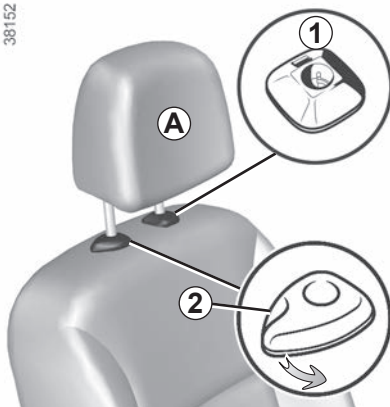
Dacă este cazul, consultați procedura de activare.



Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

TETIERE FAȚĂ (1/3)

38152



Tetieră A

Pentru a ridica tetiera

Trageți-o în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Trageți langheta 2 spre înainte, ridicați ușor tetiera pentru a o debloca și coborâți-o până la înălțimea dorită.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată. Apăsăți pe butonul 1 și ridicați tetiera pentru a o elibera.

Pentru a repune tetiera

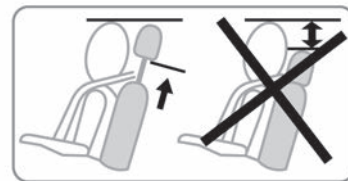
Mai întâi, aveți grijă la alinierea și la curățenia tijelor tetierei.

Trageți langheta 2 spre înainte.

Introduceți tijele tetierei în teci, cu creșturile spre înainte (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

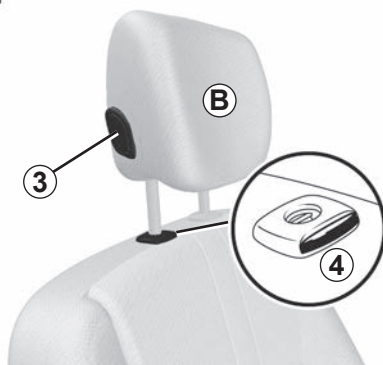
26342



Tetiera fiind un element de securitate, verificați prezența sa și buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și tetieră trebuie să fie minimă.

TETIERE FAȚĂ (2/3)

27323



Tetieră B

Pentru a ridica tetiera

Trageți-o în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul **3** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată. Apăsați pe butonul **4** și ridicați tetiera pentru a o elibera.

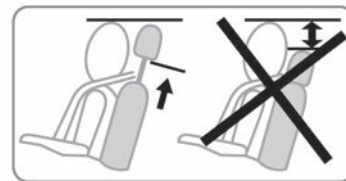
Notă: atunci când tetiera este extrasă, aveți grijă să nu modificați poziționarea tijelor.

Pentru a repune tetiera

Dacă reglajul tijelor a fost modificat, scoateți-le la maxim trăgând în sus. Aveți grijă la alinierea și curățenia lor și, în caz de dificultate, verificați creștăturile să fie spre înainte. Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Apăsați tetiera până la blocarea sa apoi apăsați pe butonul **3** și apăsați tetiera la maxim.

26342



Tetiera fiind un element de securitate, verificați prezența sa și buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și tetieră trebuie să fie minimă.

TETIERE FAȚĂ (3/3)



Tetieră C

Pentru a ridica tetiera

Trageți-o în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe langheta **5** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

Pentru a scoate tetiera

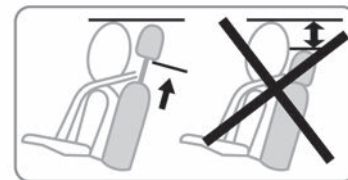
Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată. Apăsați pe langhetele **5** și **6** și ridicați tetiera pentru a o elibera.

Notă: atunci când tetiera este extrasă, aveți grijă să nu modificați poziționarea tijelor.

Pentru a repune tetiera

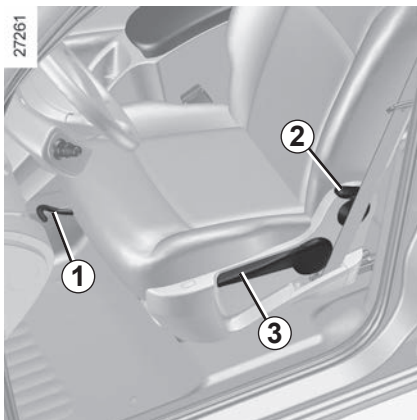
Apăsați pe langheta **5**.

Introduceți tijele tetierei în teci, cu creștăturile spre înainte și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.



Tetiera fiind un element de securitate, verificați prezența sa și buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și tetieră trebuie să fie minimă.

SCAUNE FAȚĂ (1/2)



Pentru a avansa sau a retrage

În funcție de scaun, ridicați bara **1** sau mânerul **4** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Pentru a regla înălțimea pernei scaunului șoferului

Manevrați levierul **3** de câte ori este necesar:

- în sus pentru a ridica perna;
- în jos pentru a coborî perna.



Pentru a înclina spătarul

În funcție de scaun, coborâți sau ridicați levierul **2** și basculați spătarul până la poziția dorită.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarele scaunelor sunt blocate corect pe poziție.



Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în mișcare. În timpul manipulării scaunului, aveți grijă ca nimic să nu incomodeze părțile în mișcare și blocarea lor.



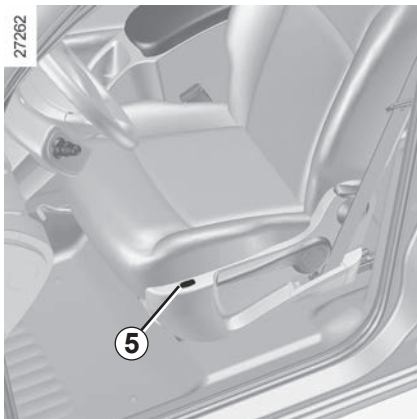
Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunelor în spate.

Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

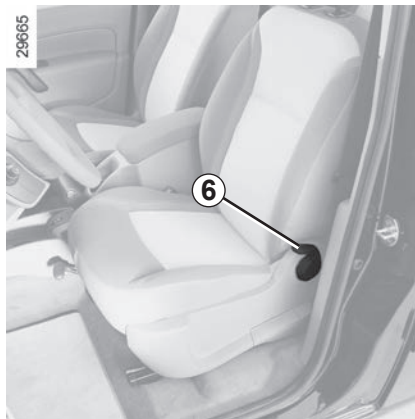
Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

SCAUNE FAȚĂ (2/2)



Scaun cu încălzire

Contactorul demaraj este în altă poziție decât în poziția „Stop și blocare direcție” St, apăsați pe butonul 5, un indicator luminos se aprinde.



Anomalie de funcționare

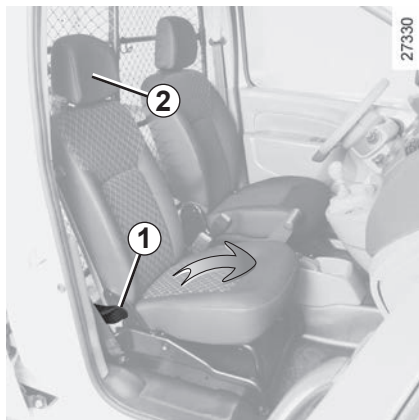
(în funcție de vehicul)

În caz de nefuncționare a ușii laterale culisante, coborâți maneta 6, mențineți comanda în timpul basculării spătarului și culisați scaunul spre înainte.

Pentru a repune scaunul în poziție confort, culisați-l spre înapoi.

Reglați scaunul și asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare.

PERETE DE SEPARARE PIVOTANT



Pentru a roti peretele despărțitor

- Deblocați perna rotind mânerul **1** în jos;
- ridicați perna scaunului pasager față la verticală (săgeată);
- coborâți tetiera **2** la maxim;
- deblocați spătarul rotind din nou mânerul **1** în jos și aduceți-l la orizontală. Pentru a facilita manevra, rotiți tetiera **2**;



- deblocați partea pivotantă ridicând zăvorul **3**;
- repositionați perna procedând în sens invers.

În momentul manipulării peretelui despărțitor pivotant, aveți grijă ca centura de securitate să nu fie deteriorată. Mențineți-o pe o parte cât timp rotiți perețele despărțitor.



- Rotiți partea mobilă în unghi drept și blocați-o la punctul **5** coborând zăvorul **3**.

Notă: Înainte de a repune partea pivotantă în poziția inițială, asigurați-vă de curățenia punctului de blocare **4**.

Masă maximă pe scaun în poziție tabletă 80 kg repartizate uniform.



Nu rulați niciodată cu partea pivotantă neblocată. Risc de răniri.

CENTURI DE SIGURANȚĂ (1/4)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de siguranță în timpul tuturor deplasărilor. În plus, trebuie să vă conformați legislației țării în care vă găsiți.

Pentru buna eficacitate a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcții” din capitolul 3.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de siguranță pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să vă optimizați câmpul vizual de conducere;
- **reglați poziția volanului.**



Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase, de obiectele voluminoase sub centuri etc.

CENTURI DE SIGURANȚĂ (2/4)

13622



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere, chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsați butonul **4**, centura este readusă de către rulor. Însoțiți-o.



Martor luminos alertă nepurtare centură șofer și, în funcție de vehicul, a pasagerului față

Apare pe afișajul **6** la punerea contactului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau cea a pasagerului din față (dacă scaunul pasagerului este ocupat) nu sunt cuplate.

În funcție de vehicul, dacă scaunul este ocupat și una dintre aceste centuri de siguranță nu este fixată sau este desfăcută în timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză

de peste 20 km/h,  indicatorul luminos de alertă clipește și se aude un bip pentru aproximativ 120 de secunde.

Notă: un obiect așezat pe scaunul pasagerului poate, în anumite cazuri, să declanșeze martorul luminos, în funcție de vehicul.

38442



CENTURI DE SECURITATE (3/4)

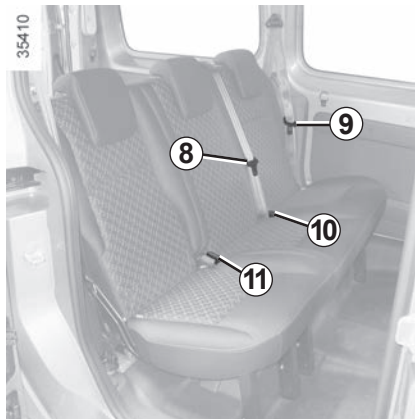


Reglare pe înălțime a centurii de securitate față

Utilizați butonul **7** pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat mai sus:

- pentru a coborî centura, apăsați pe butonul **7** și coborâți simultan centura;
- pentru a ridica centura, apăsați pe butonul **7** apoi ridicați-o la înălțimea dorită.

Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.



Centură spate centrală

Derulați ușor chinga până la înclichetarea penei **8** în unitatea de blocare **11**.

Pentru buna eficiență a centurilor spate, asigurați-vă că bancheta spate este bine fixată. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcționalități” în capitoul 3.

Centuri spate laterale

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de înclichetarea penei **9** în unitatea **10** (verificați blocarea trăgând de pana **9**).

Ajustarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față.

Versiunea **cu cinci scaune** respectă reglementările locale din țara de comercializare a vehiculului.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

CENTURI DE SECURITATE (4/4)



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (exemple: cârlig de rufe, clips...): deoarece o centură de siguranță purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț, sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- În momentul remontării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătorile acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii, care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/5)

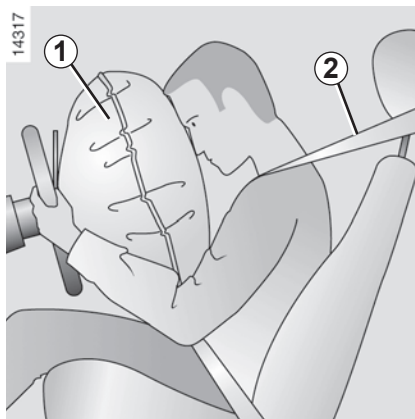
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionator centură de securitate;**
- **airbag-uri frontale 1 șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de siguranță 2;
- pretensionatorul de centură de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- airbag-ul frontal.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul de centură de securitate care retractionează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/5)

Airbaguri frontale șofer și pasager

Acestea sunt montate pe locurile din față, parte șofer și, în funcție de vehicul, parte pasager.

Un marcaj „airbag” pe volan, planșa de bord (zonă airbag **A**) și, în funcție de vehicul, o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem Airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un indicator luminos de control unic  pe tablou de bord;
- senzori deplasăți.

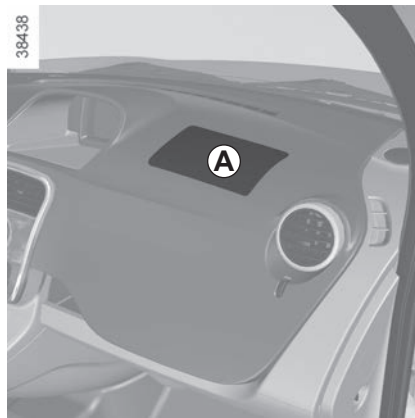
Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-urile se umflă rapid, permițând astfel să amortizeze impactul capului și al toracei șoferului cu volanul și al pasagerului cu planșa de bord; apoi ele se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

Limitator de efort

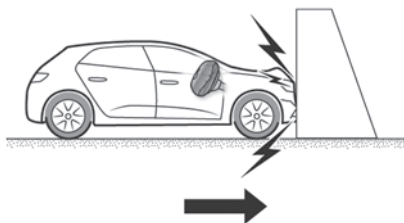
Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii, sau alt disconfort.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/5)

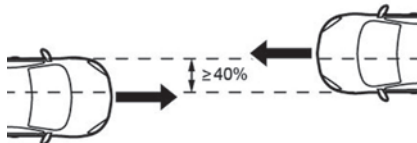
44446



Următoarele cazuri declanșează pretenționatoarele sau airbags.

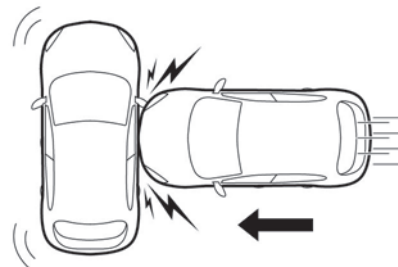
În caz de **șoc frontal** cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de **25 km/h**.

44448



În caz de **șoc frontal** cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de **40 km/h**.

44452



În caz de **șoc lateral** cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **50 km/h**.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/5)



44449

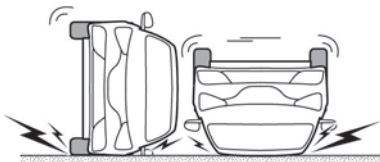


În următoarele exemple, se pot declanșa pretensionatoarele sau airbags:

- impact sub vehicul, cum ar fi impactul cu trotuarul;
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...

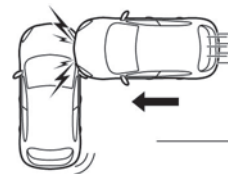


44450

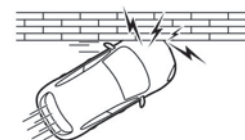


În următoarele exemple, există riscul de nedeclanșare a pretensionatoarelor sau aairbagslor:

- șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;
- ...



44451



- șoc lateral spre partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (5/5)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon ...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la Airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon ...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete, ...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

(în funcție de vehicul)

Este vorba despre un airbag care poate echipa fiecare scaun față și care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbag-uri perdea

(în funcție de vehicul)

Aceste airbaguri pot fi montate în partea de sus pe fiecare laterală a vehiculului și se deschid de-a lungul geamurilor de pe ușile laterale față și spate, pentru a proteja pasagerii în cazul unui impact lateral violent.

În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă amintește de prezența mijloacelor de reținere complementare (airbag-uri, pretensionatoare, ...) în habitacul.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni grave în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.
- Fantele de pe spătarele față (parte ușă) corespund zonei de deschidere a airbag-ului: este interzis să introduceți obiecte în ele.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita răniurile grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente inseparabile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, neputerea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului complet airbag (airbag-uri, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul Airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.



Anomalii de funcționare

Martorul luminos **1** se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului, în câteva secunde, sau dacă se aprinde cu motorul pornit, semnalează o defecțiune în sistem (airbag-uri, pretensionatoare, ...) pe locurile față și/sau spate.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE COPII: generalități (1/2)

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPII: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să o atașeze corect.
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPII: alegerea scaunului pentru copil



31235

Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului, iar gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul în această poziție cât mai mult timp posibil (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Aceasta susține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.



38824

Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare.

Alegeți scaunul în funcție de mărimea copilului: capul și abdomenul sunt zonele care trebuie protejate în mod special. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



31234

Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau de la 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de siguranță la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Aceasta nu trebuie să fie niciodată așezată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPII: alegerea fixării scaunului pentru copil (1/3)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul de fixare ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate.

Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.

Fixare prin sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate conform reglementării ECE-R44 într-unul din următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața la direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

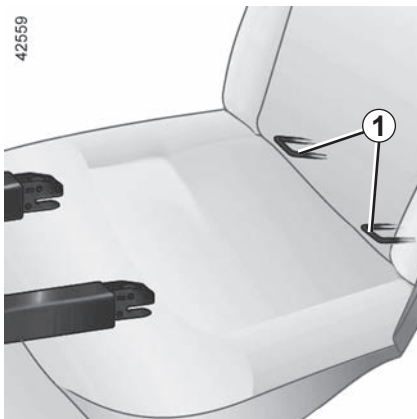
Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



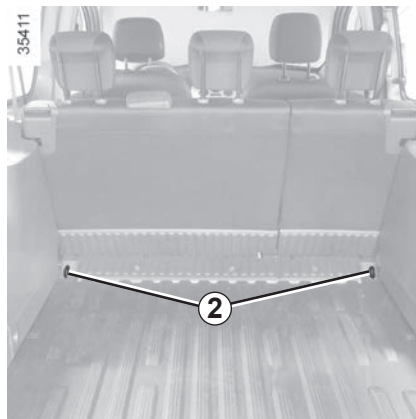
Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

SECURITATE COPII: alegerea fixării scaunului pentru copil (2/3)



Cele două inele **1** sunt situate între spătarul și perna scaunului, în spatele închiderilor cu glisieră și sunt reperate printr-un marcaj.

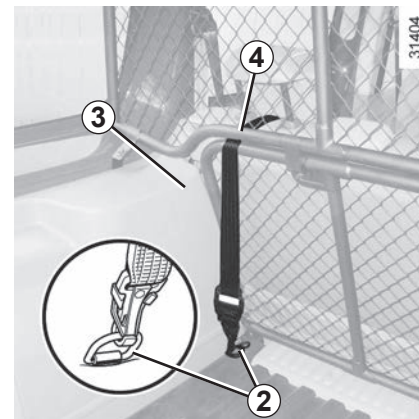
Al treilea inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.



În funcție de vehicul, treceți chinga printr-eșcușorul de pasaj al roții **3** și partea inferioară a peretelui despărțitor superior **4**.

Din portbagaj, fixați cârligul chingii în inelul **2** de pe partea corespunzătoare. Verificați ca spătarul banchetei să fie corect blocat.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



Ancorările (inelele) **2** din habitaclu nu pot fi utilizate dacă acestea sunt folosite deja pentru a fixa două dintre următoarele trei elemente: plasa pentru bagaje, încărcătura din portbagaj sau scaunul pentru copil.

SECURITATE COPII: alegerea fixării scaunului pentru copil (3/3)



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați nicodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.



Fixați **obligatoriu** chinga scaunului pentru copil pe inelul corespunzător.

Nu trebuie să vă serviți de un alt punct de fixare.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil: informații generale (1/2)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schemele de pe paginile următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Pentru a instala un scaun ISOFIX pe acest loc, desfăceți cu mâna centura de securitate înainte de a cupla șuruburile.



Instalarea unui scaun ISOFIX pe locul lateral stânga spate blochează utilizarea locului central. Centura centrală nu mai este accesibilă și nu mai poate fi utilizată.

Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schemele de pe paginile următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de siguranță la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

În toate cazurile, pentru vehiculele echipate cu tetiere reglabile, ridicați tetiera scaunului cât mai mult posibil astfel încât să nu influențeze poziția scaunului pentru copil (consultați paragraful „Tetieră față” din capitolul 1).

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteți să deplasați scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spațiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). Pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați aceste reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil: informații generale (2/2)

Pe locul din spate

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi rețineți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului cu fața la direcția de deplasare, nu rețineți scaunul care este în fața copilului dincolo de mijlocul glisierii, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu fața la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului și dacă tetiera vehiculului nu deranjează.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Tetieră copil convertibilă

Atunci când vehiculul este echipat cu acesta, tetiera copil și perna sa de ridicare se instalează exclusiv pentru locurile spate laterale.

Pentru montare și utilizare, consultați manualul de echipare.



În momentul instalării unui scaun pentru copil (scaun de ridicare din grupa 2 sau 3), asigurați-vă că centurile de siguranță funcționează (se strâng) corect: consultați paragraful „Centuri spate” din capitolul 1. Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu jenează blocarea corespunzătoare a scaunului din față.

Consultați paragrafele „Scaun față” din capitolul 1 sau „Funcționalitate scaune spate” din capitolul 3.

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu centura de securitate (1/4)

Versiune furgon cu 2 locuri față



56804



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.



Controlați starea airbagului înainte de a permite unui pasager să utilizeze scaunul.

Versiunea furgon cu **două scaune față** respectă reglementările europene.

X = Loc în care nu este permisă instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

Grupă scaun (greutate copil)	Locuri adaptate instalării de scaune pentru copil	
	Loc pasager față	
	CU PASAGER AIRBAG	FĂRĂ PASAGER AIRBAG
Grupa 0, 0+ (greutate mai mică de 13 kg)	X	X
Grupa I (greutate de la 9 până la 18 kg)	X	X
Grupele II și III (greutate de la 15 până la 36 kg)	X	X

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu centura de securitate (2/4)

Versiune cinci locuri



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:

Înainte de a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către direcția de deplasare pe acest scaun, asigurați-vă că airbagul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copil: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Versiunea **cu cinci scaune** respectă reglementările locale din țara de comercializare a vehiculului.

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu centura de securitate (3/4)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cinci locuri Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față	Locuri spate laterale	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	X	U (3)	U (3)
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0, 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	U (1) (2)	U (4)	U (4)
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	U (5)	U (5)
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	U (5)	U (5)



(1) RISC DE DECES SAU VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către direcția de deplasare pe scaunul pasagerului din față, asigurați-vă că airbag-ul a fost dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivarea/activarea airbagului pasagerului din față” din capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu centura de securitate (4/4)

X = Loc în care nu este permisă instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

- (2) Numai un scaun pentru copil orientat cu spatele către direcția de deplasare poate fi instalat pe acest scaun: retrageți și ridicați cât mai mult posibil scaunul și înclinați ușor spătarul acestuia (la cca 25°).
- (3) O nacelă se instalează în sens transversal și utilizează minimum două locuri (capul copilului pe partea opusă ușii).
- (4) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (5) Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau scoateți-o dacă este necesar. În plus, nu retrageți scaunul situat în fața copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (1/3)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și materialele vizuale de pe pagina următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cinci locuri Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX [Înălțime]	Loc pasager față	Locuri spate laterale	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F, G [L1, L2]	X	IL (1)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	E [R1]	X	IL (2)	X
Scaun coșuleț/scaun cu față la di- recția de deplasare Grupa 0+ și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	C, D [R3, R2]	X	IL (2)	X
Scaun cu față la direcția de depla- sare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B ,B1 [F3, F2, F2X]	X	IUF - IL (3)	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg		X	IUF - IL (3)	X
I-Size scaune			X	X	X

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (2/3)

X = Loc în care nu este permisă instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

IUF/IL = La vehiculele astfel echipate, scaun care permite montarea unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul” cu ajutorul sistemului ISOFIX; verificați dacă se poate monta.

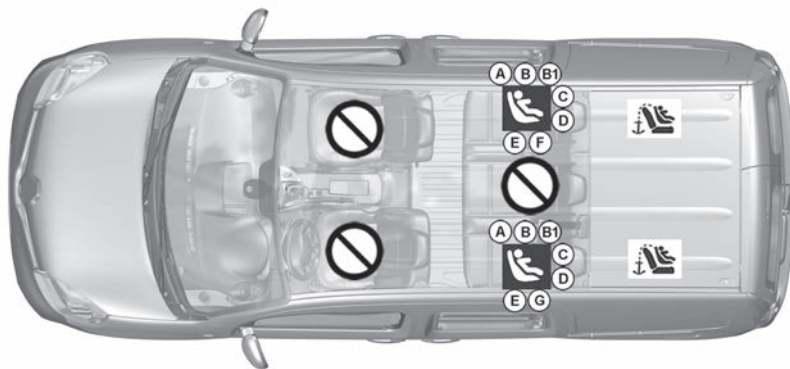
- (1) O nacelă se instalează în sens transversal și utilizează minimum două locuri (capul copilului pe partea opusă ușii).
- (2) Dacă este necesar, plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă posibil. Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fața cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (3) În toate cazurile, scoateți tetiera din scaunul spate pe care este montat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărima unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1 [F3, F2, F2X]: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C și D [R3, R2]: scaunele cu spatele la direcția de deplasare sau scaunele coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- E [R1]: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G [L1, L2]: pentru coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg).

SCAUNE PENTRU COPII: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (3/3)

Versiune cinci locuri



57182



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaune pentru copii fixate cu suportul ISOFIX



Scaun care permite instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



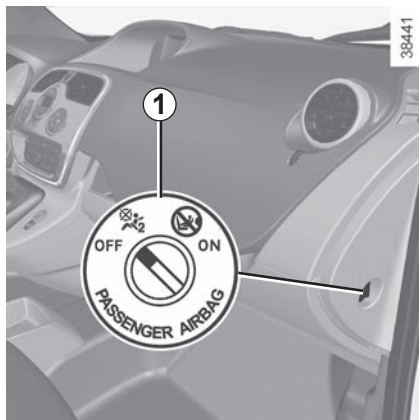
Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1 [F3, F2, F2X]: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C [R3]: pentru scaunele cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E [R2, R1]: scaune coșuleț sau scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G [L1, L2]: pentru coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg).

Versiunea cu cinci scaune respectă reglementările locale din țara de comercializare a vehiculului.

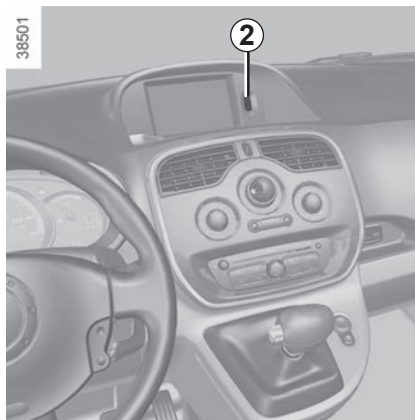
SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbag pasager față

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- este obligatoriu **să dezactivați** airbag-ul pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.



Pentru a dezactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți comutatorul 1 la poziția OFF.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă mărtoșul luminos 2 este aprins pe afișajul central și, în funcție de vehicul, dacă mesajul „PASSENGER AIRBAG OFF” se afișează.

Notă: la vehiculele astfel echipate, se deactivează și airbag-ul lateral.

Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.

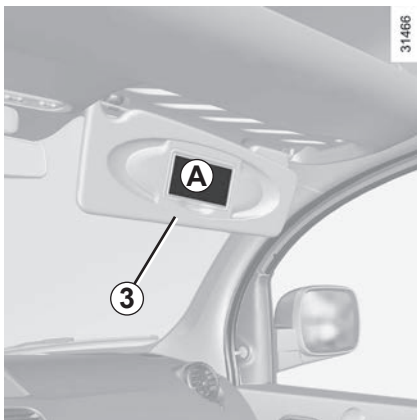


Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului trebuie să se facă numai **în timp ce vehiculul este staționar**, cu contactul decuplat.

În caz de manipulare cu vehiculul în rulare, mărtoșii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (2/3)



PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal ACTIVAT. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

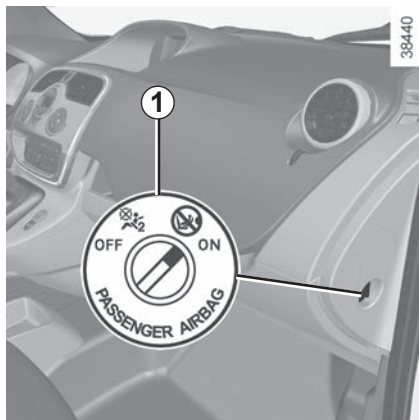
A

35770



Marcajul de pe planșa de bord și eticheta **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasagerului **3** (exemplu de etichetă prezentat mai sus) vă amintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (3/3)



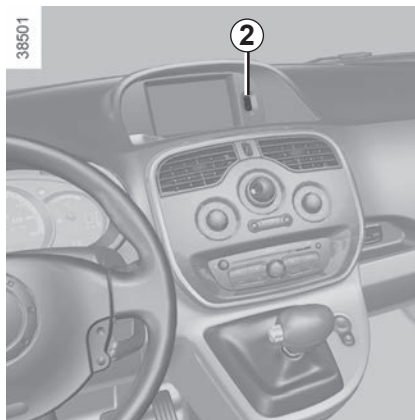
Activare airbag pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți zăvorul **1** în poziția **ON**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă martorul luminos **2** este stins.

Airbag-ul pasagerului din față este activat.



Anomalii de funcționare

În caz de defecțiune la sistemul de activare/dezactivare airbag pasager față, scaunul copilului nu trebuie instalat pe scaunul față.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal **ACTIVAT**. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.



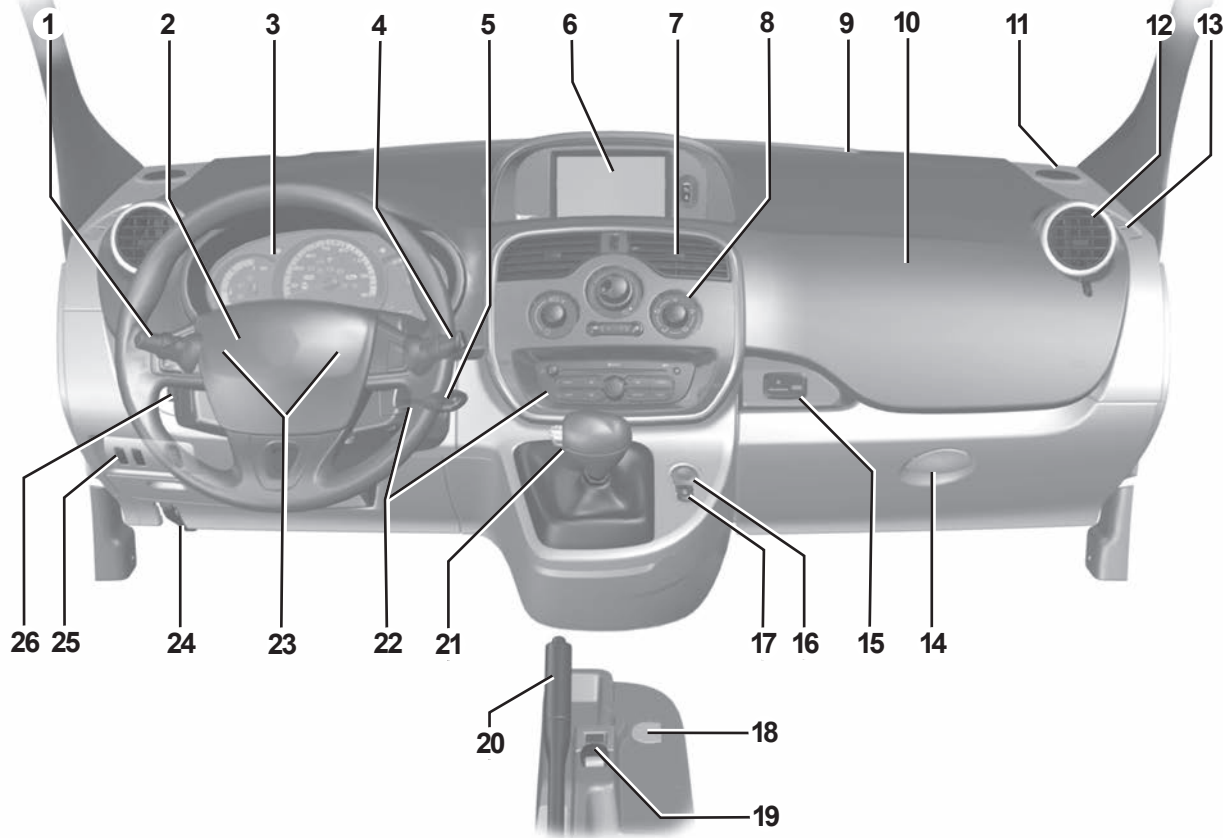
Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului trebuie să se facă numai **în timp ce vehiculul este staționar**, cu contactul decuplat.

În caz de manipulare cu vehiculul în mișcare, marteorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)

42485



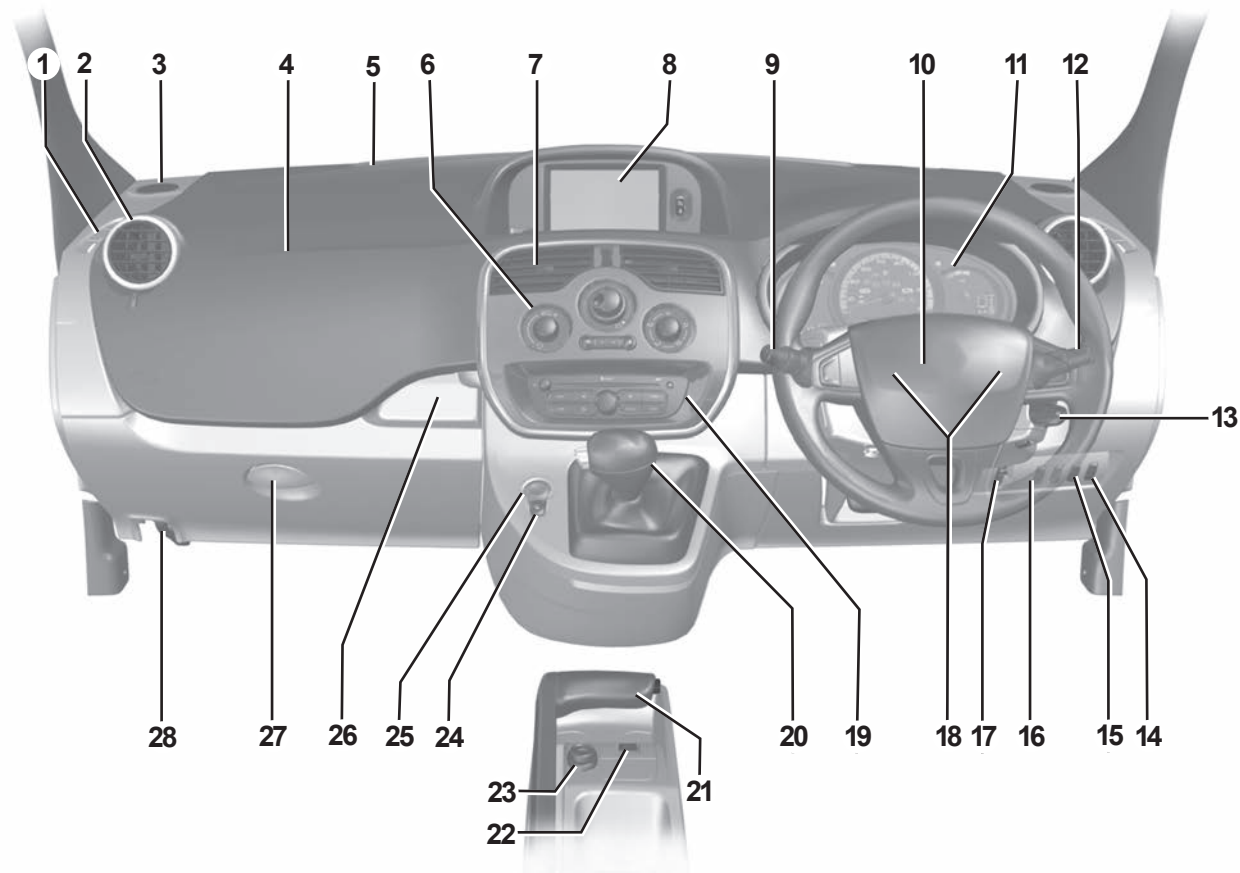
POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție;– iluminare exterioară;– lumini de ceață față;– lumini de ceață spate. <p>2 – Avertizor sonor,</p> <ul style="list-style-type: none">– Amplasament airbag șofer. <p>3 Tablou de bord.</p> <p>4 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– ștergătoare geamuri;– spălătoare geamuri;– calculator de bord. <p>5 Contactor demaraj.</p> <p>6 Afișaj sau ecran tactil multimedia:</p> <ul style="list-style-type: none">– martor luminos uitare centură;– martor luminos dezactivare airbag;– navigare;– oră;– temperatură exterioară. <p>7 Aerator central.</p> <p>8 Comenzi de ventilare, climatizare și dezghețare.</p> | <p>9 Friză de dezaburire parbriz.</p> <p>10 Amplasament airbag pasager.</p> <p>11 Difuzor.</p> <p>12 Aerator lateral.</p> <p>13 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>14 Compartiment de depozitare.</p> <p>15 Spațiu de aranjare sau priză accesorii.</p> <p>16 Contactor de lumini de avarie.</p> <p>17 Contactor de blocare/deblocare electrică a ușilor.</p> <p>18 Contactor de mod ECO.</p> <p>19 Brichetă sau priză accesorii.</p> <p>20 Frână de mână.</p> | <p>21 Manetă de viteze.</p> <p>22 Comandă la distanță/amplasament pentru radio auto, sistem de navigare.</p> <p>23 Comenzi regulator/limitator de viteză.</p> <p>24 Comandă de deschidere capotă motor.</p> <p>25 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare pe înălțime faruri;– asistență la parcare. <p>26 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză;– încălzire adițională. |
|---|--|---|

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)

42545



POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>2 Aerator lateral.</p> <p>3 Difuzor.</p> <p>4 Amplasament airbag pasager.</p> <p>5 Friză de dezaburire parbriz.</p> <p>6 Comenzi de ventilare, climatizare și dezghețare.</p> <p>7 Aerator central.</p> <p>8 Afișaj sau ecran tactil multimedia:
– martor luminos uitare centură;
– martor luminos dezactivare airbag;
– navigare;
– oră;
– temperatură exterioară.</p> <p>9 Manetă pentru:
– lumini semnalizare direcție,
– iluminare exterioară;
– lumini de ceață față;
– lumini de ceață spate.</p> | <p>10 – Avertizor sonor.
– Amplasament Airbag șofer.</p> <p>11 Tablou de bord.</p> <p>12 Manetă pentru:
– ștergătoare geamuri;
– spălătoare geamuri;
– calculator de bord.</p> <p>13 Contactor demaraj.</p> <p>14 Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p>15 Comandă de încălzire adițională.</p> <p>16 Comandă de asistență la parcare.</p> <p>17 Comandă de reglare pe înălțime faruri.</p> <p>18 Comenzi regulator-limitator de viteză.</p> | <p>19 Amplasament pentru radio, sistem de navigare.</p> <p>20 Selector de viteze.</p> <p>21 Frână de mână.</p> <p>22 contactorului de mod „ECO”.</p> <p>23 Brichetă sau priză accesorii.</p> <p>24 Contactor de blocare/deblocare electrică a ușilor.</p> <p>25 Contactor de lumini de avarie.</p> <p>26 Spațiu de aranjare sau priză accesorii.</p> <p>27 Compartiment de depozitare.</p> <p>28 Comandă deschidere capotă motor.</p> |
|--|--|---|

VOLAN DIRECȚIE/DIRECȚIE ASISTATĂ



Reglaj în înălțime al volanului

Trageți levierul **1** și reglați volanul în poziția dorită; împingeți levierul pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehicul oprit.

Direcție asistată

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

Manevrarea rapidă a volanului ar putea emite un zgomot, ceea ce este normal.

MARTORI LUMINOȘI (1/3)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Tablou de bord A

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumină de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Martor luminos vehicul pregătit pentru rulaj



Martor luminos de bransare a cordonului de încărcare

Se aprinde de îndată ce cordonul de încărcare este bransat la vehicul.



Martor luminos încărcare baterie 12V

Dacă se aprinde pe drum, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare în circuitul electric. Opriți-vă și consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

Martorul luminos  necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehi-culului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/3)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



STOP Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord. Necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martori luminoși regulator și limitator de viteză

Consultați paragrafele „Limitator de viteză” și „Regulator de viteză” din capitolul 2.



Lumină de direcție Airbag

El se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă clipește, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant pentru încălzirea adițională

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde în rulaj însoțit de un semnal sonor, semnalează terminarea iminentă a alimentării cu combustibil a încălzirii adiționale.



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii de securitate

În funcție de vehicul, se afișează pe tabloul de bord sau la nivelul afișajului central al planșei de bord. El rămâne aprins la pornire dacă centura dumneavoastră nu este închisă. Un semnal sonor răsună la volum mic timp de 30 secunde, apoi la volum mare timp de 90 secunde.

MARTORI LUMINOȘI (3/3)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de nivel scăzut al bateriei de tracțiune

Se aprinde atunci când nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune atinge pragul de rezervă. Consultați paragraful „Afișaje și indicatoare” din capitolul 1.



Martor luminos de alertă sistem electrotehnic

Dacă se aprinde în rulare, semnaleză o defecțiune electrotehnică legată de circuitul electric „400 V”. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martori luminoși de temperatură a sistemului electrotehnic

Atunci când martorul luminos de culoare albastră se aprinde, acesta semnaleză temperatura prea scăzută a bateriei de tracțiune.

Atunci când martorul luminos de culoare oranj se aprinde, acesta semnaleză temperatura prea ridicată a motorului sau a bateriei de tracțiune.

În toate cazurile, aprinderea martorilor luminoși poate duce la diminuarea performanțelor vehiculului.

Adoptați o conducere suplă.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se stinge după punerea contactului sau dacă se aprinde în timpul rulării, semnaleză o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant pentru încălzirea adițională

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde în timpul mersului, însoțit de un semnal sonor, vă avertizează că s-a atins nivelul minim de carburant.



Martor luminos dispozitive de corectare conducere

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.

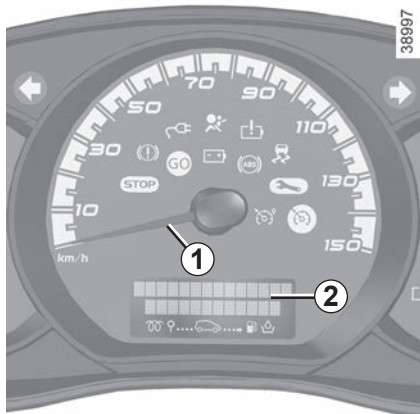


Avertizor de pierdere presiune pneuri

Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/3)

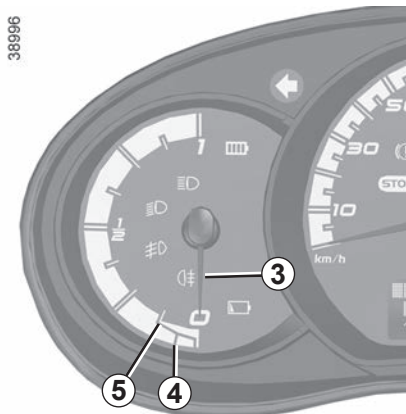
Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Indicator de viteză 1

Viteza vehiculului dumneavoastră este limitată la 130 km/h aproximativ.

În funcție de vehicul, această viteză poate fi limitată în permanență la o valoare fixată.



Alarmă sonoră depășire viteză

În funcție de vehicul, o alarmă sonoră răsună timp de 10 secunde la fiecare 40 de secunde atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.

Notă: viteza dorită poate fi programată; consultați un Reprezentant al mărcii.

Afișaj multifuncțional 2

Consultați paragraful „Calculator de bord: generalități” în capitolul 1.

Nivel de încărcare 3

Joja indică cantitatea de energie rămasă.

Prag de rezervă 5

Indică faptul că gradul de încărcare a bateriei atinge aproximativ 12%. Martorul luminos  se aprinde și se aude un semnal sonor.

Pentru a vă optimiza autonomia, consultați paragraful „Recomandări: economie de energie” în capitolul 2.

Prag de imobilizare iminentă 4

Indică faptul că gradul de încărcare a bateriei atinge aproximativ 6%. Semnalul sonor se repetă la fiecare 10 secunde și martorul luminos  clipește.

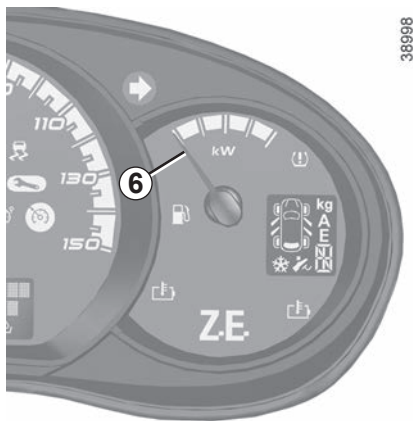
Aceștia pot fi însoțiți de mesajul „Performanțe limitate” pe tabloul de bord.

Performanțele motorului se diminuează progresiv până la imobilizarea vehiculului.

Consultați paragraful „Remorcare: depănare” din capitolul 5.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/3)

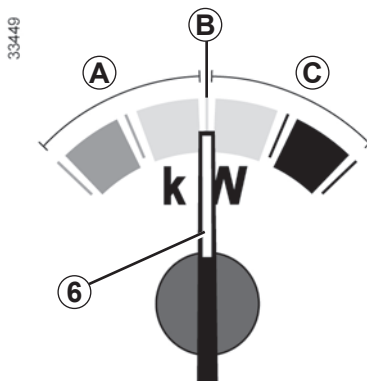
Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor **DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.**



38998

Econometru 6

Consultați paragraful „Econometru” din capitolul 2.



33449

Zonă de utilizare A „recuperare de energie”

Acul vă indică faptul că vehiculul generează energie și încarcă bateria de tracțiune (vehiculul frânează sau coboară o pantă).

Poziție B „neutră”

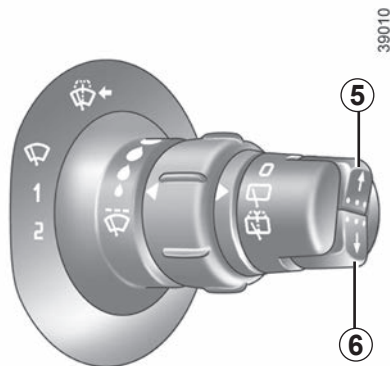
Acul vă indică un consum zero (vehiculul este oprit, fără consumator).

Zonă de utilizare C „consum”

Acul vă indică consumul de energie (de îndată ce apăsați pedala de accelerație).

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (3/3)

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor **DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.**



Taste de selectare a afișajului 5 sau 6

În funcție de vehicul, apăsări succesive pe tastă permit să selectați informațiile pe afișaj, să obțineți resetarea kilometrajului parțial (în acest caz, kilometrajul parțial trebuie să fie selectat pe afișaj).

– Selectare afișare

Printr-o apăsare scurtă, trecere de la citire kilometraj general la kilometraj parțial și invers.

– Resetare a kilometrajului parțial

Cu afișajul selectat pe kilometrajul parțial, apăsați lung pe buton.

Afișaj multifuncțional

Kilometraj general al distanței parcurse.

Kilometraj parțial al distanței parcurse.

Reglare oră.

SAU

Calculator de bord

Consultați paragraful „Calculator de bord” din capitolul 1.

COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)

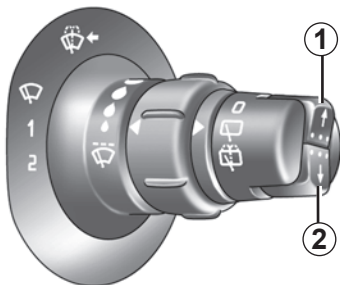


Calculatoare de bord A

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate cu marorul luminos 
- mesaje de alertă (asociate cu marorul luminos 

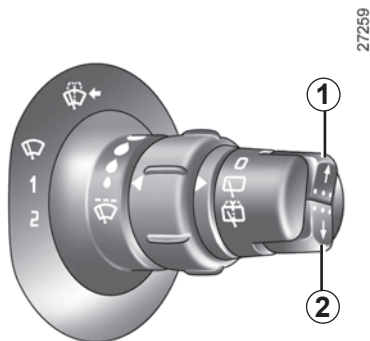
Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.



Taste de selectare a afișajului 1 și 2

Derulați în sus (tasta **1**) sau în jos (tasta **2**) următoarele informații prin apăsări succesive și scurte (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

- a) Kilometraj general și kilometraj parțial al distanței parcurse;
- b) parametri de drum:
 - Consum de energie total de la ultima Resetare;
 - consum de energie mediu;
 - consum de energie instantaneu;
 - Consum de energie total de la punerea în circulație a vehiculului;
 - autonomie estimată;
 - distanță parcursă;
 - viteză medie.
- c) autonomie de revizie;
- d) viteză prestabilită limitator de viteză și regulator de viteză;
- e) reinițializarea presiunii pneurilor;
- f) jurnal de bord, derulare a mesajelor de informare și a erorilor de funcționare.



Resetare a kilometrajului parțial

Afișajul selectat pe „kilometrajul parțial”, apăsați pe una din tastele **1 sau 2** până la resetarea kilometrajului.

Resetare a parametrilor de drum (Resetare)

Afișare selectată pe unul din parametrii de drum, apăsați pe una din tastele **1 sau 2** până la resetarea afișării.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

Reinițializarea autonomiei estimate

Apăsați lung pe una dintre tastele **1** sau **2**. Autonomia estimată este calculată proporțional cu nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune.

Interpretarea valorilor consumului de energie

anumite echipamente ale vehiculului consumă energie: prin urmare, energia consumată de vehicul poate fi diferită de energia consumată înregistrată de contorul electric.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului de energie mediu și ale vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și mai semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima Resetare crește.

Autonomia estimată afișată după o Resetare s-ar putea să nu reflecte autonomia reală (legată de stilul dumneavoastră de conducere): aceasta deoarece computerul de bord păstrează în memorie un consum predefinit la o medie de 30 km. Această dată va fi înlocuită de consumul real pe măsura kilometrilor parcurși: afișajul va fi din ce în ce mai stabil și mai semnificativ pe măsură ce distanța parcursă după ultima Resetare crește.

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (1/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
101778 km 112,4 km	 a) Kilometraj general și parțial.
Consum 20 kWh 	 b) Parametri de drum. Energie consumată de la ultima Resetare.
Medie 18,5 kWh/100km 	 Consum de energie mediu de la ultima Resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
CONSUM INSTANT + 12 kW 	 Consum de energie instantaneu.

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (2/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Autonomie 118 km	 Autonomie estimată cu energia rămasă. Informațiile dispar atunci când nivelul de încărcare a bateriei este sub aproximativ 4%.
Distanță 522 km  	 Distanță parcursă de la ultima Resetare.
Medie 48 km/h  	 Viteză medie de la ultima Resetare. Valoare afișată după ce ai parcurs 400 metri.
Consum 487 kWh	 Consum de energie total de la punerea în circulație a vehiculului.

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (3/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
SERVICE IN 1936 km	➡ c) Interval de revizie. Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie (afișare în kilometri), apoi atunci când autonomia se apropie de termen, se prezintă mai multe cazuri: – interval mai mic de 1 500 km sau o lună: mesajul „SERVICE IN” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – interval egal cu 0 km sau dată de revizie atinsă: mesajul „SERVICE PROMPTLY” se afișează însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil. Reinițializare afișaj după revizia conformă programului de întreținere. Intervalul de revizie nu trebuie să fie reinițializat decât după o revizie conformă recomandărilor din programul de întreținere al vehiculului dumneavoastră. Particularitate: pentru a reinițializa intervalul de revizie, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele de resetare a afișajului până la afișarea continuă a autonomiei de revizie.

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (4/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
SPEED LIMITER 90 km/h		d) Viteză prestabilită limitator de viteză/regulator de viteză. Consultați informațiile din „Limitator/regulator de viteză” din capitolul 2. e) Reinițializarea presiunii în pneuri. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2. f) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare; – mesaje de anomalii de funcționare. Consultați paragrafele „Calculatorul de bord: mesajele de informare” și „Calculatorul de bord: mesajele referitoare la anomaliiile de funcționare” din capitolul 1.
CRUISE CONTROL 90 km/h		
TYRE PRESSURE ACQUISITION	SEt PP	
NO MESSAGE AVAILABLE		

CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.
Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare mesaje
« CHARGE REMAIN 02:10 »	Indică timpul rămas până la încărcarea completă.
« NO MESSAGE AVAILABLE »	Nici o alertă nu este memorată.
« BRAKE THE VEHICLE »	Respectați această instrucțiune: risc de deteriorare a motorului.
« BOILER STOPPED »	Indică o oprire a încălzirii adiționale ca urmare a lipsei carburantului în rezervor.
« PERFORMANCE LIMITED »	Indică o degradare a performanțelor vehiculului.
«BATT CHARGE IMPOSSIBLE»	Indică faptul că încărcarea este interzisă de către locatorul bateriei. Remediați situația.
« AUTO LIGHTS DEACTIVATED »	Indică faptul că funcția de aprindere automată a luminilor este dezactivată.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Ele apar cu martorul luminos  și necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare mesaje
« BRAKES TO BE CHECKED »	Indică o uzură sau necesitatea de a controla sistemul de frânare.
„BATT CHARGE IMPOSSIBLE”	Indică o defecțiune a sistemului de încărcare a bateriei de tracțiune.
« CHECK AUTO LIGHTS »	Indică o defecțiune în funcționarea automată a luminilor.

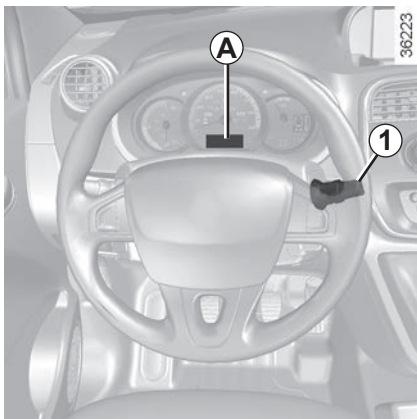
CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriti motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un bip.

Exemple de mesaje	Interpretare mesaje
« STEERING FAULT »	Indică o problemă la direcția asistată a vehiculului.
« ELEC FAULT DANGER »	Indică o pană a sistemului electric.
« ELEC. MOTOR FAULT »	Indică o pierdere de putere a vehiculului.
« BRAKING FAULT »	Indică o problemă în sistemul de frânare.
« TYRE PUNCTURE »	Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ



Cu contactul pus, ora, și în funcție de vehicul, temperatura exterioară se afișează.

Reglare oră

Reglare ceas A

(în funcție de vehicul)

Afișați pagina „Oră” pe tabloul de bord apăsând pe unul dintre butoanele manetei 1.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

După două secunde, orele și minutele clipească.

Exercitați o apăsare lungă pe butonul din partea de jos pentru a intra în modul de reglare a orelor.

Atunci când numai orele clipească, apăsați pe tasta din partea de sus pentru a le derula.

Exercitați o apăsare lungă pe butonul din partea de jos pentru a intra în modul de reglare a minutelor.

Atunci când numai minutele clipească, apăsați pe tasta din partea de sus pentru a le derula.

Validați exercitând o apăsare lungă pe tasta din partea de jos a manetei 1.

Vehicule echipate cu un sistem de asistență la navigare, radio auto...

Consultați instrucțiunile specifice echipamentului pentru a cunoaște particularitățile acestora.

Temperatură exterioară

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, temperatura exterioară se afișează în A. Dacă este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipească (semnalizare risc de polei).

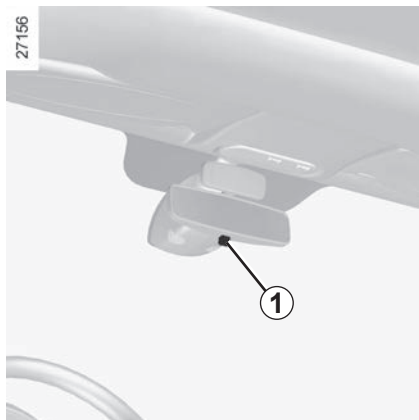
În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie 12 volți debransată, fir de alimentare tăiat...), valorile afișate de ceas își pierd sensul. Trebuie să o regeați.



Indicator temperatură exterioară

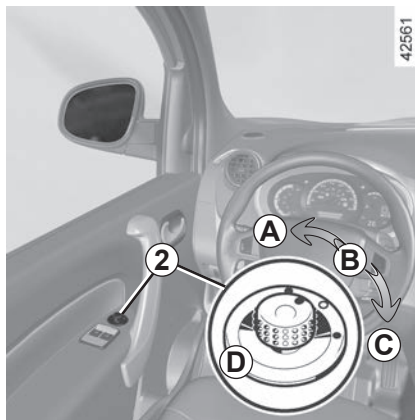
Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

RETROVIZOARE



Retrovizor interior

Retrovizorul interior este orientabil. La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați levierul **1**.



Retrovizoare exterioare cu comandă electrică

Cu contactul pus, manevrați butonul **2**:

- poziție **A** pentru a regla retrovizorul stânga ;
- poziție **C** pentru a regla retrovizorul dreapta.

B este poziția inactivă.

Retrovizoare cu dezghețare

Cu motorul pornit, dezghețarea oglinzii este asigurată împreună cu dezghețarea-dezaburirea lunetei spate.

Retrovizoare rabatabile

Rotiți butonul **2** în poziția **D** pentru a rabata retrovizoarele exterioare. Pentru a le repune în poziția de rulare, reveniți în poziția **B**.

Dacă rabatați manual retrovizoarele înainte de a le repune în poziția de rulare **B**, trebuie mai întâi să rotiți butonul **2** în poziția **D**.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



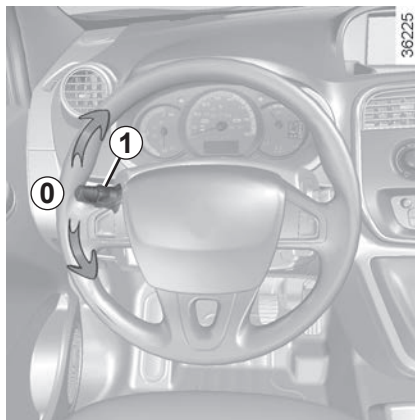
Avertizor sonor

Apăsați pe unul din amplasamentele 2.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta 1 în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

La conducerea pe autostradă, manevrele volanului sunt, în general, insuficiente pentru a readuce automat maneta la 0.



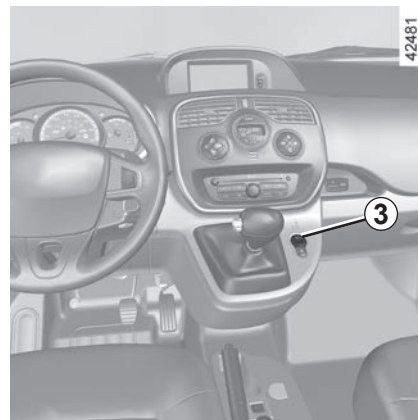
Există o poziție intermediară în care trebuie să mențineți maneta în timpul manevrei.

Puteți de asemenea să aduceți scurt maneta 1 în poziție intermediară, atunci semnalizatorul va clipi de trei ori.

Eliberând maneta, aceasta revine automat la 0.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta 1 spre dumneavoastră.

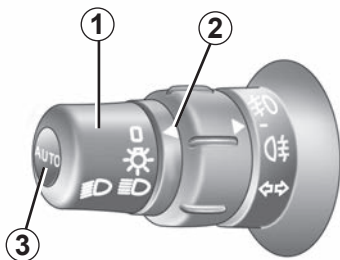


Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul 3. Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE EXTERIOARĂ (1/3)

43299



Lumini de poziție

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Tabloul de bord se iluminează.



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată (în funcție de vehicul)

Cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără a acționa asupra manetei **1**.

Această funcție se poate dezactiva sau re-activa.

- **Pentru a o activa:** cu contactul pus și vehiculul oprit, apăsați pe butonul **3** cel puțin patru secunde. În funcție de vehicul, mesajul „aprindere lumini ON” apare pe tabloul de bord.
- **Pentru a o dezactiva:** cu contactul pus și vehiculul oprit, apăsați pe butonul **3** cel puțin patru secunde. În funcție de vehicul, mesajul „aprindere lumini OFF” apare pe tabloul de bord.



Lumini de drum

Maneta **1** în poziția lumini de întâlnire, trageți maneta spre dumneavoastră. Acest martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Pentru a reveni la lumini de întâlnire, trageți din nou maneta spre dumneavoastră.



Înainte de a porni la drum pe timpul nopții: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstructionate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE EXTERIOARĂ (2/3)

Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

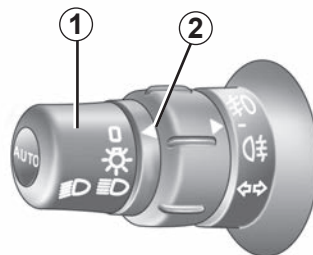
(în funcție de vehicul)

Această funcție (utilă de exemplu pentru a ilumina deschiderea unei porți, a unui garaj, ...) vă permite să aprindeți momentan luminile de întâlnire.

Cu contactul întrerupt și luminile stinse, trageți spre dumneavoastră maneta **1**: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ șaiszeci de secunde.

Această acțiune este limitată la patru repetări pentru un timp de aprindere de maxim patru minute.

Pentru a opri iluminarea înainte de oprirea sa automată, rotiți extremitatea manetei **1** apoi readuceți-o în poziția 0, sau puneți contactul.



Stingere

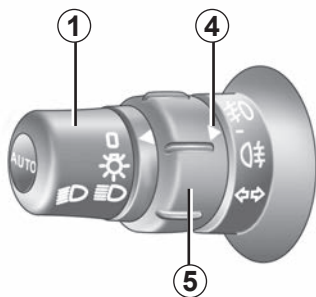
Există două posibilități:

- manual, readuceți maneta **1** în poziția sa inițială;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la deschiderea ușii șofer sau în funcție de vehicul, la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția bușei **2**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE EXTERIOARĂ (3/3)



Lumini de ceață față

(în funcție de vehicul)

Luminile de poziție sau de întâlnire trebuie să fie aprinse.

Rotiți bușca **5** a manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **4**, apoi eliberați. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.



Lumină de ceață spate

Luminile de ceață față și luminile de poziție sau de întâlnire trebuie să fie aprinse.

Rotiți bușca **5** a manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **4**, apoi eliberați. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere lumini de ceață

Rotiți din nou bușca **5** pentru a aduce reperul **4** în fața simbolului corespunzător luminii pe care doriți să o stingeți.

Stingerea iluminării exterioare sau întreruperea contactului antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

REGLARE FASCICULE (1/2)

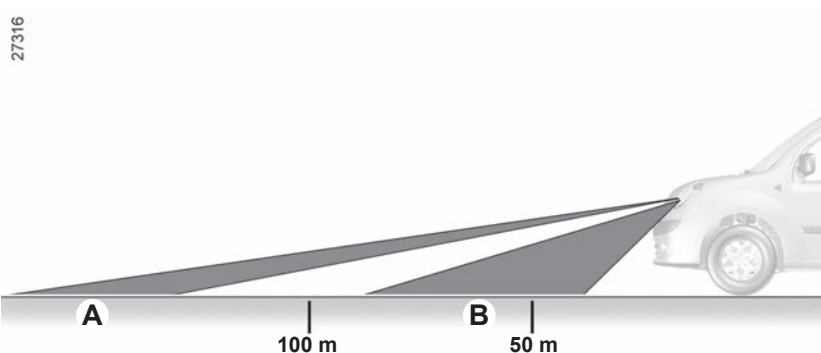


Moleta **1** permite să corectăm înălțimea fasciculelor de cabluri în funcție de sarcină.

Rotiți moleta **1** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

În gol, moleta **1** trebuie să fie la 0.

Atunci când vehiculul este parțial sau total încărcat, fasciculul de cabluri al farurilor trebuie să fie reglat pentru o iluminare a drumului între 50 și 100 metri. Utilizați atunci pozițiile 1 până la 4 ale moletei.

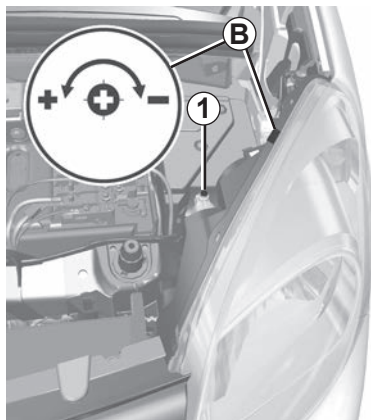


A Reglaj necorespunzător: iluminați prea departe și riscați să orbiți pe alții. Rotiți moleta spre în jos pentru a rabata fasciculul.

B Reglaj corespunzător: bătaia maximă a fasciculului se găsește între 50 și 100 metri.

REGLARE FASCICULE (2/2)

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea temporară a farurilor pe perioada șederii.



38494

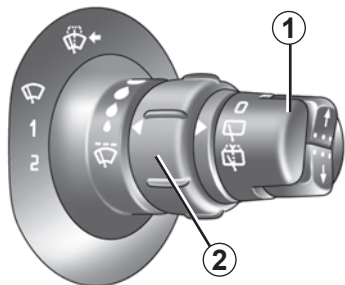
Reglare temporară

Deschideți capota motor și reparați marcajul **B** în apropierea unuia dintre faruri.

Pentru fiecare far, cu ajutorul unei scule tip șurubelniță, rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre - pentru a coborî fasciculele.

Reveniți în poziția inițială după terminarea sejurului: rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre + pentru a ridica fasciculul.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (1/2)



Ștergător parbriz

Cu contactul pus, manevrați în planul volanului, maneta **1**:

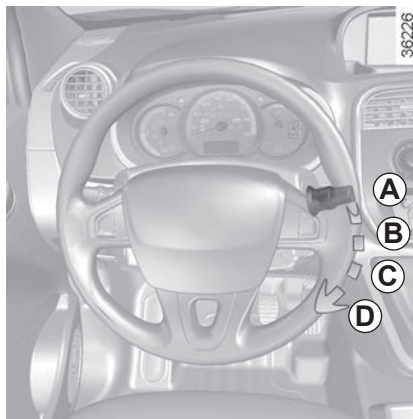
A Oprire

B Baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de mai multe secunde. Este posibil să modificați timpul între două baleiaje rotind inelul **2**.

C Baleiaj continuu lent

D Baleiaj continuu rapid



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează deci automatismul.

Dacă, din orice motiv, ștergătoarele sunt blocate (de exemplu: înghețate pe parbriz etc.), sistemul va întrerupe automat alimentarea electrică la acestea.

Funcție ștergere automată (în funcție de vehicul)

Cu motorul pornit, manevrați maneta **1**.

A Oprire

B Funcție ștergere automată

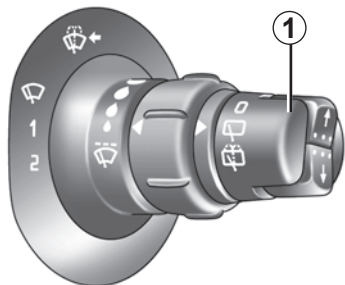
Când este selectată această poziție, sistemul detectează prezența apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind inelul **2**.

Notă: atunci când este ceață sau în timpul căderilor de zăpadă, ștergerea automată nu este sistematică și rămâne sub controlul șoferului.

C Baleiaj continuu lent

D Baleiaj continuu rapid

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (2/2)



Spălător geam față

Cu **contactul pus**, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors a ștergătoarelor de geamuri.

O apăsare prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

Pe timp de ninsoare sau de îngheț, degajați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele geamuri (risc de încălzire motor).



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...) readuceți maneta **1** în poziția **A**

(oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

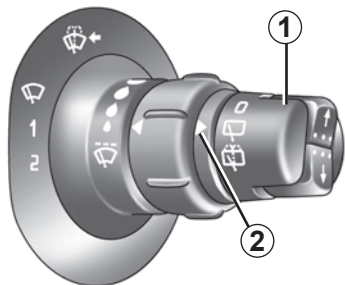
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lama și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de geam imediat ce performanțele acestora încep să scadă: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergător de geam” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM SPATE



27259



Ștergător geam spate cu cadențare în funcție de viteză

(în funcție de vehicul)

Rotiți extremitatea manetei **1** până aduceți simbolul în fața punctului de reper **2**.

Frecvența de baleiaj variază în funcție de viteză.

Particularitate

Dacă ștergătoarele de geam față funcționează, se produce un baleiaj intermitent al ștergătorului de geam spate atunci când anclanșați marșarierul.



Ștergător/spălător geam spate (în funcție de vehicul)

Rotiți extremitatea manetei **1** până aduceți simbolul în fața punctului de reper **2**.

Atunci când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.



Înainte de orice acțiune asupra lunetei (spălare vehicul, dezghețare, curățare etc.) readuceți maneta **1** în poziția oprit.

Risc de rănire și/sau de deteriorare.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

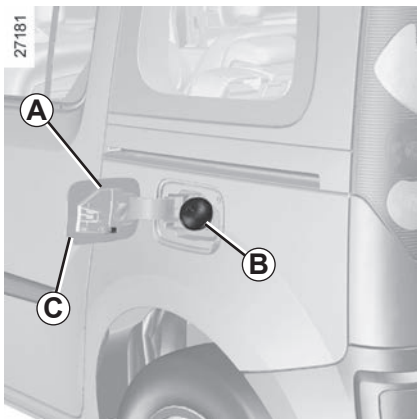
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de geam imediat ce performanțele acestora încep să scadă: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergător de geam” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

REZERVOR DE ÎNCĂLZIRE ADIȚIONALĂ



Capacitate utilizabilă a rezervorului:
13 litri aproximativ.

Pentru a deschide trapa de carburant, așezați degetul în decupajul **C**.

Utilizați cheia de contact pentru a deschide bușonul **B**.



Nu porniți încălzirea adițională în momentul umplerii rezervorului de carburant.

Calitate carburant

Utilizați motorină care respectă normele în vigoare specifice fiecărei țări și **obligatoriu** conform cu indicațiile aflate pe eticheta situată pe ușa **A**.

Mirosuri de carburant și gaze arse pot să apară după o lungă perioadă de neutilizare a încălzirii adiționale.



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie și evacuați toți pasagerii din vehicul și să-i țineți departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

Umplere cu motorină

- Introduceți pistolul și continuați astfel până când duceți pistolul **până la capăt** apoi declanșați-l pentru a umple rezervorul (risc de împrăscări).
- Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți, maxim, alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

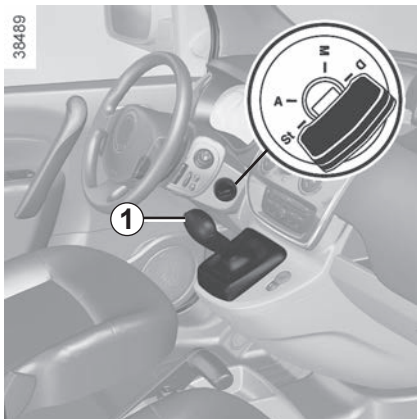


Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economie și mediul înconjurător)

Pornire, oprire motor	2.2
Comandă de viteze	2.4
Frână de mână	2.6
Recomandări de conducere, conducere ECO	2.7
Autonomia vehiculului: recomandări	2.9
Mediu înconjurător.	2.11
Avertizor de pierdere presiune pneuri	2.12
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.	2.16
Limitator.	2.19
Regulator de viteză	2.22
Asistență la staționare	2.26
Cameră de mers înapoi.	2.28

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (1/2)



Poziție „Stop și blocare direcție” St

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Poziție „Accesorii” A

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio auto...) continuă să funcționeze.

Poziție „Mers” M

Contactul este pus.

Poziție „Demaraj” D

Pornire motor

- Poziționați levierul de selectare **1** a vitezelor în poziția **P** exclusiv ;
- aduceți cheia în poziția **D** și eliberați-o.

Martorul luminos  poate să clipească pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor. De îndată ce indicatorul luminos  se aprinde continuu și semnalul luminos se oprește, vehiculul este pregătit pentru rulaj.

Pornirea vehiculului nu se poate efectua decât dacă cordonul de încărcare este debransat de la vehicul.
Vehiculul nu poate fi pornit decât dacă levierul de selectare este pe **P**. Consultați paragraful „Comandă de viteză” din capitolul 2.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (2/2)

Oprire motor

Cu motorul pornit, readuceți cheia în poziția „Stop” **St.** Martorul luminos  se stinge.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului duce la suprimarea funcțiilor de asistență: frâne, direcție... și a dispozitivelor de securitate pasivă precum airbags, pretensionatoare.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

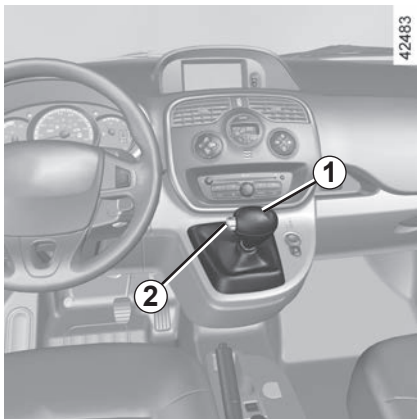
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

COMANDĂ DE VITEZE (1/3)



Funcționarea sa este similară cu cea de la o cutie de viteze automată.

Levier de selectare 1

Afișajul **A** situat pe tabloul de bord vă informează în **3** asupra poziției levierului de viteze.

P: parcare

R: marșarier

N: neutru

D: mers înainte

33484

A



3

Pornire

Cu piciorul pe pedala de frână, cu levierul de selectare **1** în poziția **P**, puneți contactul. Porniți motorul.

Pentru a părăsi poziția **P**, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare **2**.

Cu piciorul pe pedala de frână (martorul luminos  de pe afișajul **A** se stinge), părăsiți poziția **P**.

Cuplarea levierului în poziția D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.

Conducere

Cuplați levierul **1** în poziția **D**.

Pornire în pantă

Pentru o pornire în pantă și în special după o încărcare la maximum a bateriei de tracțiune și pe parcursul primilor kilometri, vă recomandăm să utilizați frâna de mână.

În mers, apăsați mai mult sau mai puțin pe pedala de accelerație în funcție de viteza dorită.

Marșarier

Cuplați levierul **1** în poziția **R**.

Luminile de mers înapoi se aprind la anclanșarea marșarierului (cu contactul pus).

Vehiculul nu poate porni decât dacă selectorul de viteze se află în poziția **P**.

Pornirea vehiculului nu se poate efectua decât dacă cordonul de încărcare este debransat de la vehicul.

COMANDĂ DE VITEZE (2/3)

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este staționar, ținând piciorul pe frână, deplasați levierul la poziția **P**: comanda se află în poziție neutră și roțile motoare sunt blocate mecanic de către arborele de transmisie.

Strângeți frâna de mână.

Poziția **P** trebuie cuplată numai atunci când vehiculul este staționar.



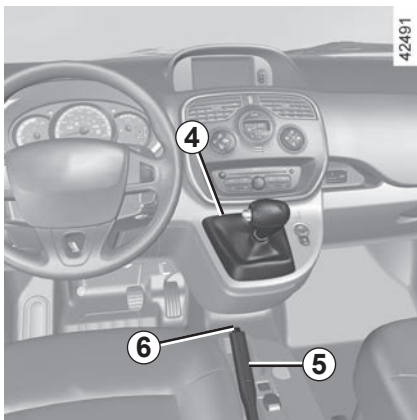
În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînnălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Nu atingeți elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați cât mai curând vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Riscuri de rănire gravă sau electrocutare care poate provoca decesul.

COMANDĂ DE VITEZĂ (3/3)/FRÂNĂ DE MÂNĂ



La activare, în cazul în care levierul este blocat în **P**, apăsați paleta de frână. Este posibilă eliberarea manuală a levierului. Pentru aceasta, declipsați capacul de la baza levierului și apăsați simultan pe reperul **4** și pe butonul de deblocare **6** situat pe levier.

Frână de mână

Pentru a slăbi

Trageți levierul **5** ușor în sus, apăsați butonul **6** și readuceți levierul la planșeu.

Pentru a strânge

Trageți în sus și asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (mator luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.



La oprire, în funcție de pantă și/sau sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să angajați poziția **P**.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/2)

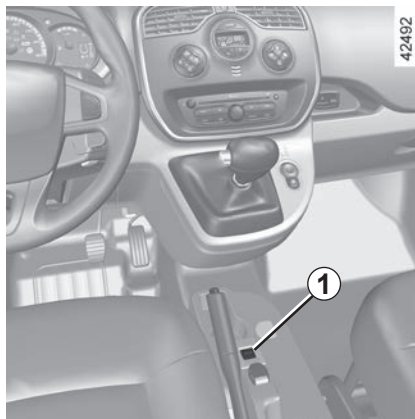
Autonomia vehiculului depinde de condițiile de utilizare a acestuia, de dotări și de stilul de conducere al șoferului. Pentru optimizarea consumului de energie, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, veți beneficia de funcții care vă permit să reduceți consumul de energie:

- modul ECO, activat de la butonul ECO;
- econometrul.

Mod ECO

Funcția ECO optimizează autonomia vehiculului prin limitarea performanțelor motorului. Acționează la anumite sisteme consumatoare de energie din vehicul (încălzire, aer condiționat, direcție asistată etc.) și la anumite acțiuni de conducere (accelerare, regulator de viteză, decelerare etc.).



Activare funcție

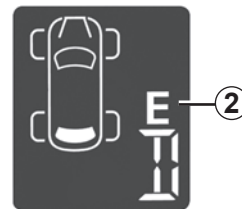
Apăsați pe contactorul **1**.

Martorul luminos **2** se aprinde pe tabloul de bord, la fel ca martorul luminos integrat de pe buton.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a îmbunătăți performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

33485



Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

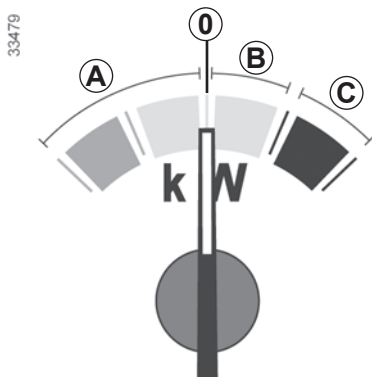
Dezactivare funcție

Apăsați pe contactorul **1**.

Martorul luminos **2** și martorul luminos integrat de pe buton se sting.

La fiecare activare sau dezactivare a Modulului ECO, funcția regulator de viteză intră în stare de veghe. Consultați capitolul „Regulator-limitator de viteză: funcția regulator” din capitolul 2.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (2/2)



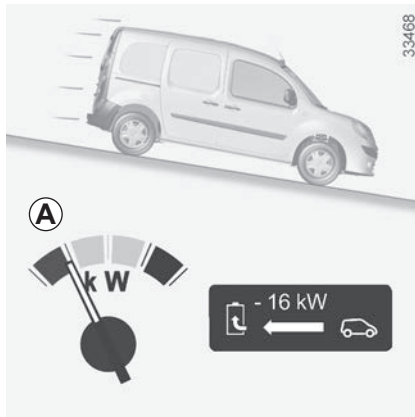
Econometru

(pe tabloul de bord)

Econometrul îi permite șoferului să vizualizeze în timp real consumul sau recuperarea de energie pentru vehicul.

Zonă de utilizare A „recuperare de energie”

În timpul mersului, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau când apăsați pe pedala de frână, în timpul decelerării, motorul generează curent electric care este utilizat pentru încărcarea bateriei de tracțiune.



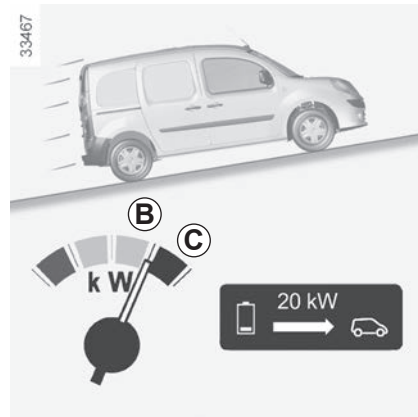
Particularități ale recuperării de energie

Motorul generează o frână de motor mai importantă decât cea generată de un vehicul cu motor termic.

După o încărcare la maximum a bateriei de tracțiune și pe parcursul primilor kilometri de utilizare a vehiculului, frâna de motor este redusă temporar. Adaptați-vă în mod corespunzător stilul de conducere.

Zonă de utilizare 0 „Neutră”

Indică un consum zero.



Zonă de utilizare B „consum recomandat”

Bateria de tracțiune furnizează energia electrică necesară motorului pentru a deplasa vehiculul.

Zonă de utilizare C „consum nerecomandat”

Indică un consum important de energie.

AUTONOMIA VEHICULULUI: recomandări (1/2)

În condiții reale de utilizare, autonomia vehiculului electric poate varia în funcție de o serie de factori pe care îi puteți controla parțial, pentru a câștiga un anumit grad de autonomie deloc neglijabil. Acești factori sunt:

- viteza și stilul de conducere;
- profilul drumului;
- confortul termic;
- pneurile;
- încărcarea vehiculului.

În plus, activarea modului ECO permite vehiculului să preia automat controlul asupra tuturor consumatorilor de energie (putere motor etc.) pentru a reduce la maximum consumul acestora. Consultați paragraful „Conducere ECO” din capitolul 2.

Viteza și stilul de conducere

O viteză ridicată reduce autonomia vehiculului.

Conducerea „sportivă” diminuează autonomia vehiculului: alegeți conducerea „suplă”.

34630



Recomandare:

- rulați cu viteză constantă;
- adaptați-vă stilul de conducere pentru a evita consumul de energie excesiv. Consultați capitolul „Econometru” din capitolul 2;
- pentru recuperarea energiei, anticipați din timp pericolele din trafic și ridicați piciorul de pe pedala de accelerație. Consultați capitolul „Econometru” din capitolul 2;
- utilizați modul ECO implicit (consultați paragraful privind „funcția mod ECO” din Secțiunea 2).

34628



Profilul drumului

În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan. Păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.

34629

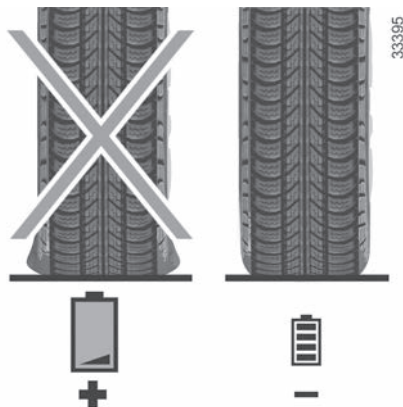


Confortul termic

Utilizarea încălzirii sau a climatizării reduce autonomia vehiculului.

Înainte de a utiliza vehiculul, activați modul „programare climatizare” pentru a păstra autonomia vehiculului (consultați paragraful „Încălzire, programare climatizare” din capitolul 3).

În timpul conducerii, minimizați utilizarea încălzirii sau climatizării și optați pentru utilizarea încălzirii adiționale (consultați paragraful „Încălzire adițională” din capitolul 3).



33395

Pneurile

O presiune insuficientă mărește consumul de energie. Respectați presiunile pneurilor recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Atunci când le înlocuiți, montați de preferință pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură ca cele montate original. Utilizarea de pneuri nerecomandate reduce semnificativ autonomia vehiculului.

Consultați paragraful „Presiune de umflare pneuri” în capitolul 4.

Încărcarea vehiculului

Evitați orice încărcătură inutilă la bordul vehiculului.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediu înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatice, trierea și valorificarea deșeurilor).

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în momentul întreținerii de rutină a vehiculului (baterie, filtru de aer, baterii etc.) trebuie eliminate prin intermediul organizațiilor specializate.
- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

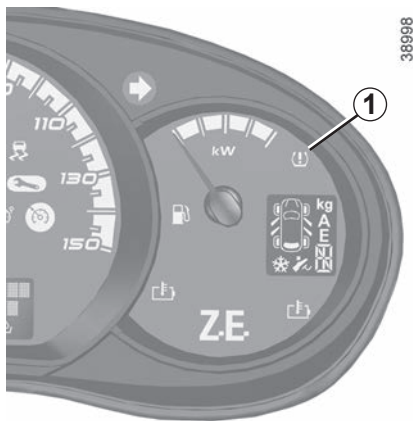
Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85 % și poate fi valorificat până la 95 %.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (1/4)



Când este prevăzut pe vehicul, acest sistem avertizează șoferul dacă unul sau mai multe pneuri pierd presiune.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului în timpul mersului.

Martorul luminos  1 se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

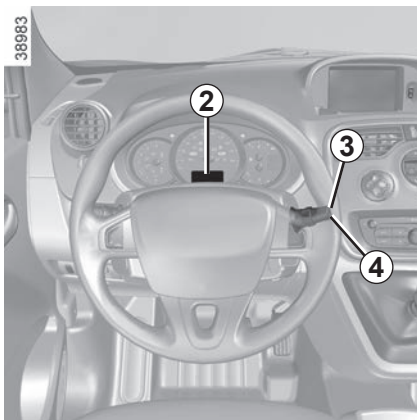


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (2/4)



Procedură de reinițializare

Cu contactul pus, în funcție de vehicul:

- efectuați apăsări scurte pe unul dintre butoanele **3** sau **4** pentru a selecta funcția „TYRE PRESSURE ACQUISITION” pe afișajul **2**;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe unul din butoane **3** sau **4** pentru a lansa inițializarea.

Afișarea mesajului „TP ACQUISITION LAUNCHED” timp de aproximativ cinci secunde indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri a fost luată în considerare.

Sau

- efectuați apăsări scurte pe butonul **3** pentru a selecta funcția „SEt PP” pe afișajul **2**;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe butonul **3** pentru a lansa inițializarea. Clipirea timp de aproximativ cinci secunde, urmată de aprinderea continuă a mesajului „SEt PP” indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Notă: presiunea de referință a pneurilor nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (3/4)

Afișare

Afișajul 2 de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor defecte ale pneurilor (roată dezumflată, roată fisurată...).

CHECK TYRE PRESSURES

Martorul luminos  se aprinde continuu și, în funcție de vehicul, însoțit de mesajul „CHECK TYRE PRESSURES”.

Acestea indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți. Martorul lu-

minos  se stinge după câteva minute de rulare.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

TYRE PUNCTURE

Martorul luminos  se aprinde și rămâne aprins, fiind însoțit de un semnal sonor și, în funcție de vehicul, de mesajul „TYRE PUNCTURE”.

Acest mesaj este însoțit de martorul luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată. Înlocuiți-o sau apelați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.



Martorul luminos  vă impune pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație.

CHECK TYRE SENSORS

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins și, în funcție de vehicul, este însoțit de mesajul „CHECK TYRE SENSORS”.

Acest mesaj este însoțit de martorul luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți nu este echipată cu senzori (de exemplu roata de rezervă). În orice alte situații, contactați un Reprezentant al mărcii.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (4/4)

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...). Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a cunoaște accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor. Atunci când este montată pe vehicul, marto-

rul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de matorul luminos . În funcție de vehicul, mesajul „CHECK TYRE SENSORS” apare pe tabloul de bord.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/3)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **ABS (antiblocare roți);**
- **control dinamic traiectorie (ESC) cu control subviraj și sistem antipatinare;**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **asistență la pornire în pantă.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed ...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare:

- dacă martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord în timpul rulării, **frânarea este în continuare funcțională;**

- dacă martorii luminoși  și  se afișează pe tabloul de bord în timpul rulării, **acest lucru indică o eroare la sistemul de frânare.**

În aceste cazuri, ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt, de asemenea, dezactivate și, în funcție de vehicul, mesajele „Verifică ABS”, „BRAKES TO BE CHECKED” și „Verifică ESC” apar pe tabloul de bord.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Sistemele de frânare sunt parțial funcționale. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediat ce condițiile de circulație permit. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/3)

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului, în caz de declan-

șare a sistemului martorul luminos



Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

Sistemul acționează de asemenea asupra turației motor în funcție de aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată pe pedala de accelerație.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Verifică ESC” și martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/3)

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frâne dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS. Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Lămpile de stop se aprind

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde intermitent în caz de decelerare puternică.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „BRAKING FAULT” se afișează pe tabloul de bord însoțit de matorul luminos . Consultați un Reprezentant al mărcii.

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când maneta de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi sau înainte în toate cazurile (pante foarte puternice...).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi sau înainte.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână în special vigilent pe solurile alunecoase sau puțin aderente și/sau în pantă.

Riscuri de rănire gravă.

LIMITATOR DE VITEZĂ (1/3)



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).
- 5 Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R).



Activare

Apăsați contactorul **1** parte . Martorul luminos  se aprinde în oranj pe tabloul de bord și mesajul „SPEED LIMITER” apare, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că limitatorul de viteză este activat și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

Pentru a înregistra viteză curentă, apăsați contactorul **2** (+): Viteza limitată înlocuiește liniuțele.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

LIMITATOR DE VITEZĂ (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **3** (-) pentru a scădea viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza prestabilită clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

LIMITATOR DE VITEZĂ (3/3)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra contactorului **4** (O). În acest caz viteza limitată rămâne memorată și mesajul „SPEED MEMORY” însoțit de viteza memorată apare pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul **5** (R).

Atunci când limitatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **2** (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**. În acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorului luminos oranj  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

REGULATOR DE VITEZĂ (1/4)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Funcția nu intervine în locul șoferului.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătit să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplănare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 5 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).

REGULATOR DE VITEZĂ (2/4)



Activare

Apăsați contactorul **1** parte . Martorul luminos **6** se aprinde în verde și mesajul „CRUISE CONTROL” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de aproximativ 30 km/h), apăsați pe contactorul **2** (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele și reglarea este confirmată prin apariția unui mesaj pe tabloul de bord și a matorului luminos **7** verde pe lângă matorul luminos **6**.



Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.

La fiecare activare sau dezactivare a Modulului ECO, funcția regulator de viteză intră în stare de veghe. Consultați capitolul „Funcție mod ECO” din capitolul 2.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR DE VITEZĂ (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2 (+)** pentru a mări viteza,
- contactorul **3 (-)** pentru a scădea viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

REGULATOR DE VITEZĂ (4/4)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- pedala de frână;
- treceri în poziție neutră;
- contactorului 4 (O).

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată.

Punerea în stare de veghe este confirmată prin stingerea matorului luminos verde  și apariția pe tabloul de bord a mesajului „în memorie”.

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe butonul 5 (R), cu condiția să rulați cu o viteză mai mare de aproximativ 30 km/h și după ce v-ați asigurat de adaptarea condițiilor de circulație (trafic, stare șosea, condiții meteorologice...).

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când regulatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe contactorul 2 (+) reactivează funcția regulator fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 1, în acest caz nu mai există viteză memorată.

Stingerea celor doi matorni luminoși verzi  și  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/2)

Principiu de funcționare

Detectors cu ultrasunete, implantați în bara parașoc spate a vehiculului, „măsoară” distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsură se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 30 centimetri de vehicul.

Notă: asigurați-vă că detectoarele cu ultrasunete nu sunt obstrucționate (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

38505



Notă: în funcție de vehicul, ecranul **1** vă permite să vizualizați mediul înconjurător al vehiculului în completare la semnalele sonore.

34595



Funcționare

La trecerea în marșarier, majoritatea obiectelor care se găsesc la mai puțin de 1,20 metri aproximativ de spatele vehiculului sunt detectate, un semnal sonor răsună și, în funcție de vehicul, afișajul **1** se aprinde.

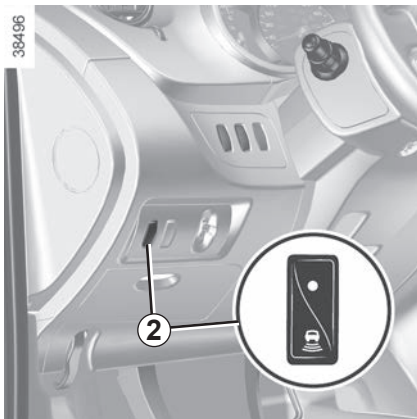


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/2)



Dezactivare punctuală a sistemului

(în funcție de vehicul)

Apăsați pe contactorul **2** pentru a dezactiva sistemul.

Martorul luminos integrat în întrerupător se aprinde pentru a vă reaminti că sistemul este dezactivat.

O nouă apăsare reactivează sistemul și martorul luminos se stinge.

Sistemul se reactivează automat după ce ați întrerupt contactul și ați repornit motorul.

Dezactivare prelungită a sistemului

Puteți dezactiva sistemul pe o perioadă prelungită printr-o apăsare lungă pe contactorul **2**.

Martorul luminos integrat în întrerupător rămâne aprins în permanență.

O nouă apăsare reactivează sistemul și martorul luminos se stinge.

Anomalie de funcționare

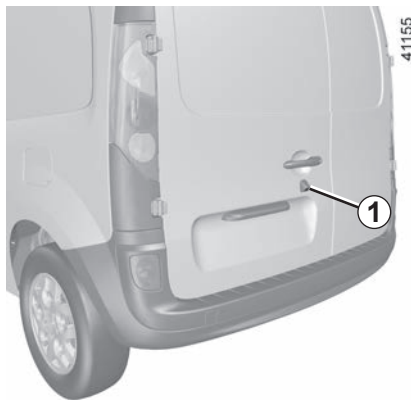
Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, un semnal sonor se aude timp de aproximativ 3 secunde, pentru a vă avertiza. Consultați un reprezentant al mărcii.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraîncălzit sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/2)



Funcționare

La trecerea în marșarier, camera **1** amplasată pe ușa spate batantă transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe retrovizorul **2** sau, în funcție de vehicul, pe afișajul multimedia **3**, însoțită de unul sau două gabarite **4** și **5** (mobil și fix).



Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



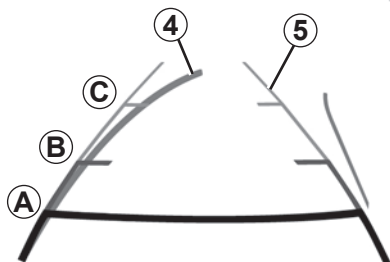
Notă: în funcție de vehicul, puteți să reglați anumiți parametri de la afișajul multimedia **3**. Consultați instrucțiunile echipamentului.



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/2)



Gabaritul mobil 4 (în funcție de vehicul)

Este reprezentat în albastru pe afișajul multimedia 3. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Gabarit fix 5

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

Ecranul reprezintă o imagine inversată.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe suprafață plană, această informație trebuie ignorată atunci când se suprapune unui obiect vertical sau pus pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.

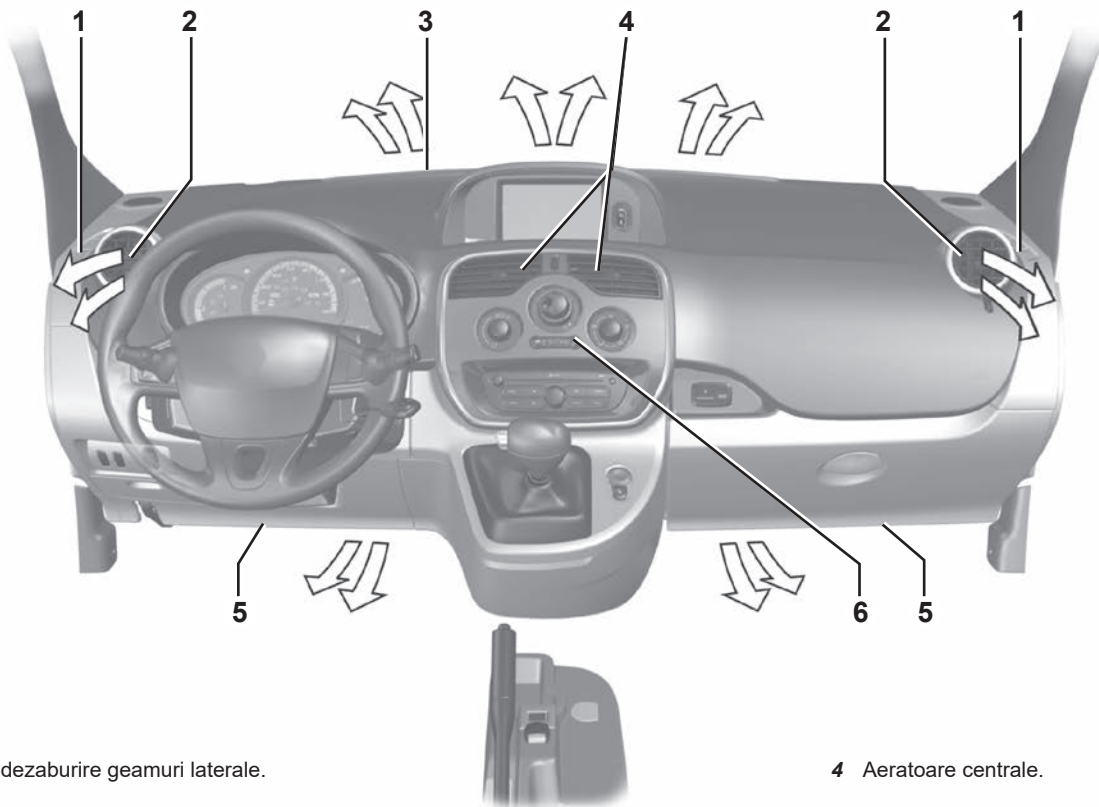
Dacă ușile spate sunt deschise sau închise necorespunzător, afișajul camerei video dispare și, în funcție de vehicul, apare mesajul «BOOT OPEN».



Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare: ieșiri de aer	3.2
Încălzire, aer condiționat	3.4
programare	3.8
Încălzire adițională	3.10
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare	3.12
Echipamente multimedia	3.14
Iluminare interioară	3.15
Parasolar/Oglindă	3.16
Macarale geamuri cu comenzi electrice	3.17
Scrumiere, brichetă, priză accesorii	3.19
Compartimente de depozitare, amenajări în habitacul	3.20
Banchetă spate	3.24
Transport de obiecte	3.26
în portbagaj	3.26
remorcare	3.27
Bare portbagaj pavilion	3.28
Eleron	3.28

AERATOARE: ieșiri de aer (1/2)



42494

1 Frize de dezaburire geamuri laterale.

2 Aeratoare laterale.

3 Frize de dezaburire parbriz.

4 Aeratoare centrale.

5 Aeratoare la picioare.

6 Tablou de comenzi.

AERATOARE: ieșiri de aer (2/2)

38504



Aeratoare centrale

Reglaje

Debit:

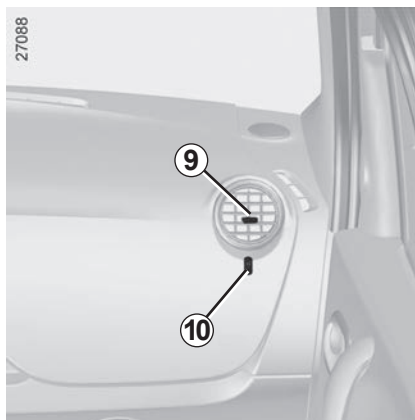
Manevrați moleta **7** (dincolo de punctul dur).

Orientare:

Dreapta/stânga: manevrați langhetele **8**.

Sus/jos: apăsați pe partea de sus sau de jos a aeratorului.

27088



Aeratoare laterale

Reglaje

Debit:

Manevrați moleta **10** (dincolo de punctul dur).

Orientare:

Dreapta/stânga: manevrați langheta **9**.

Sus/jos: apăsați pe partea de sus sau de jos a aeratorului.

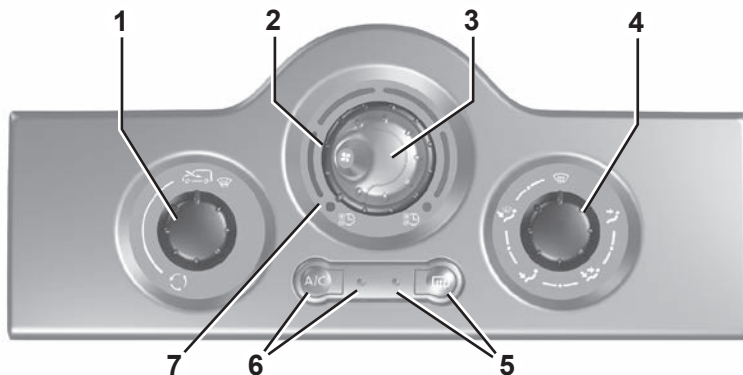
Împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră nu utilizați decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

ÎNCĂLZIRE, AER CONDIȚIONAT (1/4)



Comenzile

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

- 1 - Comandă reciclare aer.
- 2 - Reglare temperatură aer și selectare programare încălzire, aer condiționat.
- 3 - Reglare viteză de ventilare.
- 4 - Reglare repartizare aer în habitacul.

- 5 - Comandă și martor luminos pentru dezghețare și dezaburire a lunetei spate cu dezghețare și a retrovizoarelor cu dezghețare.
- 6 - Comandă și martor luminos pentru pornire a aerului condiționat (în funcție de vehicul).
- 7 - Oprire încălzire. În poziția oprit, încălzirea nu mai consumă energie.

Informații și recomandări de utilizare:

Consultați paragraful „Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare”.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

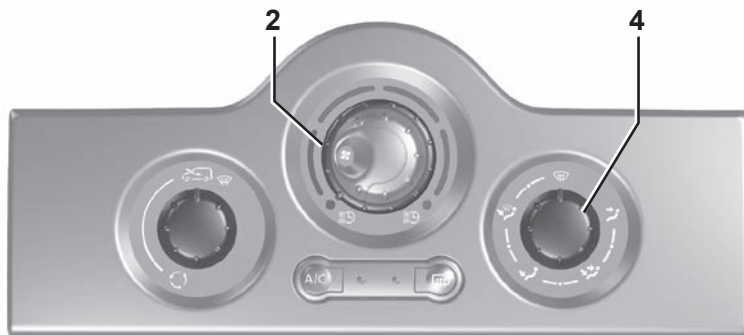
Tasta **6** permite să puneți în funcțiune (martor luminos aprins) sau să opriți (martor luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

ÎNCĂLZIRE, AER CONDIȚIONAT (2/4)



Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **2** în funcție de temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai departe de poziția de oprire a încălzirii, cu atât temperatura este mai ridicată.

În timpul unei utilizări prelungite a aerului condiționat, poate să apară o senzație de frig. Pentru a mări temperatura, rotiți comanda **2** spre dreapta.

Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **4** pentru a pune cursorul în fața pozițiilor reperate.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale. Această poziție permite să evitați apariția aburirii.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale și spre picioarele pasagerilor.

Această poziție este cea recomandată pentru o mai bună atingere a confortului pe timp rece.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre toate aeratoarele și spre picioarele pasagerilor.

Această poziție este cea recomandată pentru o mai bună atingere a confortului pe timp cald.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.

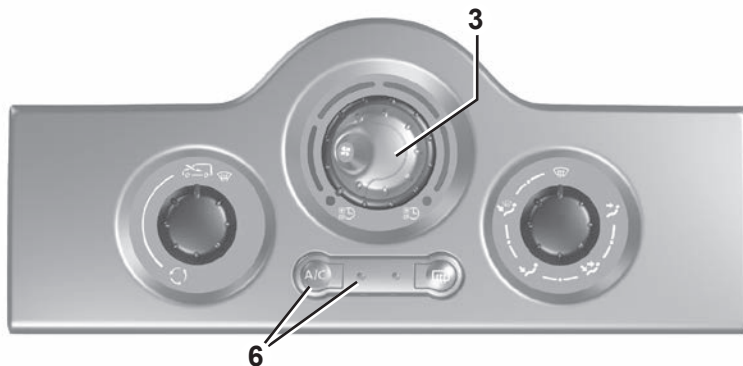
Dezaburire rapidă

Aduceți comenzile în pozițiile



- aer exterior;
- temperatură maximă;
- dezaburire.

Utilizarea climatizării permite să accelerați dezaburirea.



41153

Reglare viteză de ventilare

Utilizare normală

Rotiți comanda **3** în una din cele patru poziții pentru a pune în funcțiune ventilarea și a regla puterea acesteia.

Alegeți poziția 1 pentru o ventilare minimă și poziția 4 pentru a obține ventilarea maximă.

Poziție 0

În această poziție:

- încălzirea sau aerul condiționat se oprește automat chiar dacă butonul **6** este activat și martorul luminos rămâne aprins;
- viteza de ventilare a aerului în habitacul este nulă;
- există totuși un debit redus de aer atunci când vehiculul rulează.

Această poziție este de evitat în utilizarea curentă.



41153

Reciclare aer (izolare habitacul)

Rotiți comanda **1** spre simbolul  de reciclare a aerului.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și reciclat fără admisie de aer din exterior.

Reciclarea aerului permite:

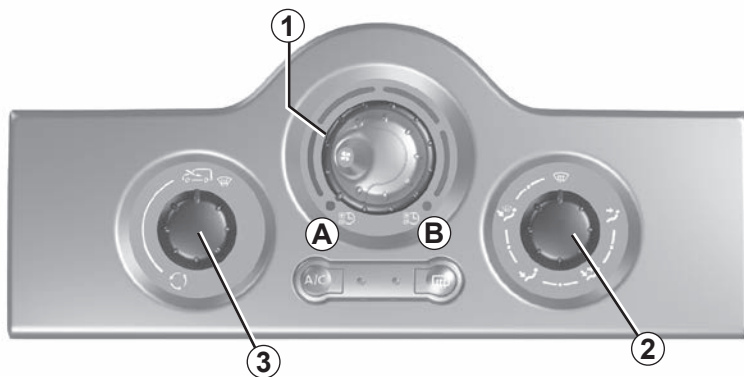
- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată, mirosuri neplăcute...);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizarea prelungită a acestei poziții poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) rotind din nou comanda **1** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

În condiții de vreme rece ($< 0^{\circ}\text{C}$), este recomandat să poziționați comanda **3** în poziția de reciclare a aerului și comanda pentru viteza de ventilare **2** exclusiv în poziția 2 sau 3. Acest reglaj permite o eficiență superioară și un consum de energie redus în vederea atingerii temperaturii ambiante în habitacul.

ÎNCĂLZIRE, AER CONDIȚIONAT: programare (1/2)



Reglarea programării

Este o funcție care permite utilizarea în anumite condiții a rețelei electrice (și nu a bateriei de tracțiune) pentru a obține o temperatură de confort înainte de utilizarea vehiculului.

Aceasta pornește încălzirea pe timp rece și aerul condiționat pe timp cald.

Condiții de funcționare

- Contactul trebuie să fie oprit;
- bateria trebuie încărcată la un nivel mai mare de 90% pentru ca funcția să se declanșeze;
- vehiculul trebuie să fie bransat pe selector;

și

- comanda **1** trebuie să fie în poziția 
la **A** pentru a programa aerul condiționat sau la **B** pentru a programa încălzirea sau ventilarea.

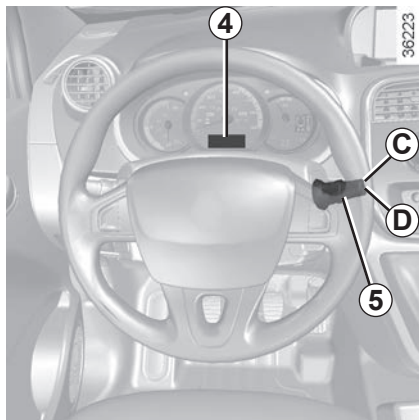
Notă: În funcție de puterea bornei de încărcare, poate apărea o reducere ușoară a nivelului de încărcare, atunci când funcția este activată.

Este recomandat să poziționați comanda **3** în poziția de recirculare a aerului și comanda de repartizare a aerului **2** în poziția:

-  pe vreme foarte rece;
-  la temperaturi ridicate.

Aceste reglaje permit obținerea unei temperaturi confortabile în habitacul.

ÎNCĂLZIRE, AER CONDIȚIONAT: programare (2/2)



Programarea orei de pornire a funcției

- Pentru a programa ora de pornire, deplasați-vă în meniu cu ajutorul butoanelor **C** și **D** până la apariția mesajului „COMFORT PROG”;
- exercitați o apăsare lungă pe butonul **D** al manetei **5**, orele clipească;
- apăsați scurt pe butonul **C** pentru a le regla;

- exercitați o apăsare lungă pe butonul **D** al manetei **5**, minutele clipească;
- apăsați scurt pe butonul **C** pentru a le regla;
- validați exercitând o apăsare lungă pe butonul **D** al manetei **5**.

Mesajul «COMFORT PROG» și ora programată se afișează pe tabloul de bord **4**.

Activarea funcției

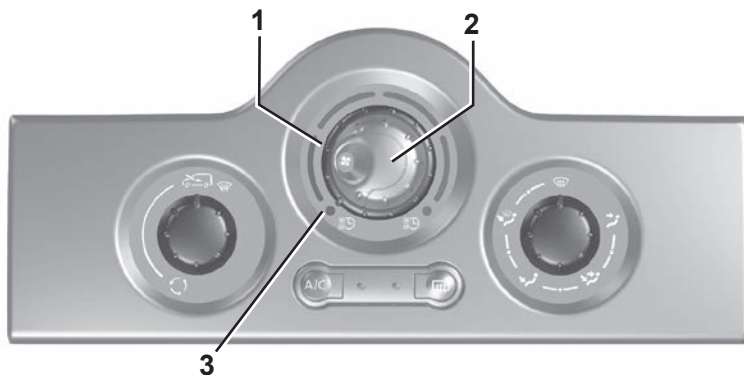
- Cu contactul cuplat, poziționați comanda **1** la una din pozițiile ;
- Întrerupeți contactul. Mesajul „COMFORT” și ora programată se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord;
- conectați vehiculul la o sursă de alimentare (consultați paragraful „Vehicul electric: încărcare” din capitolul 1).

Funcția se declanșează cu 30 de minute înainte de ora programată, pentru a atinge o temperatură confortabilă.

Oprirea automată a funcției

- Aproximativ 10 de minute după ora programată;
- dacă priza de încărcare este debransată;
- în cazul în care comanda **1** nu se află într-una din pozițiile .

ÎNCĂLZIRE ADIȚIONALĂ (1/2)

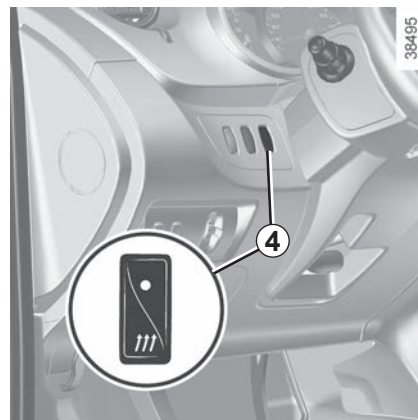


În funcție de vehicul, încălzirea adițională este concepută pentru a încălzi habitacul. Alimentată de un rezervor de carburant dedicat (consultați paragraful „Rezervor de încălzire adițională” din capitolul 1), aceasta permite creșterea confortului fără a reduce autonomia vehiculului.

Punerea în funcțiune a încălzirii adiționale dezactivează celelalte moduri de încălzire, aerul condiționat.

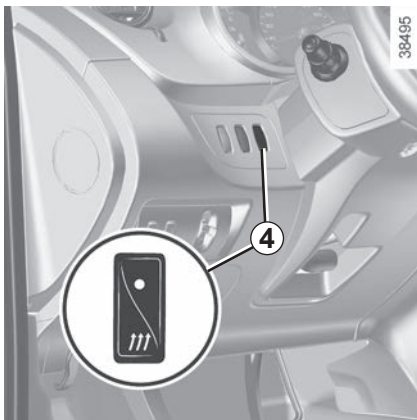
Condiții de utilizare

- Vehiculul trebuie să fie cu motorul pornit;
- contactorul **4** trebuie să fie anclanșat;
- comanda de ventilare **2** nu trebuie să fie pe poziția 0;
- comanda de temperatură **1** nu trebuie să fie pe poziția „Încălzire oprită” **3**;
- nivelul minim de carburant nu trebuie să fie atins.



Când nivelul minim de carburant este atins, martorul luminos se aprinde pe tabloul de bord. După câteva minute de funcționare, un mesaj afișat pe tabloul de bord vă informează că încălzirea adițională este oprită.

ÎNCĂLZIRE ADIȚIONALĂ (2/2)



Principiu de funcționare

Cu motorul pornit, apăsați pe contactorul **4**.

Funcția se întrerupe:

- atunci când contactul este întrerupt;
- după câteva minute, dacă este atins nivelul minim de carburant.

Anomalie de funcționare

Dacă încălzirea adițională nu se aprinde:

- porniți vehiculul;
- aprindeți încălzirea apăsând pe contactorul **4**;
- așteptați 5 minute;
- stingeți încălzirea;
- întrerupeți contactul vehiculului;
- efectuați din nou operațiunea de 4 sau 5 ori.

Dacă încălzirea adițională tot nu se aprinde, consultați un Reprezentant al mărcii.



Cu motorul pornit, încălzirea în funcțiune, atunci când deschideți ușa șoferului, un mesaj apare pe tabloul de bord însoțit de un semnal sonor pentru a vă informa să stingeți încălzirea adițională.



Avertismente referitoare la utilizarea încălzirii adiționale

- Nu porniți încălzirea adițională într-un local închis; gazele de eșapament sunt toxice.
- Nu staționați și nu porniți încălzirea adițională în locuri în care se află substanțe sau materiale combustibile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu sistemul de eșapament cald.
- Nu porniți încălzirea adițională în momentul umplerii rezervorului de carburant.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (1/2)

Autonomie

Este normal să constatați o creștere a consumului de energie în timpul utilizării aerului condiționat.

Opriți sistemul când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă săl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a demara.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Vehicule echipate cu modul ECO

După activare, modul ECO poate reduce performanțele climatizării. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, dezaburirii sau aerului condiționat.** Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculului.
- **Lipsă de aer rece.** Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

Prezență apă sub vehicul.

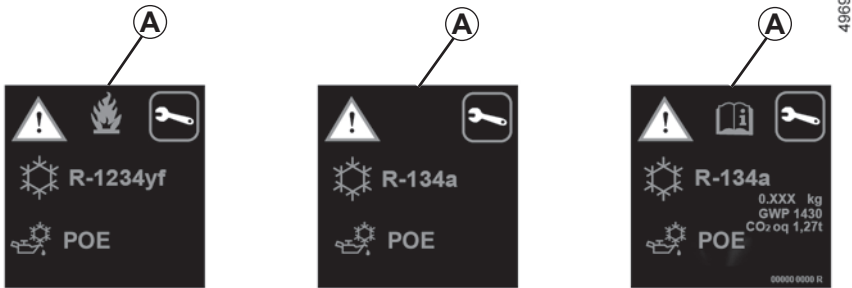
După utilizarea prelungită a climatizării, prezența apei sub vehicul este normală. Aceasta provine din condensare.

Zgomot

La fiecare decuplare a contactului, ventilarea se întrerupe după aproximativ zece secunde.

La o temperatură sub aproximativ 10°C, cu motorul oprit, este normal să simțiți aerul rece care intră în habitacul prin aeratoarele, atunci când ventilarea nu este oprită (consultați paragraful „Încălzire, aer condiționat” din capitolul 3). Este recomandat să poziționați comanda de ventilare la 0 în cazul opririlor de scurtă durată.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (2/2)



Circuitul fluidului refrigerant (care are unele elemente închise ermetic) conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

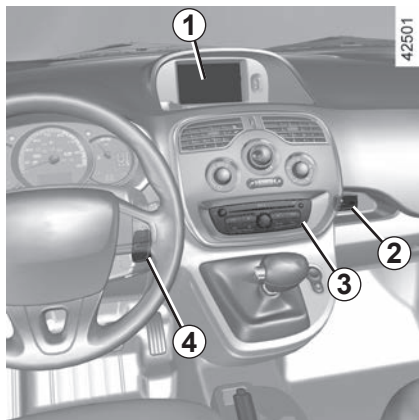


Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

-  Tip de fluid refrigerant
-  Tip de ulei în circuitul de aer condiționat
-  Produs inflamabil
-  Consultați manualul de utilizare
-  Întreținere

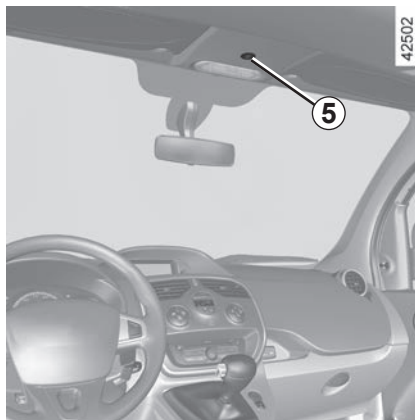
x,xxx kg	Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.
GWP xxxxx	Potențial de încălzire globală (echivalent CO2).
Echiv. CO2 x,xx t	Cantitatea în sarcină și în echivalentul CO2.

ECHIPAMENT MULTIMEDIA



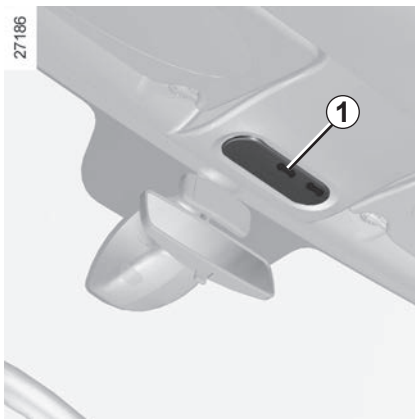
Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

- 1 Ecran tactil multimedia;
- 2 prize multimedia;
- 3 radio;
- 4 comandă sub volan;
- 5 microfon.



Pentru funcționarea acestor echipamente: consultați manualul echipamentului pe care este recomandat să-l păstrați împreună cu celelalte documente de bord.

ILUMINARE INTERIOARĂ



Plafoniere

Manipulând contactorul **1** obțineți:

- o iluminare continuă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre uși. Ea se stinge dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere imediată.



Lampă portbagaj 2

Basculați contactorul **2** pentru a obține o iluminare permanentă.

Particularități

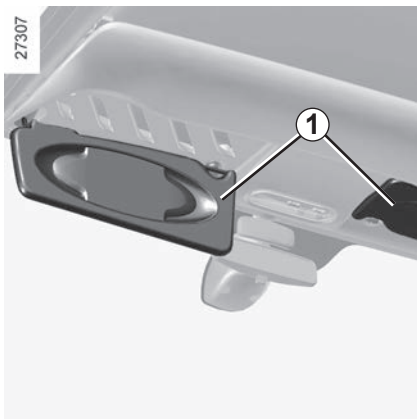
În funcție de vehicul, deblocarea de la distanță a ușilor antrenează iluminarea temporizată a habitaculului. Deschiderea unei uși față sau spate relansează această temporizare.

Apoi, plafoniera și lampa portbagajului se sting progresiv.

Există mai multe cazuri de oprire a temporizării de iluminare:

- după 15 minute atunci când o ușă a rămas deschisă;
- după 15 secunde sau, în funcție de vehicul, 5 minute atunci când toate ușile sunt închise;
- la punerea contactului.

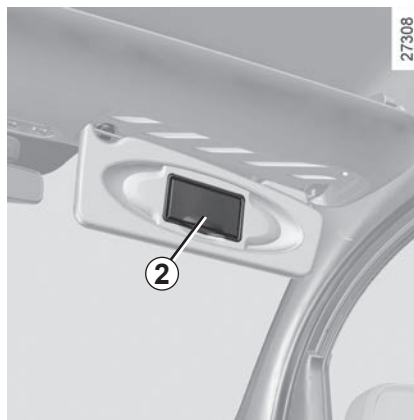
PARASOLAR/OGLINZI



Parasolar față

Coborâți parasolarul **1**.

Clema poate păstra tichete de autostradă.



Oglindă de curtoazie 2 (parte pasager)

Atunci când parasolarul este echipat cu o oglindă de curtoazie, aceasta este acoperită de un capac.



În timpul rulării, aveți grijă să închideți capacul oglinzii de curtoazie. Risc de răniri.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI (1/2)



Macarale electrice geamuri

Cu contactul pus

- apăsați pe contactorul geamului aferent pentru a-l coborî până la înălțimea dorită;
- ridicați contactorul geamului aferent pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.

De pe locul șoferului

Acționați asupra contactorului:

- **1** pentru partea șofer ;
- **2** pentru partea pasager față.



De pe locul pasagerului față

Acționați contactorul **3**.

Evitați să rezemați obiecte de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralelor de geam.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia înăuntru și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apășând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

MACARALE ELECTRICE GEAMURI (2/2)

Macarale electrice geamuri cu impulsuri

(în funcție de vehicul)

Modul de funcționare cu impulsuri se adaugă la funcționarea macaralelor electrice ale geamurilor descrisă mai sus.

El echipează geamul șofer, exclusiv la coborâre.

Apăsați scurt pe contactorul **1**: geamul coboară complet.

O acțiune asupra contactorului în timpul funcționării oprește coborârea geamului.

Acționare imposibilă a macaralei de geam cu impulsuri

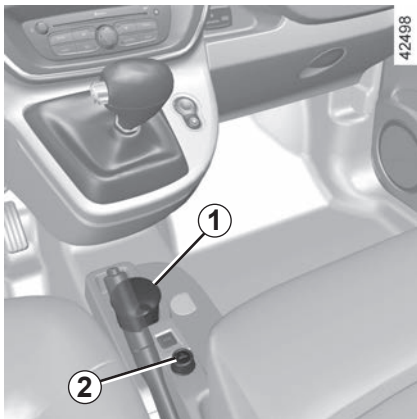
Macaraua de geam cu impulsuri este echipată cu protecție termică: dacă apăsați contactorul geamului în mod consecutiv de cel puțin șaisprezece ori, acesta trece în modul de protecție (blocarea geamului).

Puteți să:

- apăsați scurt pe contactorul macaralei de geam și la intervale de aproximativ 30 de secunde;
- cu motorul pornit, geamul se va debloca după aproximativ 20 de minute de inacțiune asupra contactorului macaralei de geam.

Notă: dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu: o creangă de copac etc.) acesta se oprește, apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

SCRUMIERE, BRICHETE, PRIZE ACCESORII



Scrumieră amovibilă 1

Este vorba despre o scrumieră amovibilă care se poate fixa în portcutiile de băutură.

Pentru a o deschide, ridicați capacul.

Pentru a o goli, trageți de ansamblu. Scrumiera iese din locașul său.

Brichetă 2

Cu contactul pus, apăsați-o. Ea revine singură printr-un mic declic, de îndată ce este incandescentă. Trageți-o.

După utilizare, replasați-o fără să o împingeți până la fund.

Prize de accesorii

Puteți să utilizați amplasamentul brichetei 2. Ea este prevăzută pentru brânșarea accesoriilor agreate de Serviciile Tehnice ale mărcii și a căror putere nu trebuie să depășească 120 wați (tensiune 12 V).

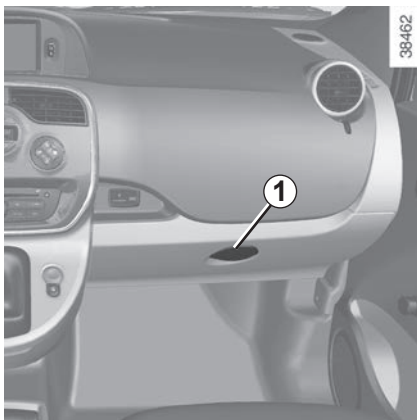
În funcție de sarcina bateriei 12 V, priza de accesorii se poate opri din funcționare.



Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați. Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/3)



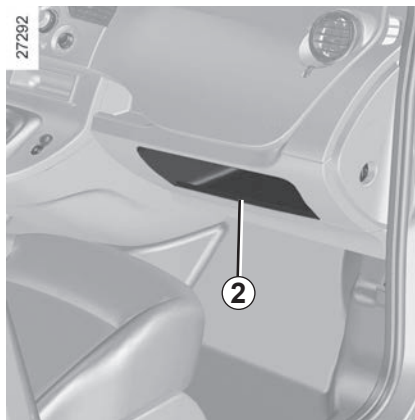
Compartiment de depozitare

Pentru a deschide compartimentul de depozitare, ridicați paleta **1**.



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

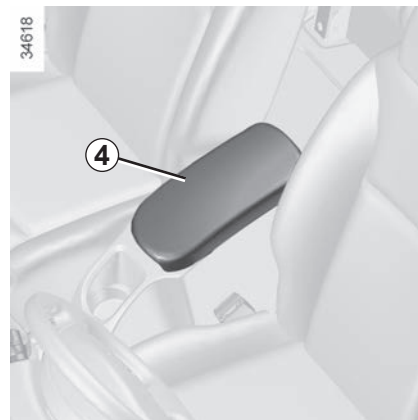
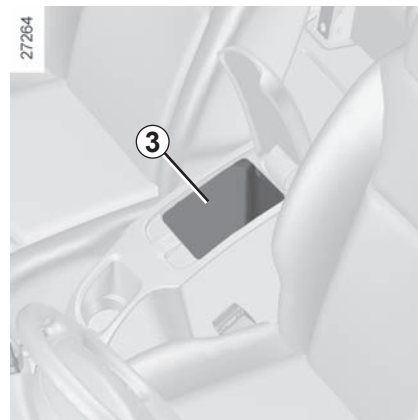
Risc de arsuri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



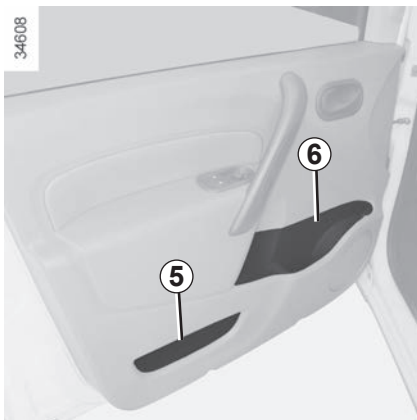
Compartimente de depozitare în planșa de bord 2

Compartiment de depozitare consolă centrală 3

Pentru a o deschide, ridicați capacul **4**. Puteți să păstrați aici o sticlă de 1,5 litri.



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/3)



Compartiment de depozitare la uși față 5

Portsticle 6



Niciun obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, acestea riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.



Compartiment depozitare superior cabină față 7



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.



Clește 8

El poate păstra tichete de autostradă, hărți...

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/3)

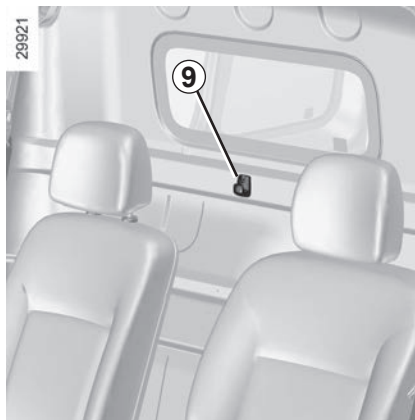


Cârlig suport haine 9

În funcție de vehicul, un cârlig poate fi situat pe peretele despărțitor din spatele scaunului pasager.

Din motive de securitate, utilizarea cârligului este strict limitată la agățarea hainelor.

Notă: sarcina maximă acceptată este de 4 kg.



TETIERE SPATE



Pentru a o ridica

Culisați-o până la poziția dorită.

Pentru a o coborî

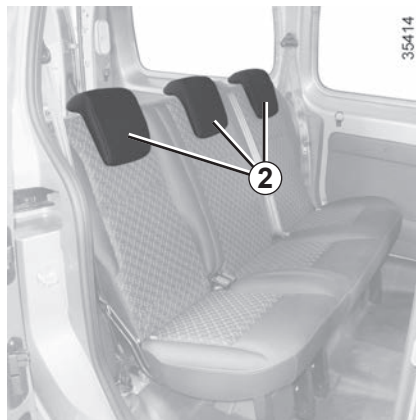
Trageți-o spre dumneavoastră și culisați-o până la poziția dorită.

Pentru a o scoate

Ridicați tetiera, apoi apăsați pe langhetele **1** pentru a o elibera.

Pentru a o repune

Apăsați pe langheta **1** și introduceți tijele în teci, cu creștăturile spre înainte.



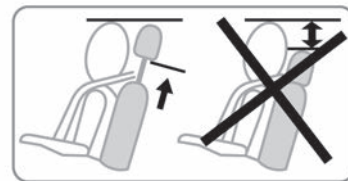
Poziție de aranjare 2

Trageți-o spre dumneavoastră și coborâți-o complet.

Poziția complet coborâtă a tetierei este o poziție de aranjare: aceasta nu trebuie să fie utilizată atunci când un pasager este așezat pe locul din spate.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

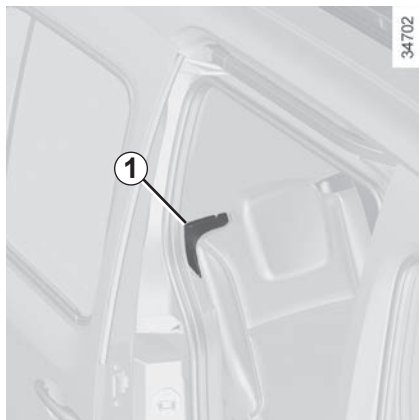


Tetieră copil convertibilă

Atunci când vehiculul este echipat cu acestea, tetiera copil și perna sa de ridicare se instalează exclusiv pentru locurile spate laterale.

Pentru montare și utilizare, consultați manualul de echipare.

BANCHETĂ SPATE: funcționalități (1/2)



Pentru a rabata spătarul

Înainte de orice manipulare a banchetei, aveți grijă ca scaunele față să fie suficient avansate, centurile spate să fie deschise și nici un obiect să nu împiedice manevra.

Coborâți tetierele spate în poziția aranjare.

Trageți levierul **1** al spătarului pe care doriți să îl rabatați (la dreapta sau la stânga de banchetă), și însoțiți spătarul în jos.



Configurația în banchetă cu două locuri, cu spătarul mic **A** rabatat interzice utilizarea locului pe pernă central ținând cont de imposibilitatea de a închide centura (unități de centură inaccesibile).

Înainte de a rabata orice scaun din spate, fixați catarama centurii de siguranță pentru scaunul vizat în dispozitivul de blocare corespunzător.

Acest lucru împiedică blocarea centurii de siguranță când scaunul revine în poziția de utilizare.

În toate cazurile, verificați dacă centurile funcționează corect.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



În momentul manevrărilor banchetei spate, asigurați-vă de curățenia dispozitivelor de ancorare a banchetei (ele nu trebuie să conțină pietriș, lavete, ...).

BANCHETĂ SPATE: funcționalități (2/2)



Pentru a remonta spătarul

Înainte de a remonta spătarul, aveți grijă ca nici un obiect (sticlă de apă, cutie de scule...) să nu împiedice blocarea sa corespunzătoare.

Remontați spătarul apoi terminați împingând cu putere. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

Masă maximă: 300 kg repartizate uniform.



În momentul remontării spătarului, asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare.

În caz de utilizare a huselor de scaune, aveți grijă ca ele să nu împiedice înclichetarea zăvoarelor spătarelor și pernelor. Aveți grijă să re poziționați bine centurile precum și unitățile.

Repoziționați tetierele.

Restricție de utilizare

Este interzis să rulați cu un spătar sau un scaun rabatat în scaunul față în timp ce un pasager ocupă un scaun spate.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ, REMORCARE (1/2)

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:

- Spătarul banchetei spate, în cazul sarcinilor uzuale (cazul **A**).

27381



- Spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, în cazul sarcinilor maxime (caz **B**).

27382



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu.

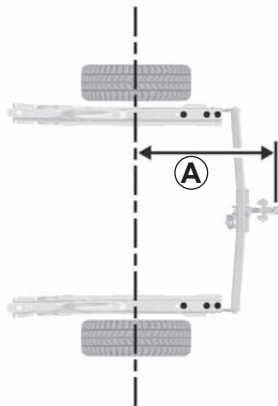
Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare situate pe planșoul portbagajului.

Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât, în momentul unei frânări bruște, nici un obiect să nu poată fi proiectat în față, asupra pasagerilor.

Închideți centurile de securitate de pe locurile spate chiar și atunci când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ, REMORCARE (2/2)

27313



Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă max. remorcă frânată și nefrânată: consultați capitolul 6, paragraful „Mase”.

Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 23 kg.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

27314



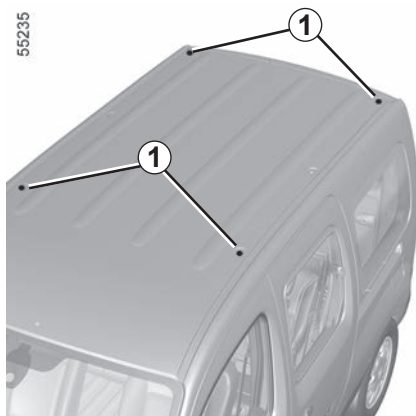
A = 831 mm.

Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat. Dispozitivele de remorcare (bilă, cârlig etc.), care pot fi îndepărtate fără scule, și obiectele escamotabile trebuie îndepărtate sau repositionate atunci când nu sunt utilizate.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

BARE PORTBAGAJ PAVILION/ELERON

55235



Acces la punctele de fixare 1

Deschideți ușile, pentru a avea acces la inserțiile de fixare **1**.



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

Precauții de utilizare

Manipulare ușă portbagaj

Înainte de a manipula ușa portbagajului, verificați obiectele și/sau accesoriile (portbiciete, portbagaj pavilion...) montate pe bare portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate, iar gabaritul lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a ușii portbagajului.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii.

Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați manualul de montare al fabricantului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Pentru a afla sarcină admisă pe cadrul de portbagaj pavilion, consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.



Fixarea oricărui dispozitiv de transport (portbicietă, portbagaj de depozitare etc.) pe eleron este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor	4.2
Niveluri	4.4
lichid de răcire	4.4
lichid de frână	4.5
rezervor spălătoare geamuri	4.5
Baterie 12 volți	4.6
Presiune de umflare pneuri	4.8
Întreținere caroserie	4.10
Întreținere garnituri interioare	4.13

CAPOTĂ MOTOR (1/2)



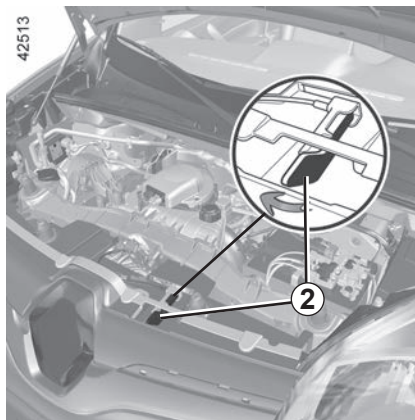
Pentru a deschide, trageți maneta **1**.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Deblocare de securitate capotă

Pentru a deschide, împingeți langheta **2** spre stânga în același timp în care ridicați capota.

Deschidere capotă

Ridicați capota, însoțiți-o, aceasta este menținută cu ajutorul cilindrilor.



Evitați să vă sprijiniți pe capota motorului: risc de închidere involuntară a capotei.



Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă sau dacă contactul nu este întrerupt.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, luați capota din mijloc și însoțiți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



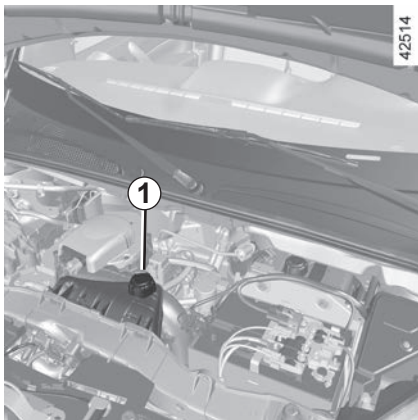
După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...)

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrului sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (1/2)



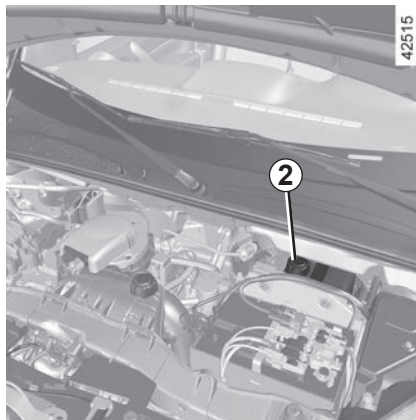
Lichid de răcire

Cu motorul oprit și pe o suprafață orizontală, nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între reperele „MINI” și „MAXI” de pe rezervorul de lichid de răcire **1** și **2**.

Completați acest nivel **la rece** înainte ca el să atingă reperul „MINI”.



Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul este în sarcină sau dacă contactul nu este întrerupt.



Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelurile de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticorozivă a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

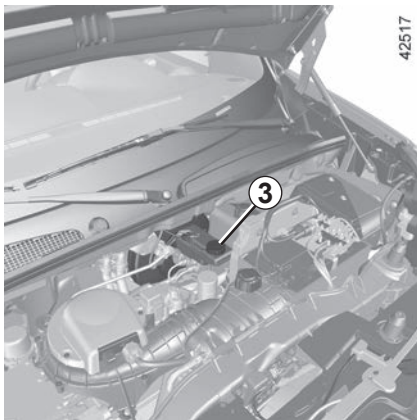


Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (2/2)



Lichid de frână

Este necesar să-l controlați des și, în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Nivel 3

Nivelul scade în mod normal în același timp cu uzura garniturilor dar nu trebuie să coboare nicodată sub cota de alertă „MINI”.

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor și a tamburilor procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.

Umplere

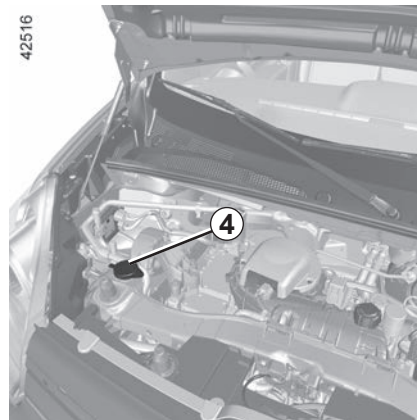
Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreeat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Rezervor spălător de geam

Umplere

- Deschideți bușonul 4;
- umpleți până când vedeți lichidul;
- închideți bușonul.

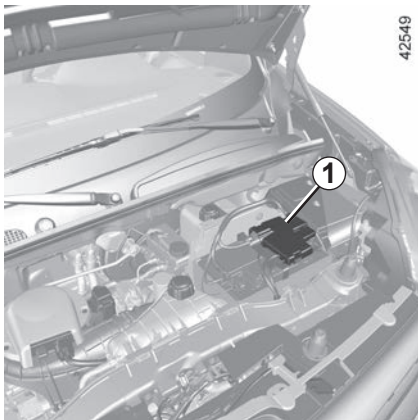
Lichid

Produs spălare geamuri (produs antigel pe timp de iarnă).

Jicloare

Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.

BATERIE 12 VOLȚI (1/2)



Întreținere/înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Nu deschideți niciodată capacul 1 al bateriei.

Starea de încărcare a bateriei de 12 volți poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- atunci când temperatura exterioară scade;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare (radio...) cu motorul oprit.



Pentru a garanta siguranța dumneavoastră și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergător, asistență la frânare...), toate intervențiile asupra bateriei secundare de 12V (demontare, debransare...) trebuie **în mod obligatoriu** să fie efectuate de către un specialist autorizat.

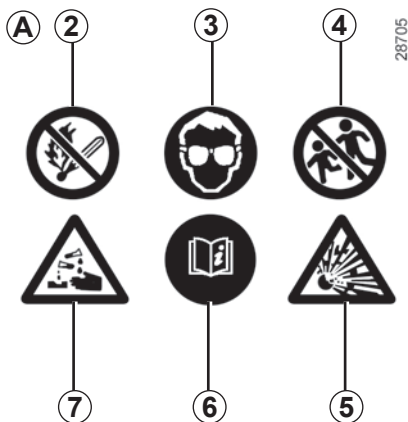
Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați **obligatoriu** periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria fiind specifică, aveți grijă să o înlocuiți cu o baterie echivalentă.

Apelați la un Reprezentant al mărcii

BATERIE 12 VOLȚI (2/2)



Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie :

- **2** flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- **3** protecție obligatorie a vederii;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **5** materii explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.



Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă sau dacă contactul nu este întrerupt.



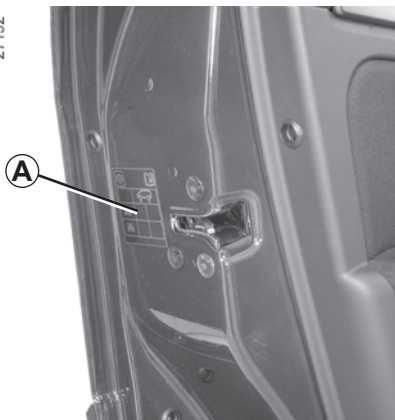
În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (1/2)

27192



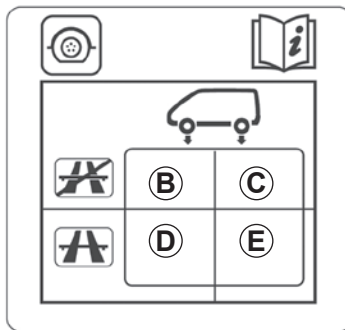
Etichetă A

Pentru a o citi, deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

A



34701

B : presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului în afara autostrăzii.

C : presiune de umflare a pneurilor pentru roțile spate în timpul rulajului în afara autostrăzii.

D : presiune de umflare a pneurilor pentru roțile față în timpul rulajului pe autostradă.

E : presiune de umflare pneuri pentru roțile spate în timpul rulajului pe autostradă.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, joasă presiune etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” în capitolul 2.



Vehicul utilizat la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) și care tractează o remorcă

Viteza maximă trebuie limitată la **80 km/h**, iar presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

Risc de explozie pneuri.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (2/2)

Securitate pneuri și montare lanțuri:
Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/3)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (orașe și zone industriale),
- salinitate atmosferică (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat retușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (2/3)

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresați sau curățați cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice:

- componente mecanice (ex.: compartiment motor);
- roțile (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierii de frână);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (ex.: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (3/3)

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecați prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Spălați vehiculul cu un aparat de înaltă presiune.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geam în poziția Oprit (consultați paragraful „Spălare, ștergere parbriz” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovizoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geam.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.



Spălarea vehiculului

Nu spălați niciodată compartimentul motor, priza de încărcare și bateria de tracțiune cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

Nu spălați niciodată vehiculul atunci când acesta se încarcă.

Risc de electrocutare care poate provoca decesul.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac. Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile (ex.: un răzuitor).

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei de pe garnituri, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), pe bază de **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(de exemplu, tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioră etc.)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie să rămână curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, folosind o spatulă (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

În cazul unei pete lichide, curățați conform indicațiilor.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată, pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru petele solide.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoare, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



Cu ajutorul unui aparat de curățare de înaltă presiune sau al sprayurilor în interiorul habitaculului:

fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu	5.2
Roată de rezervă	5.2
Kit de umflare pneuri	5.4
Trusă de scule	5.7
Ornamente, roți	5.8
Schimbarea unei roți	5.9
Pneurile	5.11
Faruri: înlocuire becuri	5.14
Lumini de ceață: înlocuire becuri	5.16
Lămpi spate: înlocuire becuri	5.17
Lămpi semnalizare laterale: înlocuire becuri	5.20
Lămpi interioare: înlocuire becuri	5.21
Siguranțe	5.22
Lamele ștergătoare de geam	5.24
Remorcare, depanare	5.26
Preechipare cu radio	5.29
Accesorii	5.30
Telecomandă cu radiofrecvență: baterii	5.32
Anomalie de funcționare	5.35

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/2)

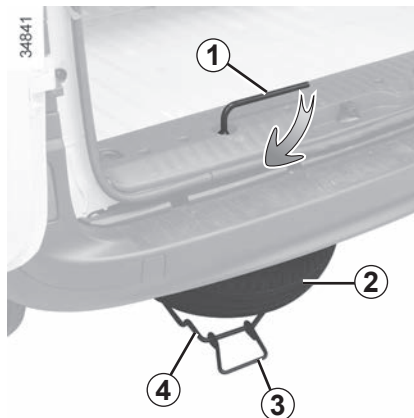
În caz de pană de pneu, dispuneți, în funcție de vehicul, de o roată de rezervă sau de un kit de umflare (consultați paginile următoare).

Roată de rezervă 2

Ea este plasată în cadrul 4 sub planșeu în spatele vehiculului.

Pentru a avea acces la roata de rezervă

- Deschideți ușa portbagajului.
- Slăbiți piulița cu cheia de roată 1.
- Decuplați cadrul ținându-l de mâner 3.
- Îndepărtați roata de rezervă.



Pentru a aranja roata în cadru

- Aveți grijă să re poziționați bine roata în cadru, cu valva în jos.
- Agățați din nou cadrul ajutându-vă de mânerul 3 și reînfiletați piulița cu ajutorul cheii 1 pentru a remonta ansamblul.
- Asigurați-vă că blocarea sa este bună.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, sub-

umflare,...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (2/2)



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, înălțimea gărzii la sol a vehiculului este redusă.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- Dacă șuruburile de roată sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.
- Pe afișajul tabloului de bord apare martorul luminos  care clipește timp de câteva secunde, apoi se aprinde continuu.

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaș cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaș, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați proiectările pe piele în momentul manipulărilor buteliei cu lichid de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

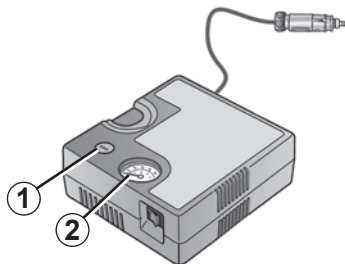
Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/3)

42172



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în compartimentul de depozitare.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Motor pornit, frână de parcare strânsă,

- Deconectați accesoriile conectate anterior la priza de accesorii a vehiculului;
- consultați informațiile referitoare la compresorul din kitul de umflare și urmați instrucțiunile;
- umflați pneul la presiunea recomandată (consultați informațiile din paragraful „Presiuni de umflare pneuri”);
- după maximum **15 minute**, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul **2**).

Notă: În timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **2** indică rapid o presiune de **6 bari**, apoi presiunea scade;

- Ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Pentru a o reduce, apăsați pe butonul **1**.

Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/3)

După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet capul de umflare pentru a evita împrôscarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile produsului.

- Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.
- puneți kitul deoparte;
- dacă la sfârșitul primei operații de umflare pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura;
- porniți fără întârziere și rulați cu o viteză cuprinsă între 20 și 60 km/h, astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu și, după 3 kilometri de rulaj, opriți-vă pentru a controla presiunea;
- dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată, reglați-o din nou (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), în caz contrar, apălați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.

Precauții la utilizarea kitului:

- kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv;
- butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliar și să împiedice utilizarea sa.



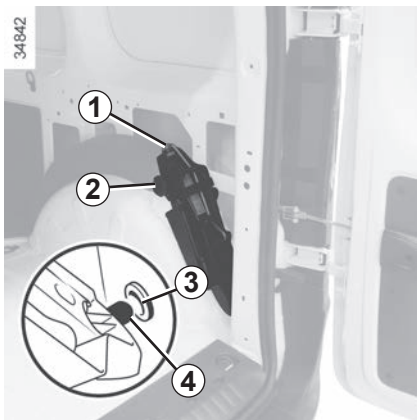
Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dauna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.
În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

TRUSĂ DE SCULE



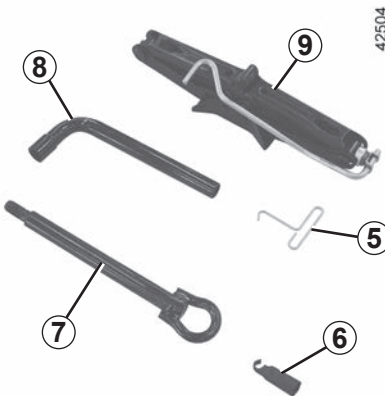
Îndepărtați sculele sau, în funcție de vehicul, trusa de scule.

Pentru a scoate trusa de scule 1 din port-bagaj

În funcție de vehicul, ea poate fi mascată de o trapă, deschideți-o. Defiletați moleta 2 apoi trageți trusa de scule spre dumneavoastră.

Pentru a re poziționa trusa de scule
Poziționați pionul 4 al trusei de scule în locașul 3. Aveți grijă ca trusa să fie bine poziționată astfel încât să puteți înfileta moleta 2.

Prezența sculelor în trusa de scule depinde de vehicul.



Cheie de ornament 5

Pentru a scoate ornamentele roții.

Ghid șurub 6 (în funcție de vehicul)

Pentru a termina de defileat sau a începe să reînfiletați șuruburile de roată.

Inel de remorcare 7

Consultați paragraful „Remorcare: depănare” din capitolul 5.

Cheie de roată 8

Pentru a defileta șuruburile de roată și piulița cadrului roții de rezervă.

Cric 9

Consultați paragraful „Schimbare roată” din capitolul 5.

Chingă de menținere (în funcție de vehicul)
După utilizare, re poziționați-o, având grijă să fixeze toate componentele din trusa de scule.

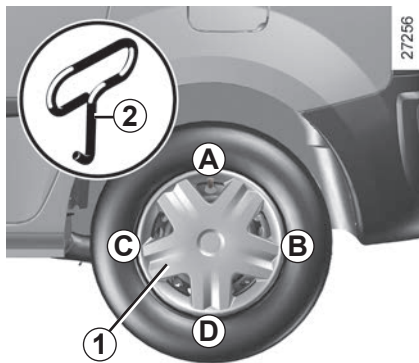


Nu lăsați sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în vehicul sau, în funcție de vehicul, în trusa de scule, apoi poziționați-o corect în locașul său: risc de rănire.

Atunci când se livrează șuruburi de roată în trusa de scule, trebuie să utilizați doar aceste șuruburi pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

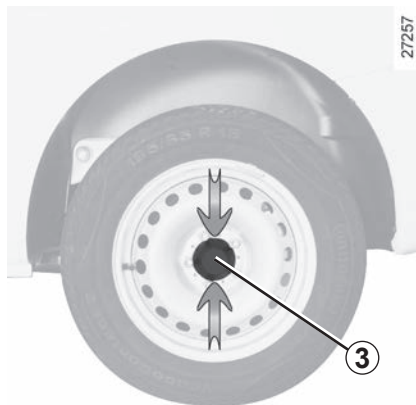
ORNAMENTE, ROȚI



Ornament 1 (șuruburi de roți mascate)

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 2 (situată sub trusa de scule), apăsând suficient cârligul în orificiul situat în apropierea valvei (pentru a atinge firul de menținere metalic situat în spatele ornamentului).

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva. Apăsați cârligele de menținere începând pe partea valvei **A**, apoi **B** și **C** și terminați cu partea opusă valvei **D**.



Ornament 3 (șuruburi de roți aparente)

Pentru a-l demonta fără să demontați roata, prindeți-l în locurile indicate de săgeți.

Roțiți-l astfel încât să îndepărtați piciorușele de fixare situate în spatele șuruburilor de roată.

Pentru a-l repune, procedați în sens invers.

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)

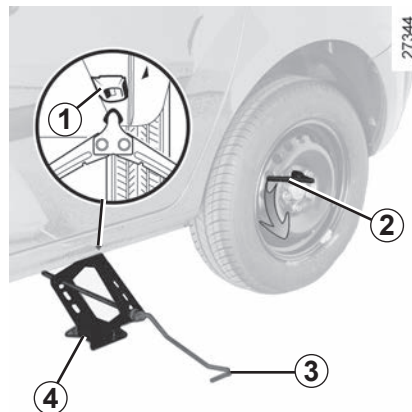


Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe un sol orizontal nealunecos și rezistent.

Strângeți frâna de mână și angajați poziția **P**.

Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **2**. Poziționați-o astfel încât să puteți apăsa asupra ei.

Începeți să desfășurați cricul **4** manual rotind manivela.

Plasați **obligatoriu** capul cricului pe suportul din tablă **1** cât mai aproape de roata aferentă și, în funcție de vehicul, în locul reperat printr-un triunghi.

Continuați să înfiletați pentru a pune talpa corect pe sol. Rotiți manivela **3** a cricului pentru a desprinde roata de sol.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Demontați șuruburile și scoateți roata. Pentru vehiculele echipate cu jante din aluminiu, utilizați ghidul șurub situat în trusa de scule pentru a termina de defiletat și a începe să reînfiletați șuruburile.

Puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Strângeți șuruburile și coborâți cricul.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și deșurubați cricul.

Cu roțile pe sol, strângeți complet șuruburile și controlați dacă sunt strânse cât mai repede cu putință.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI (1/3)

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de Serviciile noastre Tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare**.

Atunci când profilul pneurilor a fost erodat până la nivelul bosajelor-martor, **acestea devin vizibile 2**: este necesar **atunci** să înlocuiți pneurile dumneavoastră deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **1,6 mm** iar **aceasta antrenează o proastă aderență pe drumurile umede**.

Un vehicul supraîncărcat, parcurhuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Verificați-le cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie pe distanță mare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer).

Consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri” din capitoul 4.



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri”).

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

PNEURI (3/3)

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Roată de rezervă” și „Schimbare roată” din capitolul 5.

Utilizare pe timp de iarnă

– Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime superioară celei originale **face imposibilă folosirea lanțurilor.**



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un Reprezentant al mărcii.

– Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați **toate roțile** pentru a menține cât mai mult posibil calitatea aderenței vehiculului dumneavoastră.

Notă: vă atragem atenția asupra faptului că aceste pneuri conțin uneori:

- un sens de rulaj ;
- un indice de viteză maximă care poate fi inferioră vitezei maxime a vehiculului.

– Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

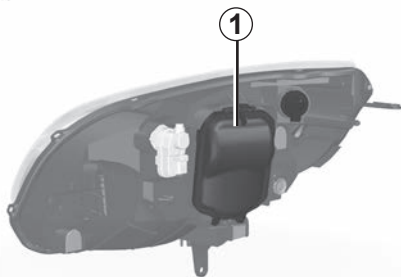
Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

Notă: utilizarea pneurilor de iarnă, a termocauciucurilor sau a pneurilor cu crampoane reduce semnificativ autonomia vehiculului.

În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

FARURI : înlocuire becuri (1/2)

38465



Lumini de întâlnire/de drum

Deschideți capacul **1**.

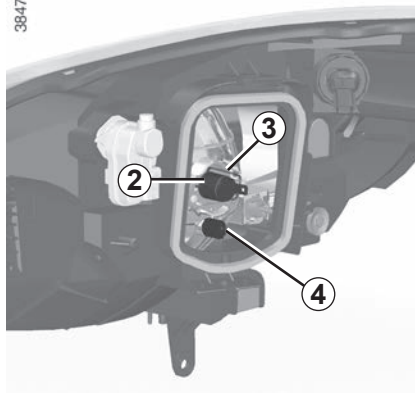
Deconectați cablajul duliei **2**.

Degrafați arcul **3** pentru a scoate dulia **2**.



Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul se încarcă sau dacă contactul nu este întrerupt.

38472



Tip bec: H4

Utilizați obligatoriu becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.

Pentru remontare, procedați în sens invers.

Aveți grijă să re poziționați bine cablajul în locașul său înainte de a închide capacul **1**.

Lumină de poziție față

Deschideți capacul **1**.

Deconectați cablajul duliei **4**.

Scoateți dulia **4** din amplasamentul său. Înlocuiți becul.

Tip bec: W5W

Pentru remontare, procedați în sens invers.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



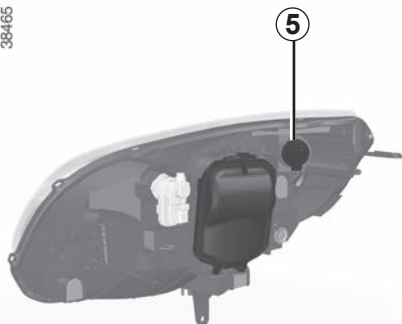
În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motovenilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

FARURI : înlocuire becuri (2/2)

38465



Lumină semnalizare direcție

Rotiți dulia **5** pentru a o debloca și scoateți-o din amplasamentul său fără a deconecta cablajul. Înlocuiți becul.

Tip bec: PY21W

Pentru remontare, procedați în sens invers.

În funcție de legislația locală, sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Riscuri de rănire.

LUMINI DE CEAȚĂ: înlocuire becuri



Proiectoare de ceață față 1

Datorită necesității de a demonta piese sau organe (bară parașoc față...), **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.**

Tip bec: H16



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu lumini de „ceață” sau cu „bătaie lungă”, consultați un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de răniri



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

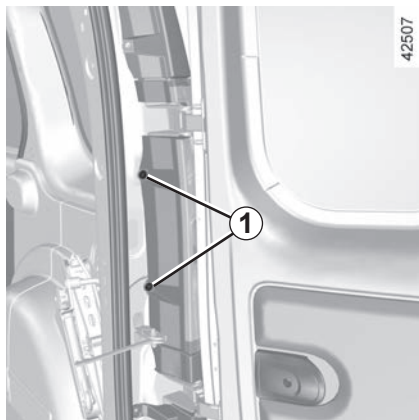


Lumini de ceață spate 2

Datorită necesității de a demonta piese sau organe (bară parașoc spate...), **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.**

Tip bec: P21 W

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (1/3)



Lămpi spate

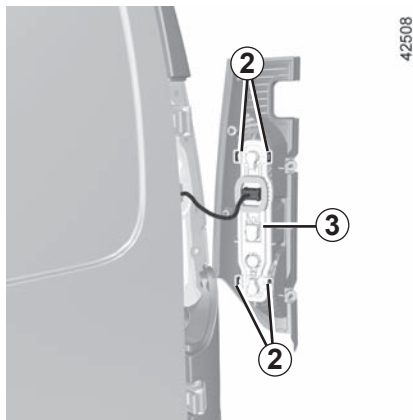
Deschideți, în funcție de vehicul, ușile bătănte sau hayonul.

Defiletați șuruburile **1** cu ajutorul unui dispozitiv cu amprentă Torx.

Declipsați partea inferioară, apoi partea superioară a lămpii trăgând-o spre dumneavoastră.

Trageți langhetele **2** pentru a declipsa duliile **3**.

Înlocuiți becul, apoi procedați în sens invers pentru a remonta lampa.



Tip bec

4 Lumină de direcție

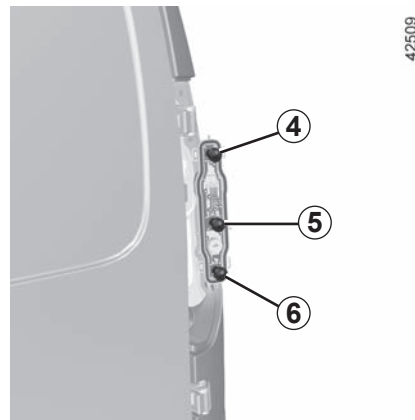
Bec în formă de pară cu pinteri **P Y21W**.

5 Lumină de poziție și stop

Bec în formă de pară cu pinteri cu două filamente **P 21/5W**.

6 Lumină de mers înapoi

Bec în formă de pară cu pinteri **P 21W**.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Riscuri de rănire.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (2/3)



A treia lampă stop

- **Versiune hayon:** se situează deasupra lunetei spate, în centru.
- **Versiune uși batante:** se situează deasupra lunetei spate, ușa din stânga.



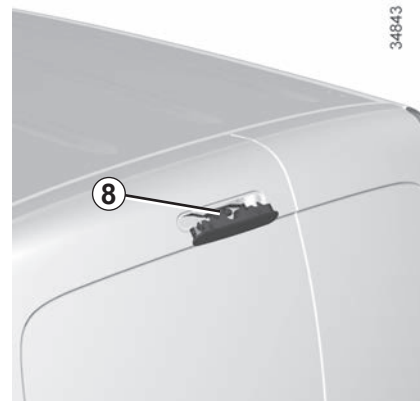
Din interior, scoateți cele două obturatoare din plastic **7**. Declipsați lampa cu ajutorul unei șurubelnițe apăsând în locașul agrafelor metalice.

Din exterior, scoateți becul **8**. Înlocuiți becul fără a deconecta cablajele.

Tip bec: W16W

Pentru remontare, procedați în sens invers.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a langhetelor.

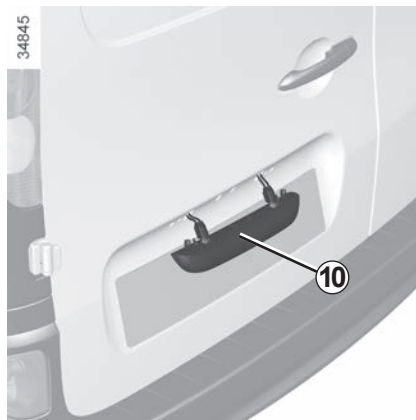


LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (3/3)



Lampă număr de înmatriculare

Defiletați cele două șuruburi **9** cu ajutorul unui dispozitiv cu amprentă Torx.

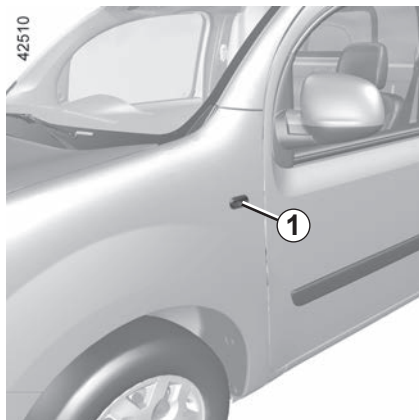


Îndepărtați lampa **10** pentru a avea acces la becuri.

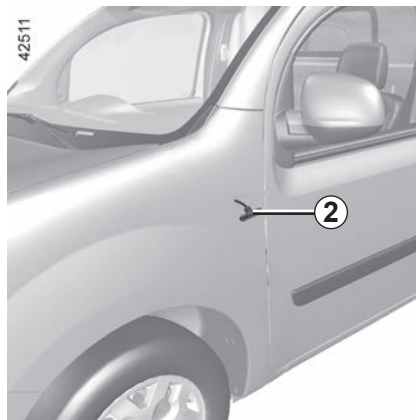
Tip bec: W5W.

Schimbați becurile, apoi repuneți lampa.

LĂMPI DE SEMNALIZARE LATERALE: înlocuire becuri



Declipsați lampa de semnalizare **1** de pe partea ușii, cu ajutorul unui dispozitiv tip șurubelniță plată.

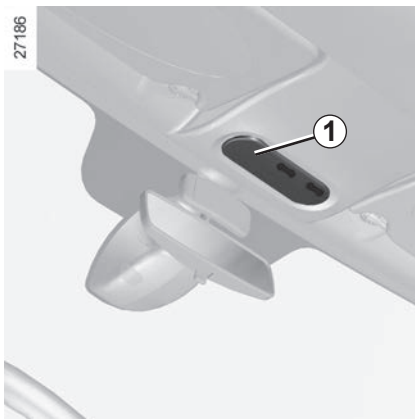


Rotiți cu un sfert de tură dulia **2** și scoateți becul.

Tip bec: WY5W.

Schimbați becul și repuneți lampa de semnalizare în poziție.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri



Lămpi habitaculu

Demontați difuzorul **1** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.



Trageți becul **2** în jos pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec 2: W6W

Tip bec plafonieră spate: W6W

Schimbați becurile și repuneți difuzorul.



Lampă 3

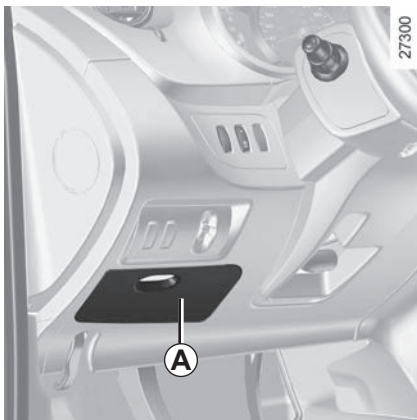
Demontați difuzorul cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec 3 : W6W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.

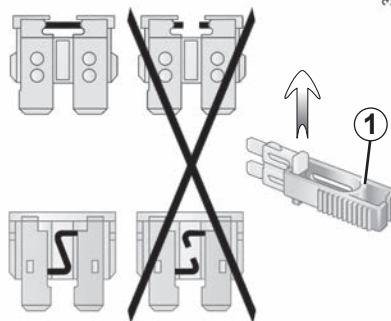
SIGURANȚE (1/2)



Compartiment siguranțe

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Declipsați capacul **A**.



Clește 1

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **1**, situat pe spatele capacului **A**.

Pentru a scoate siguranța din clește, glisați-o lateral.



Verificați siguranța aferentă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală**.

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risca de incendiu) în cazul consumului anormal al unui echipament.

Pentru a repera siguranțele, consultați pagina următoare.

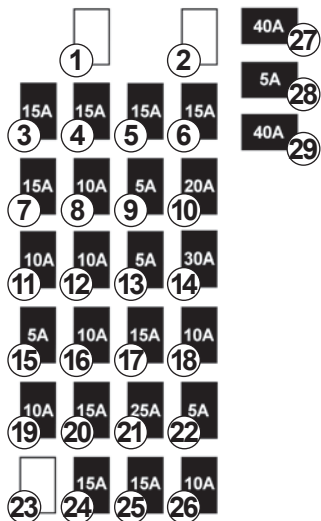
Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

Anumite funcții sunt protejate de siguranțe situate în compartimentul motor. Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al Mărcii**.

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

SIGURANȚE (2/2)

42558



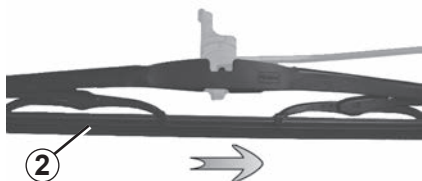
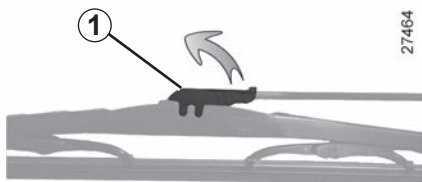
Alocare siguranțe

Prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului.

Număr	Alocare
1	Neutilizat
2	Neutilizat
3	Aer condiționat, avertizor sonor pentru pietoni
4	Încălzire, baterie de tracțiune
5	Ștergător geam spate
6	Avertizor sonor, priză diagnosticare
7	Scaune cu încălzire, cutie sistem telematic
8	Baterie de tracțiune
9	Unitate centrală habitacul
10	Spălător de geam
11	Lămpi stop
12	Unitate centrală electrică habitacul
13	Macara electrică geam, mod ECO
14	Lunetă spate cu încălzire
15	Demaror

Număr	Alocare
16	Lumini de stop, echipamente suplimentare, ABS, ESP, lampă portbagaj, plafonieră, senzor de ploaie și lumină
17	Radio, navigare, afișaj, alarmă
18	Echipamente complementare
19	Dezghețare retrovizoare
20	Warning, lumini de ceață spate
21	Blocare deschideri mobile
22	Tablou de bord
23	Neutilizat
24	Radio, scaune cu încălzire, lumini de stop
25	Priză accesorii față
26	Atelaj
27	Macarale electrice geamuri față
28	Comandă retrovizor
29	Grup motoventilator habitacul

LAMELE ȘTERGĂTOR GEAM (1/2)



Înlocuire lamele ștergător de parbriz 2

- **Contact întrerupt**, ridicați ușor brațul de ștergător geam **2**;
- trageți langheta **1** în sus;
- decalați lamela în sensul săgeții.

Pentru remontare, procedați în sens invers și asigurați-vă ca lamela să fie bine clipsată.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

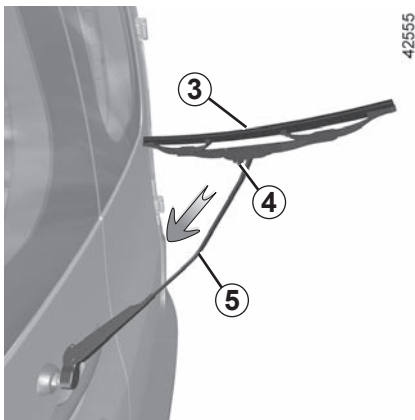
- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.



Înainte de a schimba lamela ștergătorului, asigurați-vă că maneta este în poziția oprit (dezactivată).

Risc de rănire

LAMELE ȘTERGĂTOR GEAM (2/2)



Înlocuire lamelă ștergător geam spate

- **Cu contactul întrerupt**, ridicați brațul ștergătorului de geam 5;
- rotiți lamela 3;
- apăsați pe langheta 4;
- îndepărtați lamela trăgând-o (săgeată).

Pentru remontare, procedați în sens invers și asigurați-vă ca lamela să fie bine clipsată.



– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).

- Supravegheați starea lamelelor. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

REMORCARE, DEPANARE (1/3)

Posibilități de depanare

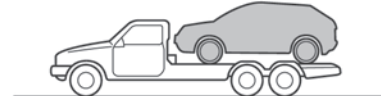
Caz de pană de energie

În cazul descărcării complete a bateriei de tracțiune, orice tip de remorcă este permis: **remorcarea pe platformă** sau **remorcarea pe șosea** cu ajutorul inelului de remorcă (consultați paginile următoare).

Toate celelalte cazuri de pană

Numai depanarea pe platformă este autorizată.

33442



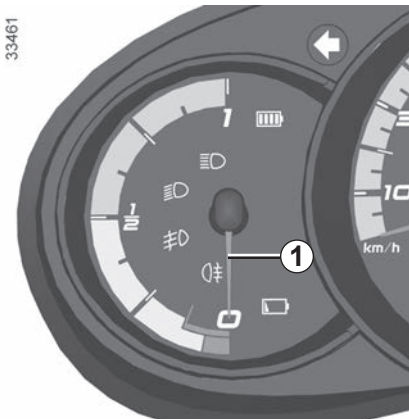
Depanarea pe platformă

Depanarea pe platformă este **obligatorie** în toate cazurile de pană, cu excepția paniei de energie (descărcarea completă a bateriei de tracțiune). În caz de pană de energie, consultați paginile următoare.

Înainte de orice depanare, introduceți cheia în contactor pentru a debloca coloana de direcție. Rotiți-o în poziția **M**.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința depanării.

REMORCARE, DEPANARE (2/3)



Caz de pană de energie: remorcare

În cazul descărcării complete a bateriei de tracțiune:

- matorul luminos  clipește;
- acul **1** se află în partea de jos a zonei de rezervă.

Este posibilă depanarea vehiculului pe platformă sau remorcarea acestuia cu ajutorul punctului de remorcare cu respectarea instrucțiunilor de mai jos.



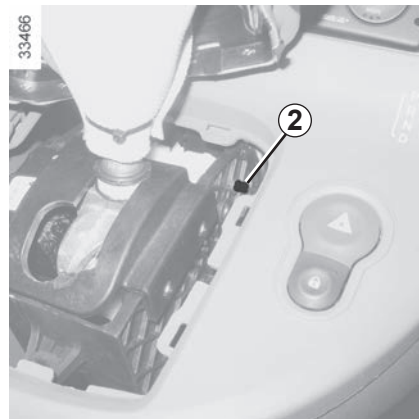
Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Înainte de orice remorcare, introduceți cheia în contactor pentru a debloca coloana de direcție. Rotiți-o în poziția **M**.

Coloana se deblochează, funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți utiliza iluminarea vehiculului (lumini de avarie, de stop...). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința remorcării.



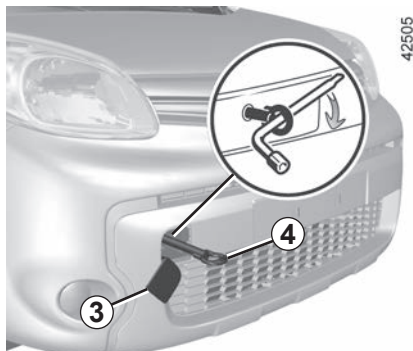
Aduceți levierul în poziția **N**.

În cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul.

Pentru aceasta, declipsați capacul de la baza levierului.

Apăsați simultan pe reperul **2** și pe butonul de deblocare situat pe levierul.

REMORCARE, DEPANARE (3/3)

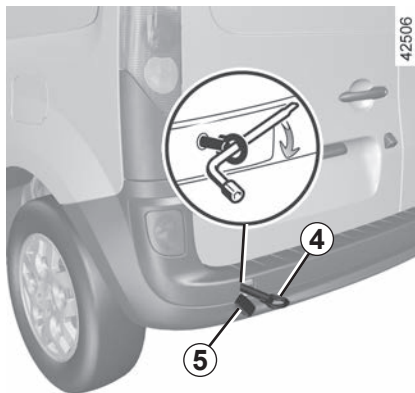


Acces la punctele de remorcare

Declipsați capacul 3 sau 5.

Strângeți inelul de remorcă 4 până la capăt: mai întâi manual până se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

Inelul de remorcă 4 și cheia de roată sunt situate în trusa de scule din portbagaj (consultați paragraful „Trusă de scule” din capitolul 5).



Utilizați exclusiv punctele de remorcă față și spate (niciodată tuburile de transmisie). Aceste puncte de remorcă nu pot fi utilizate decât la tractare, ele nu trebuie să servească în nici un caz pentru a ridica direct sau indirect vehiculul..



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.



Asigurați-vă că inelul de remorcă este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule, apoi în funcție de vehicul, poziționați-o corect în locașul său.

Risc de rănire

PREECHIPARE CU RADIO



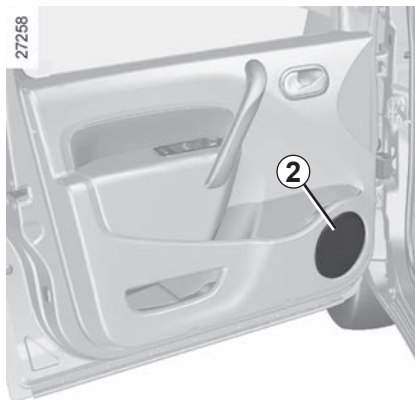
Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, dispuneți de o preechipare compusă din amplasamente pentru:

- radioul **1**;
- difuzoare frecvențe joase **2**.

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

Amplasament radio 1

Declipsați obturatorul. Conexiunile: antenă, alimentare + și –, fire difuzoare se găsesc în spate.



- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipului radioului dumneavoastră auto.

Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

În cazul instalării unui accesoriu care necesită o intervenție asupra circuitului electric de 12 volți al vehiculului, respectați obligatoriu instrucțiunile următoare:

- debransați cordonul de încărcare de la bateria de tracțiune;
- întrerupeți contactul;
- debransați bateria de 12 volți.

Riscuri de rănire gravă.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, asigurați-vă că nu este depășită puterea maximă autorizată pentru priză. Pentru informații suplimentare, consultați paragrafele „Echipamente multimedia” și „Scrumiere, brichetă, prize accesorii” din capitolul 3.

Risc de incendiu.

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.



Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate crea perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehicului. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesoriile electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipază vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specifice, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

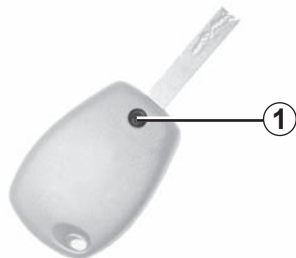
Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor.

Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor**

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterii (1/2)

27346



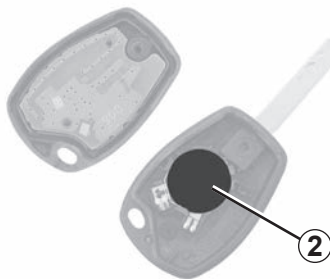
Înlocuire baterie telecomandă

Defiletați șurubul **1** pentru a scoate capacul telecomenzii.



Dacă este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

27347



Înlocuiți bateria **2** respectând polaritatea gravată pe capac.

Asigurați clipsarea corespunzătoare a capacului și strângerea șurubului.

Notă: În momentul înlocuirii bateriei, aveți grijă să nu atingeți circuitul electronic situat în capacul cheii.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cernelă pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



În momentul înlocuirii:

– asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

risc de explozie.

– dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterii (2/2)

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, puteți în continuare porni și bloca/debloca vehiculul (consultați paragraful „Blocare/deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).

26913



Nu aruncați bateriile uzate cu deșeurile menajere; oferiți-le unei organizații în-sărcinate cu colectarea și reciclarea bateriilor.



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
 - nu înghițiți bateriile.
- Risc de arsuri chimice care pot duce la deces.**
- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/6)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați, să deblocați și să porniți vehiculul. Dacă este necesar, consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cu cheia este inhibată. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea telecomenzii.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia în broasca ușii, apoi porniți motorul pentru a sincroniza telecomanda.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/6)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Încărcarea bateriei de tracțiune este imposibilă.	Absența curentului în prizele pentru uz casnic sau conectarea necorespunzătoare a cablului la priza pentru uz casnic.	Verificați instalația (disjunctori, programatori...).
		Verificați legăturile (priză de încărcare etc.).
		Consultați paragraful „Vehicul electric: încărcare” din capitolul 1.
	Temperatura exterioară este mai mică de -26°C.	Încărcați vehiculul într-un loc cu temperatură moderată. Dacă este necesar, consultați paragraful „Remorcare, depanare” din capitolul 5.
	Cordonul este defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea sa.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/6)

ANOMALII	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Încălzirea adițională nu funcționează	Nu mai este carburant în rezervor.	Completați rezervorul. Consultați paragraful „Rezervor de încălzire adițională” din Secțiunea 1.
Încălzirea programabilă nu funcționează.	Una dintre condițiile de utilizare nu este îndeplinită (bateria de tracțiune nu este în sarcină...).	Consultați paragraful „Încălzire, climatizare: programare” din capitolul 3.
	Ora vehiculului nu este reglată sau este reglată greșit.	Reglați ceasul de pe tabloul de bord – consultați paragraful „Ceas și temperatură exterioară” din capitolul 1.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/6)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților.
	Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/6)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța (consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5).
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Înlocuiți becul.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța (consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (6/6)

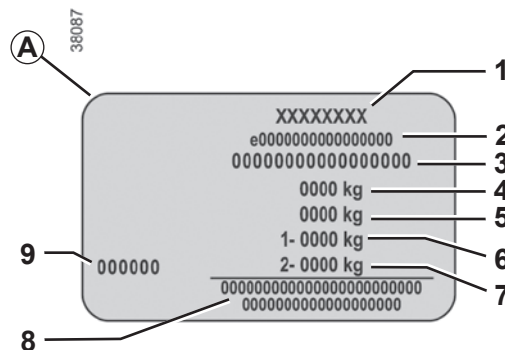
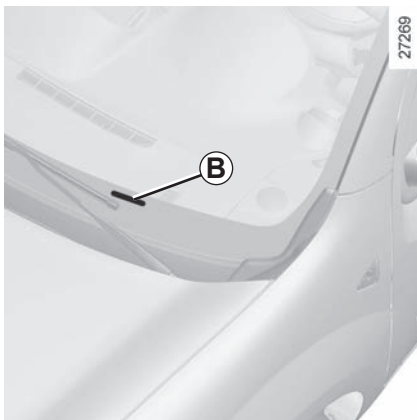
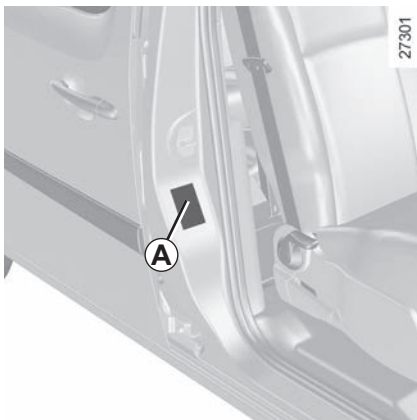
Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Farurile nu se mai aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța (consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5).
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	



Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare vehicul	6.2
Informații tehnice pentru serviciile de urgență	6.3
Identificare motor	6.4
Caracteristică motor	6.4
Dimensiuni	6.5
Mase	6.7
Piese de schimb și reparații	6.8
Justificative de întreținere	6.9
Control anticoroziune	6.15

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICUL



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

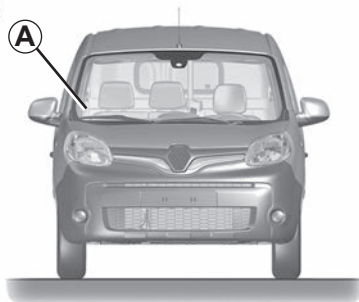
Plăcuță constructor A

- 1 Nume constructor.
- 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
- 3 Număr de identificare.
În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.
- 4 MMAC (Masă Maximă Admisă în Sarcină).

- 5 MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
- 6 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.
- 7 MMTA osie spate.
- 8 Rezervat pentru inscripționări parteneriat sau complementare.
- 9 Referință vopsea (cod culoare).

INFORMAȚII TEHNICE PENTRU SERVICIILE DE URGENȚĂ

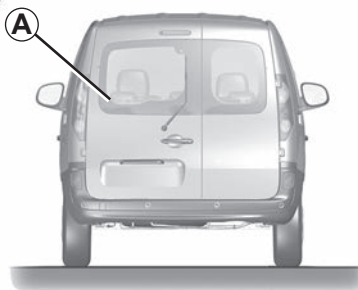
57157



Codul QR de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență care utilizează o tabletă sau un smartphone să acceseze imediat informațiile tehnice utile pentru lucrul la vehicul în caz de accident.

Notă: la versiunile care nu sunt prevăzute cu lunetă, eticheta **A** este prezentă doar pe parbrizul din față.

57329

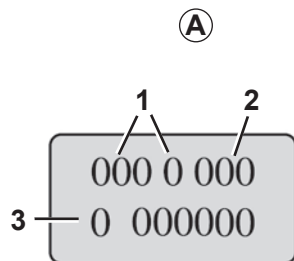


Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă.

Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.

IDENTIFICARE MOTOR, CARACTERISTICI MOTOR

33293

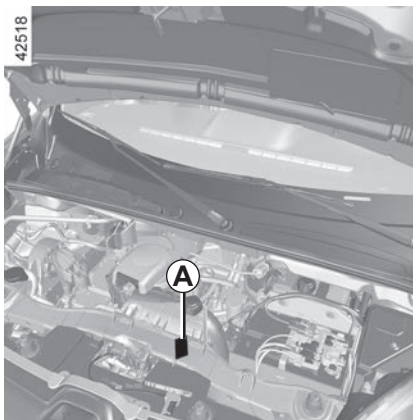


Plăcuță de identificare motor

Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

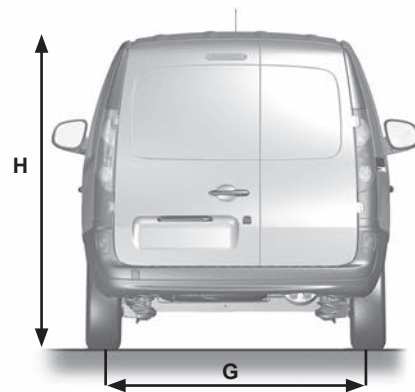
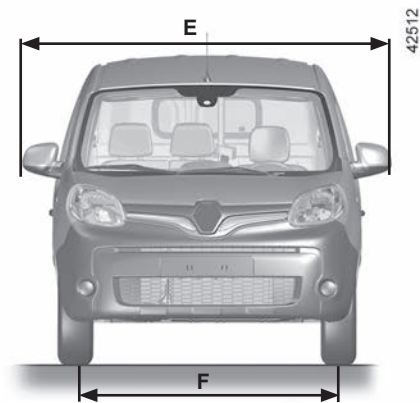
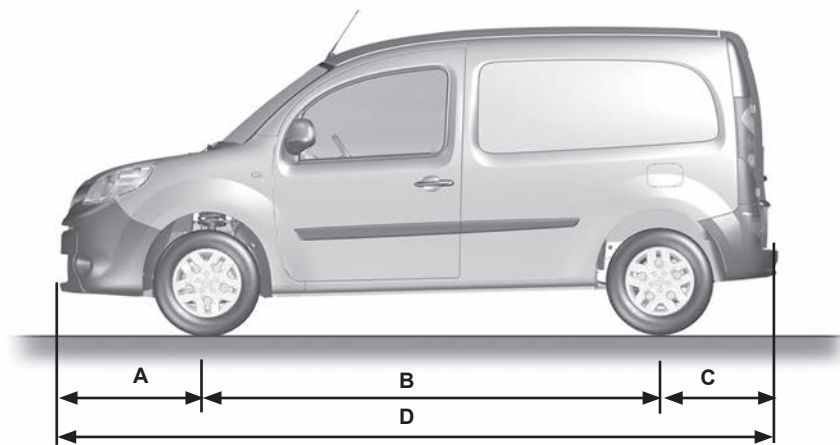
- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Numărul de serie al motorului.



Caracteristică motor

Tip motor **1**: 5AM

DIMENSIUNI (în metri) (1/2)



DIMENSIUNI (în metri) (2/2)

	2 locuri		5 locuri
	Mediu	Lung	
A	0,9		
B	2,7	3,1	
C	0,7		
D	4,3	4,7	
E	2,1		
F	1,5		
G	1,5		
H (gol)	1,8		

Diametre de bracadare între trotuare	10,7	11,9
Diametre de bracadare între pereți	11,2	12,4

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mediu	lung
	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)	
Masă Remorcă Frânată *	se obține prin calcularea: MTR - MMAS	
Masă Remorcă Nefrânată *	374	322
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului *	75	
Sarcină admisă pe pavilion	80 (inclusiv dispozitivul de susținere)	

* Sarcină remorcabilă (Remorcă rulotă, ambarcațiune...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul Masă Totală Rulantă (MTR)-Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) este egal cu zero sau atunci când Masa Totală Rulantă (MTR) este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură :		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (6/6)

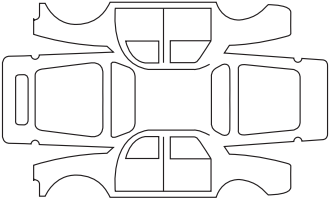
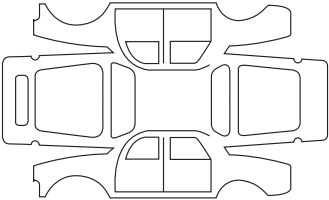
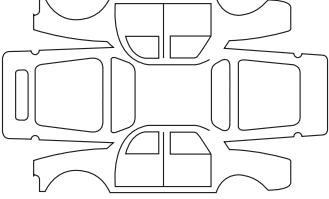
Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

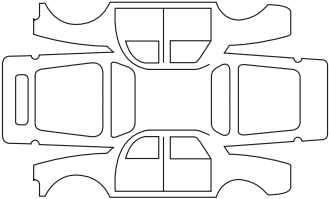
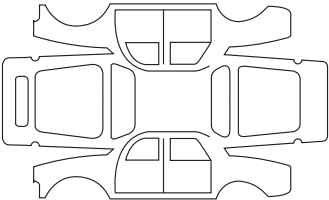
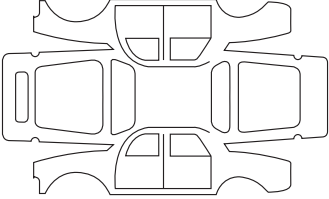
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

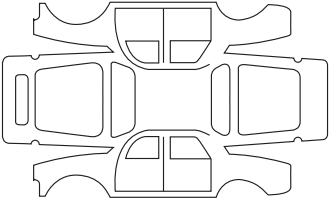
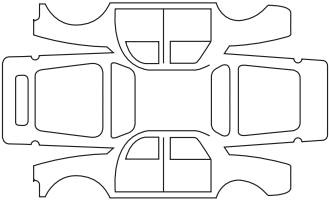
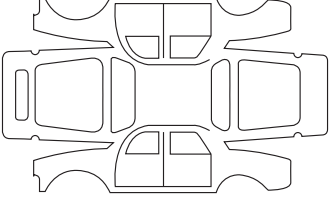
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

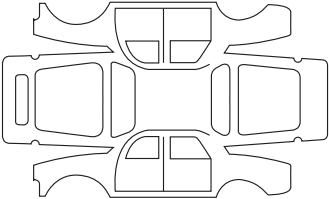
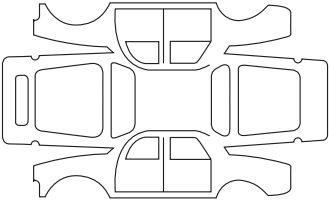
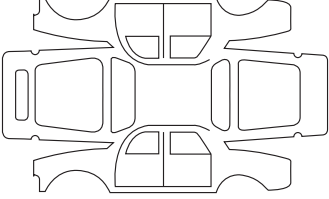
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

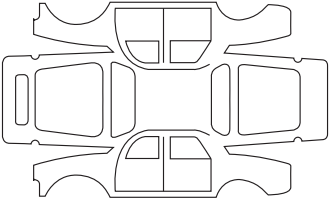
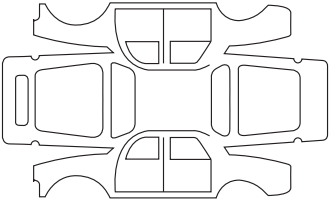
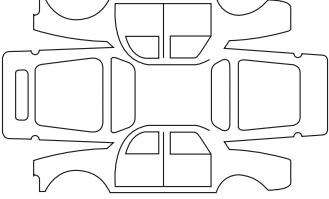
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		



INDEX ALFABETIC (1/5)

A

ABS	2.16 → 2.18
accesorii	5.30 – 5.31
aer condiționat	3.4 → 3.7, 3.12 – 3.13
aeratoare	3.2 – 3.3
afișaj	1.71 → 1.76
airbag	
activare airbag-uri pasager față	1.63 → 1.65
dezactivare airbag-uri pasager față	1.63 → 1.65
airbag	1.41 → 1.47
alarmă sonoră lumini uitate aprinse	1.24, 1.90
amenajări	3.20 → 3.22
anomalii de funcționare	1.71 → 1.73, 5.35 → 5.39
antipatinare	2.16 → 2.18
aparate de control	1.74 → 1.82
apel	
luminos	1.88
sonor	1.88
asistență direcție	1.70
asistență la frânarea de urgență	2.16 → 2.18
asistență la parcare	2.26 – 2.27
atelaj	
montare	3.27
autonomie baterie de tracțiune	2.7 – 2.8
autonomie vehicul	2.7 → 2.10
avertisment	1.88
avertizoare sonore și luminoase	1.88
avertizor pierdere de presiune pneuri	2.12 → 2.15

B

banchetă spate	3.24 – 3.25
bare portbagaj pavilion	3.28
baterie (telecomandă)	5.32 – 5.33, 5.33
Baterie 12 volți	
mentenanță	4.6 – 4.7
baterie 12 Volți	1.2 → 1.7, 4.6 – 4.7
baterie de tracțiune	
încărcare	1.9
baterie de tracțiune	1.2 → 1.8

becuri

înlocuire	5.14 → 5.21
blocare automată a deschiderilor mobile în timpul rulării	1.30
blocare uși	1.23, 1.28 – 1.29
brichetă	3.19
bușon rezervor de carburant	1.97

C

cadru portbagaj	
bare portbagaj pavilion	3.28
calculator de bord	1.71 → 1.73, 1.79 → 1.85
cameră de mers înapoi	2.28 – 2.29
capacitate rezervor adițional	1.97
capotă motor	4.2 – 4.3
caracteristici motoare	6.4
caracteristici tehnice	6.2, 6.5 → 6.8
carburant	
calitate	1.97
capacitate	1.97
umplere	1.97
carburant încălzire adițională	1.97
ceas	1.86
centuri de securitate	1.37 → 1.47
cheie de ornament	5.7
cheie de roată	5.7
cheie/telecomandă cu radiofrecvență	
utilizare	1.19, 1.21
circuit electric „400 Volți”	1.2 → 1.8
claxon	1.88
climatizare	3.12 – 3.13
comandă viteze	2.4 → 2.6
comenzi	1.66 → 1.69
compartimente de depozitare	3.20 → 3.22, 3.20 → 3.22
conducere	2.4 → 2.10, 2.12 → 2.27
conducere ECO	2.7 – 2.8
consum de energie	2.7 → 2.10
control anticorozie	6.15 → 6.19
control dinamic traiectorie: ESC	2.16 → 2.18
copii	1.48 – 1.49
cordoan de încărcare	1.9 → 1.18, 1.21

INDEX ALFABETIC (2/5)

cric.....	5.7, 5.9
curățare:	
interior vehicul.....	4.13 – 4.14

D

deblocare uși.....	1.28 – 1.29
deschidere uși.....	1.24 → 1.27
dezactivare airbag pasager față.....	1.63 → 1.65
dezghețare.....	3.5
dezghețare/dezaburire parbriz.....	3.5
dimensiuni.....	6.5 – 6.6
direcție asistată.....	1.70
dispozitive complementare la centura față.....	1.41 → 1.45
dispozitive de protecție laterală.....	1.46
dispozitive de reținere complementare.....	1.47
dispozitive de reținere copii.....	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65

E

echipamente multimedia.....	3.14, 5.29
econometru.....	1.75, 2.7 → 2.9
economie de energie.....	2.7 → 2.10
eleron.....	3.28
energie	
autonomie.....	2.7 – 2.8
consum.....	1.74 – 1.75
economie.....	2.7, 2.9 – 2.10
încărcare.....	1.9 → 1.18
recuperare.....	1.75
ESC: Control dinamic traiectorie.....	2.16 → 2.18

F

faruri	
înlocuire becuri.....	5.14 – 5.15
frână de mână.....	2.6
frânare de urgență.....	2.16 → 2.18
funcție mod „ECO”.....	2.9

G

garnituri interioare	
întreținere.....	4.13 – 4.14

I

identificare motor.....	6.4
identificare vehicul.....	6.2
iluminare exterioră de însoțire.....	1.90
iluminare interioară:	
înlocuire becuri.....	5.21
iluminare:	
interioară.....	3.15
încălzire.....	3.4 → 3.13
încălzire adițională	
rezervor de carburant de încălzire adițională.....	1.97
încălzire adițională.....	3.10 – 3.11
încălzire, aer condiționat: programare.....	2.8, 2.10, 3.8 – 3.9
încărcare a bateriei de tracțiune.....	1.9 → 1.18, 1.21
închidere uși.....	1.24 → 1.27
incidente	
anomalii de funcționare.....	5.35 → 5.39
indicatoare:	
de direcție.....	5.15, 5.20
tablou de bord.....	1.71 → 1.76
inele de arimare.....	1.51 → 1.53
inele de remorcare.....	5.7, 5.27 – 5.28
instalare radio.....	5.29
instalație electrică.....	1.12
întreținere:	
caroserie.....	4.10 → 4.12
garnituri interioare.....	4.13 – 4.14
mecanică.....	4.2 – 4.3, 6.9 → 6.14
Isofix.....	1.51 → 1.55

J

justificative de întreținere.....	6.9 → 6.14
-----------------------------------	------------

K

kit de umflare pneuri.....	5.4 → 5.6
----------------------------	-----------

L

lamele ștergător geam.....	5.24 – 5.25
lămpi de semnalizare laterale	
înlocuire bec.....	5.20

INDEX ALFABETIC (3/5)

lămpi spate	
înlocuire becuri	5.17 → 5.19
lămpi stop	
înlocuire becuri	5.17 – 5.18
levier de viteze	2.4 → 2.6
lichid de frână	4.5
lichid de răcire	4.4
limitator de viteză	2.19 → 2.21
lumini:	
de avarie	1.88
de ceață	1.71, 1.91, 5.16
de direcție	1.71, 1.88, 5.17
de drum	1.71, 1.89 – 1.90
de întâlnire	1.71, 1.89, 5.14
de mers înapoi	5.17
de poziție	1.89
de stop	5.17
lămpi număr de înmatriculare	5.19
semnalizatoare de direcție	1.71
lunetă spate	
dezaburire	3.2

M

macarale geamuri	3.17 – 3.18
manivelă	5.7
marșarier	
trecere	2.4 → 2.6
martori luminoși de control	1.71 → 1.73, 1.77 – 1.78, 1.84
mase	6.7
mediu înconjurător	2.11
mesaje pe tabloul de bord	1.77 → 1.85
mod ECO	2.7
multimedia (echipament)	3.14

N

navigare	3.14
niveluri:	
lichid de frână	4.5
lichid de răcire	4.4
rezervor spălător geam	4.5

O

oglină de comunicație	3.16
oglinzi de curtoazie	3.16
oră	1.86
ornamente	5.8

P

pană de pneu	5.7, 5.9
parasolar	3.16, 3.22
perete de separare	1.36
pernă gonflabilă	
airbag	1.41 → 1.47
piese de schimb	6.8
plăcuțe de identificare	6.2
plafonieră	3.15
planșă de bord	1.66 → 1.69
pneuri	2.12 → 2.15, 4.8, 5.11 → 5.13
portbagaj	3.26 – 3.27
post de conducere	1.66 → 1.69, 1.71 → 1.73
poziție de conducere	
reglaje	1.37 → 1.40
preechipare cu radio	5.29
presiune pneuri	2.12 → 2.15, 4.8
pretensionatoare	1.41
prezentarea vehiculului electric	
baterii	1.2 → 1.7
priză accesorii	3.19
priză de încărcare	1.2 → 1.7, 1.9 → 1.18
proiectoare	
față	5.14 – 5.15
înlocuire becuri	5.14 – 5.15
proiector de ceață	5.16
reglaj	1.92 – 1.93
proiectoare de ceață	1.91
proiector de ceață	
proiectoare	5.16
protecție anticoroziune	4.10

R

radar de mers înapoi	2.26 – 2.27
----------------------------	-------------

INDEX ALFABETIC (4/5)

radio.....	3.14, 5.29
recomandări de conducere.....	2.7 – 2.8
recomandări practice.....	2.7 → 2.10
recuperare de energie.....	2.7
reglare a temperaturii.....	3.12 – 3.13
reglare faruri.....	1.92 – 1.93
reglare scaune față.....	1.34 – 1.35
regulator de viteză.....	2.22 → 2.25
remorcare	
depanare.....	5.26 → 5.28
în caz de pană de energie.....	5.26 → 5.28
reținere complementară la centuri.....	1.41 → 1.47
reținere copii.....	1.48 – 1.49
retrovizoare.....	1.87
rezervor	
lichid de frână.....	4.5
lichid de răcire.....	4.4
spălătoare geamuri.....	4.5
rezervor încălzire adițională.....	1.97
ridicare vehicul	
schimbare roată.....	5.9 – 5.10
roată de rezervă.....	5.2
roți (securitate).....	5.11

S

scaune cu încălzire.....	1.34 – 1.35
scaune față	
reglaj.....	1.34 – 1.35
scaune pentru copii.....	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55
scaune spate	
funcționalități.....	3.24 – 3.25
schimbare becuri.....	5.14 → 5.16, 5.20 – 5.21
schimbare roată.....	5.9
schimbare viteze.....	2.4 → 2.6
scrumiere.....	3.19
securitate copii.....	1.19, 1.21, 1.25, 1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65, 3.17
semnal pericol.....	1.88
semnalizare iluminare.....	1.89 → 1.91
semnalizatoare.....	1.88, 5.15, 5.20

servicii conectate.....	1.3
siguranțe.....	5.22 – 5.23
sistem antiblocare roți: ABS.....	2.16 → 2.18
sistem de navigare.....	3.14
sistem de reținere copii.....	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65
spălare.....	4.10 → 4.12
spălătoare geamuri.....	1.94 → 1.96, 4.5
spoturi de iluminare.....	3.15
superblocare uși.....	1.21

\$

ștergătoare geamuri.....	1.94 → 1.96
ștergătoare geamuri/spălător geam	
înlocuire lamele.....	5.24 – 5.25

T

tablou de bord.....	1.71 → 1.85
telecomandă de blocare electrică uși.....	1.19, 1.21
telecomandă de blocare uși	
baterii.....	5.32 – 5.33, 5.33
temperatură exterioară.....	1.86
tetiere.....	1.31 → 1.33, 3.23
transport copii.....	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65
transport de obiecte	
în portbagaj.....	3.26 – 3.27
trapă de încărcare.....	1.8 → 1.18
trusă de scule.....	5.7

U

umflare pneuri.....	4.8 – 4.9, 5.11 → 5.13
umplere rezervor adițional.....	1.97
ușă portbagaj.....	1.26 – 1.27
uși.....	1.24 → 1.30

V

vehicul electric	
autonomie vehicul.....	2.7 → 2.9
baterii.....	1.4
conducere.....	1.6, 2.4, 2.7 → 2.9
încărcare.....	1.9 → 1.18

INDEX ALFABETIC (5/5)

instrucțiuni importante	1.8, 1.12
zgomet	1.6
ventilare	3.2 → 3.9, 3.12 – 3.13
volan direcție	
reglaj	1.70
vopsea	
mentenanță	4.10 → 4.12
referință	6.2





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1063-16 - 99 91 045 45S - 12/2021 - Edition roumaine



9D